

Maximo Feliciano Nombra Instrument Technician Den Mechanical - IMS

Efectivo Januari 1, 1978, Maximo Feliciano a ser promoví pa Instrument Technician den Mechanical - Instrument Maintenance Section. Cu e promocion aki, Maximo a bira miembro di gerencia.

Maximo ta cu Lago for di 1950 tempo cu el a join Lago Vocational School como aprendiz. Despues cu el a gradua na 1954, el a cuminsa traha den Mechanical - Instrument Department como Craft Trainee.

Entre 1955 y 1962, Maximo a avanza den categorianan di Instrumentman te bira Instrumentman A. Na 1967 el a ser promoví pa Advanced Instrumentman.



M. FELICIANO

Promer cu su promocion di 1 di Januari, Maximo tabata un Advanced Instrumentman I for di 1970 y el a acua varios blaha den posicion di Mechanical Supervisor. El a traha den tur fase di Instrumentacion y controlnan for di tempo cu el a join IMS.

(Continúa na pag. 3)

Simon Wever to Supervise Startup Operations Of New Visbreaker Unit at Rotterdam Refinery

On January 18, Simon A. Wever left for Holland to begin a loan assignment with the Rotterdam Refinery. Simon, who will be Startup Supervisor in the startup operations of a new visbreaker unit at the refinery, is expected to complete the assignment in six to seven months. This is his first foreign assignment and his first trip to Holland.



C. D. EMAN



L. KROSENDIJK

Luciano Krosendijk Is Promoted to Accountant; Cesar Eman Advances to Engineering Technician

Effective, January 1, 1978, Luciano (Lulu) O. Krosendijk of Controller's - Crude & Products Accounting Division was promoted to Accountant. On the same date, Cesar D. Eman became an Engineering Technician in Technical - MCS, Technical Division. With this promotion, both Lulu and Cesar have attained management status.

Lulu's advancement to Accountant is his sixth promotion since he joined Lago as a Trainee 2 in 1970. His first assignment was in the Materials Accounting Division where he progressed to Trainee 1 and to Jr. Accounting Clerk in 1972. In 1974 he became an Accounting Clerk 2 and the following year, Accounting Clerk 1.

Lulu transferred to the former Fa-

cilities Accounting/Financial Analysis Section in 1976.

Last year he was promoted to Sr. Accounting Clerk.

A 1965 graduate from the La Salle College, Lulu obtained his Business Administration certificate from the Colegio Arubano in 1971.

Since then, Lulu has not stopped studying. He completed a Lago-sponsored General Accounting Course from the International Accounting Society of Chicago with straight "A"'s in August 1975. Last year he successfully passed his Practical Book-keeping exams, and recently sat for the Modern Business Administration exams.

In addition to this one-year course, (Continued on page 6)

Efraim Rafael, Vicente Thiel Move Up in Process; Laurent Connor Promoted in Technical January 1

Effective January 1, 1978, Efraim O. "Daffy" Rafael and Vicente Thiel

were promoted to Shift Supervisor in Process - Oil Movements & Shipping Division, Shore Operations. On the same date, Laurent A. "Anibal" Connor advanced to Engineering Technician in Technical - Mechanical Engineering, Equipment Inspection Section. With their recent promotion, Daffy, Vicente and Anibal have attained management status.

Daffy has spent most of his 25 years with Lago in the Process Department. An LVS graduate, he was assigned to the Process-Cracking Department in 1956. He gradually progressed from Process Helper to

(Continued on page 2)

A Process Foreman for the process units, Refinery Operations Center and Light Ends in the Process - Fuels Division, Simon joined Lago as an apprentice in the Lago Vocational School in September 1948. After graduating in 1952, he was assigned to the Catalytic & Light Ends Division, where he became an Assistant Operator.

(Continued on page 3)

ARUBA

 Lago Oil & Transport Co., Ltd.
INCORPORATED IN ARUBA


Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Warfeman

Printer: Veranigda Antilliaanse Drukkerij N.V.



E. O. RAFAEL



V. THIEL



L. A. CONNOR

Rafael, Thiel and Connor Promoted

(Continued from page 1)

Assistant Operator in the former Receiving & Shipping Division in 1965. Daffy was promoted to Operator in 1975. Since 1976, he has acted in the position of Shift Supervisor. Currently assigned in the Oil Movements Control Center, Daffy recently was an instructor for new Oil Movements personnel.

He has followed a Basic Process Course, Fire Training Course, and most recently, an Oil Movements and a Shift Supervisory Training Program. On his own he studied structure drafting from ICS.

Off the job, Daffy enjoys cultivating his flower garden and playing the accordion. He has created a musical family, with his wife Maria playing the guitar, his 11-year-old son Oswaldo, the mandolin and eight-year-old Leticia, the flute. Their youngest son, Gilbert, is three years old. Daffy enjoys traveling with his family and has visited the U.S.A., Canada, Costa Rica, Puerto Rico and Colombia. The Rafael family, who is planning a trip to Europe in the near future, live in Oranjestad.

Also an LVS graduate, VICENTE THIEL has spent most of his 33 years with Lago in the Process Department. He began as a Process Helper in the former Light Oils Finishing Division in 1948 and worked himself up to Pumper by 1953. In 1964, Vicente was promoted to Assistant Operator in the Oil Movements Division. Later on he had assignments as Shiftbreaker Operator/Assistant Operator before becoming an Operator in 1972.

In recent years he was assigned as Maintenance Coordinator on the Reefberth II project, and on the Stop

Deballasting Project and Startup Gas-oil Project.

Vicente has followed the Gas Testing, Work Permits and Oil Movements CRT Training programs, and most recently, a Process and Terminal Shift Supervisory courses. On his own he studied Practical English from the Career Institute.

Vicente is a member of the St. Theresa Church Choir. A football and baseball fan, he enjoys watching local matches and international games on TV. He and his wife Eda have three daughters: Maria Elisabeth (21), who is studying in Holland to be a chemistry and math teacher, Patricia Helena (18), who is studying dentistry in Bogota, and Maria Josefina (12). The Thiel's live at Paradijsheuvelstraat, San Nicolas.

LAURENT A. "Anibal" CONNOR has over 31 years of Company service. He started as a Walder Helper B in the Mechanical - Welding Shops in 1950, after graduating from the Lago Vocational School. After working in all the welding categories, he was named Metal Tradesman "A" in 1967. Between 1962 and 1970 he acted several times as Area Supervisor in the Mechanical Shops and Field.

He subsequently worked in the Contract Execution Zona as Coordinator, until 1972 when he moved to M&C, where he was a Welding Instructor and had acting assignments as Mechanical Supervisor.

In 1974, he transferred to Technical - Mechanical Engineering Division as an Engineering Assistant "A" in the Equipment Inspection Section

(Continued on page 7)



F. E. MADURO

Frits Maduro Rejoins Lago After Working Ten Years With Affiliated Companies

After living almost ten years in Central America, where he worked at various Exxon affiliated companies, Frits E. Maduro recently returned "home" to Aruba and to a new assignment at Lago.

He is now back in the Controller's Department, the starting point in his career. Early last month he assumed the position of General Accounting Administrator, with responsibility for the Payables/Receivables and General Accounting Sections and the Budget-Properties and Materials Accounting Groups. Before coming here, Frits had been Chief Accountant of the El Salvador Division of Esso Centam in El Salvador.

A St. Dominic College graduate, Frits joined Lago as a Junior Clerk in the former Mechanical - M&C, Administration Office in 1951.

In 1955 he transferred to the Accounting Department as a Junior Distribution Clerk in the Financial Section, where he progressed to Utility Clerk I in 1962.

In October 1963, Frits accepted employment with the Aruba Chemical Industries, at that time a Jersey affiliated company, where he worked his way up to Chief Accountant in 1966. An eighteen-month loan assignment took him to Fertica in El Salvador in 1968. This was followed by an assignment of the Fertica Office in Costa Rica, after which he transferred to Esso Centam, Nicaragua in Managua in 1972. He was re-assigned to El Salvador in 1976.

Over the years Frits took a number of accounting and management courses, at Lago, ACl, affiliates in Central America and the Caribbean area.

Ten years abroad has given Frits an opportunity to adapt himself to a different way of life. He has made a lot of friends, traveled to several neighboring countries, and acquired a Latin American accent to his native

(Continued on page 7)

Trevor J. Rhydderch Joins Esso Caribbean's Refinery in Kingston, Jamaica.

Effective February 1, 1978, Trevor J. Rhydderch, MCS Division Superintendent in the Technical Department, will transfer to Esso Caribbean's Kingston Jamaica refinery, where he will be the Assistant Technical Superintendent of the Refinery.

A 1953 Chemical Engineering graduate from the University of British Columbia, Canada, Trev has been with Lago since 1962 when he joined the Technical Department as an Engineer. Prior to that, he was employed with Imperial Oil Ltd., Exxon's Canadian affiliate.



T. J. RHYDDERCH

During his sixteen years with Lago, Trev has spent most of his career in the Process Department where he occupied the positions of technical assistant, process foreman, operations coordinator and Oil Movements division superintendent. He has been with the MCS Division since 1973.

Trev will be joined in Jamaica by his wife, Carol, at the end of the school year.

Becanan di Lago

Lago Scholarship Foundation e enje ektro bece na cierto cantidad di bece na e studiantenan cualificá den comunidad kendenan te dese di eilgu studia na exterior.

Formulacionen pa aplicacion di bece pa e enje académico 1978-1979 y informacion relacioná cu esaki lo ta disponible for di FEBRUARI 15, 1978 - MAART 31, 1978 na Lago su Training Section - Employee Relations Department, Cuarto 173 den Oficina Principal, telefon 2527.

E fecha final pa entrega formularionan yaná ta 7 DI APRIL, 1978.



Simon Wever (c), his wife and children at the airport before leaving for Rotterdam, Holland on Simon's loan assignment.



Simon Wever (c), su casa y yunan na aeropuerto promer cu nan e oell pa Rotterdam, Hulanda eriba Simon su asignacion di pre-temo.

Simon Wever Ta Bai Refineria di Rotterdam Pa Supervisa Startup di Visbreaker Unit Nobo

Dia 18 di Januari, 1978, Simon A. Wever a biaha pa Hulanda pa cuminsa un asignacion di préstamo na Refineria di Rotterdam. Simon, kende lo ta Startup Supervisor den e operacionnan di startup di un unidad visbreaker nobo na e refineria, ta spera di completa e asignacion aki den seis pa siete luna. Esaki ta su promer asignacion na exterior y su promer viahe pa Hulanda.

Simon, kende ta un Process Foreman pa e unidanan process, Refinery Operations Center y Light Ends den Process - Fuels Division, a join Lago como aprendiz na Lago Vocational School na September 1948. Despues cu el a gradua na 1952, el a ser asigná na Catalytic & Light Ends Division, caminda el a bira un Assistant Operator na 1959 y un Process Technician na 1963. El a ser promoví pa

Shift Foreman na 1968 y pa Process Foreman na 1973.

Durante reciente anjanan, Simon a gana experiencia den operacionnan di visbreaker y den startup di unidanan di process na Lago, incluyendo e varios pipestillan y e unidad L2AR renobá na 1973.

Simon a tuma varios curso patrociná pa compania aki na Lago, y na 1963, el a atende e curso di Instrumentation di Foxboro na Massachusetts.

Simon a sali for di Aruba dia 18 di Januari, acompañá pa su casa Philomena, nan yiunan Alberti (18) y Michael (13) y nan yiu muher di 9 anja, Lisette. Nan yiu homber di 17 anja, Gregory, a keda aki pa completa su estudionan na Dr. Martin Luther King Technische School, y lo reuni cu nan den vacante di verano.

Feliciana Promovi

(Continuá di pag. 1)

Maximo a sigui e curso di Instrumentacion di Philco, e Critical Path Method course, y ariba su mesun tempo, el a studia un curso di Instrumentacion di ICS.

Un anterior hungador di futbol pa e team Vitesse, Maximo awendia ta gusta waak weganan di futbol y tambe di basketball. Tambe el ta gusta landa, prepara platonan special di lama, y leza hopi den su tempo liber. El ta un miembro di National Geographic Society, un miembro activo den Caiquetto Club y un anterior miembro di Parochieraad na Paradera. El a biaha hopi bez pa Colombia y Venezuela y el tin plan pa bishita su ruman na Hulanda e anja aki.

Maximo y su casa Imelda y yunan, Haime (20), Shirley (19) y Jacqueline (14) ta biba na Ayo, Santa Cruz.

Simon Wever

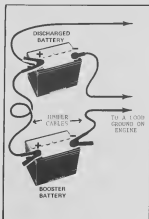
(Continued from page 1)

rator in 1959 and a Process Technician in 1963. He was promoted to Shift Foreman in 1968 and to Process Foreman in 1973.

In recent years, Simon has gained experience in visbreaker operations and in the startup of process units at Lago, including the various pipestillis and the revamped L2AR unit in 1973.

Simon has taken several company-sponsored courses at Lago, and in 1963, he attended a Foxboro Instrumentation course in Massachusetts.

Simon left Aruba on January 18, accompanied by his wife Philomena, their sons Alberti (18) and Michael (13) and their 9-year-old daughter Lisette. Their 17-year-old son, Gregory, stayed here to complete his studies at the Dr. Martin Luther King School, and will join them in the summer.



Use jumper cable correctly and minimize battery explosion hazards.
 Usa jumper cable correctamente y reduci peligro de explosion di bateria.

Desgracia na Wowo di Explosionnan di Bateria di Auto

Desgracia na wowo relaciona cu bateria di auto casi a bira triple for di 1973 pa 1976, segun Sociedad Nacional pa Prevencion pa Ciegonan (na Merca). Entre e motibonan duná pa aumento grandi, ta ignorancia público di e naturaleza explosivo di bateria di auto y falta di instruccion adecuado pa uso di e "jumper cables."

Explosionnan di bateria por resulta di mal conectacionnan di "jumper cables", "short" nan accidental of formamento di chispa, of examinacion di un bateria cu candela habri. E explosionnan aki por resulta den desgracia severo na wowo y por haci un persona keda ciego.

Den un reportahe reciente, specialistanan di wowo Dr. T. L. R. Holekamp y Bernard Becker di Departamento di Ophthalmologia, Washington University School of Medicine, St. Louis, ta atribui e aumento di desgracia na wowo relaciona cu bateria di auto na e gran cantidad di personanan imprudente y sin cuidao cu ta traha ariba nan mes auto. Hopi chofer no tin idea cu un bateria di auto por bira un bom altamente explosivo.

Baterianan di auto ta yená cu un mezcla di awa y acido sulfúrico, cual bao di cierto condicionnan, manera durante di "chargetamento" rápido, por genera gasnan hidrógeno y oxígeno. Un chispa of candela habri por cende e mezcla altamente explosivo aki, produciendo un explosion cu basta forza pa causa ácido y fragmento di bateria pa bula. Hopi ex-

Eye Injuries from Car Battery Explosions

Eye injuries related to car batteries nearly tripled from 1973 to 1976, according to the National Society for the Prevention of Blindness (in the U.S.A.) Among the reasons cited for the sharp increase are public ignorance of the explosive nature of the car battery and lack of proper instructions for the use of jumper cables.

Battery explosions may result from improper connection of jumper cables, accidental shorting or sparking, or examining a battery with an open flame. These explosions can result in severe eye injuries, even blindness.

In a recent report, eye specialists Drs. T. L. R. Holekamp and Bernard Becker of the Department of Ophthalmology, Washington University School of Medicine, St. Louis, attributed the increase in eye injuries related to car batteries to the large number of unwary or careless individuals servicing their own cars. Many drivers are unaware that a car battery can become

a highly explosive bomb!

Car batteries are filled with a mixture of water and sulfuric acid, which under certain conditions, as during rapid charging, can generate hydrogen and oxygen gases. A spark or open flame can ignite this highly explosive mixture, producing a blast forceful enough to send battery acid fragments flying. Many battery explosions are triggered by using a match flame to see into filler ports. The eye specialists' report also cited a little publicized source of battery explosions — ignition of the gas by internal sparking in old batteries, which can occur when conductors between cells become cracked. Corrosion deposits on terminal posts present an additional hazard if fragments scraped or chipped off them get into the eye.

In an effort to minimize the risk of injury and loss of sight from improperly connected jumper cables, the National Society for the Prevention of Blindness recommends this step-by-step-procedure:

plosionnan di bateria ta ser causá door di usa vlam di zwavel pa waak den e bateria.

E rapport di e especialistanan di wowo tambe ta referi na e fuente mashá poco publicá di e explosionnan di bateria — vlammento di gas di e chispanan interno di baterianan bieu, cual por socede ora cu conductornan entre e celnan haya kraak. Depositionnan di corrosion ariba e postenan di terminalnan ta presenta un peligro adicional si fragmentonan (pidapida) raspá of kibrá for di nan bai den wowo.

Den un esfuerzo pa reduci e riesgo di desgracia y pérdida di bista pa motibo di "jumper cable" mal conectá, Sociedad Nacional di Prevencion pa Ciegonan pa Ciegonan (National Society for the Prevention of Blindness) ta recomenda e procedimientonan den e siguiente orden:

1. Paga tur cigar, lusafet, y lighter.
2. Paga motor di ambos auto sea sigur cu e vehiculonan no ta mishu cu otro;
3. Kita e tapanan for di ambos bateria pa permiti cu gasnan peligroso sali;
4. Conecta un "clamp" di e "jumper cable" na e polo positivo (+) di e bateria flauw;
5. Conecta e otro banda di e mesun cable na e polo positivo (+) di e bateria impulsador (booster);

1. Extinguish all cigarettes, matches, and lighters;
2. Turn off the ignition in both cars and make certain the vehicles are not touching each other;
3. Remove the caps from both batteries to vent dangerous gases;
4. Connect one clamp of the jumper cables to the positive (+) pole of the dead battery;
5. Connect the other end of the same cable to the positive (+) pole of the booster battery.
6. Connect the second cable to the negative (-) pole of the booster battery;
7. Finally, clamp the other end to the engine block of the vehicle with the dead battery, on the side away from the battery.

After starting the disabled car, remove the cable from the engine block first, then remove the other end of this cable from the booster battery. Now disconnect the other cable, first from the recharged battery, then from the booster battery. Finally, replace all battery caps.

Protective eyewear is recommended for anyone working around batteries.

(Continuá na pagina 8)

Long - Service Award Presentations Nov. / Dec. / 1977 / Jan. 1978



Jose M. Petrochi of Mechanical - Materials (c) receives his 30-year service emblem and certificate on his anniversary November 14.



Franciscus G. van Cleef of Esso Marketing is the proud recipient of a 25-year service watch. He reached this milestone on November 11.



In picture at far left, Bernardo Thiel (l) of Process - Oil Movements-Shore Operations accepts his 30-year service certificate and emblem on his anniversary December 15.

At left, Simplicio Maduro (center) of Process - Fuels is awarded his certificate representing 30-years of company service. His anniversary was on December 21.



At far left, Eduardo U. Rombley of Industrial Security - Lago Police (c) at the presentation of his 30-year service award December 30.

At left, Federico F. Lacle of Process - Fuels is awarded his 30-year service emblem Dec. 31.



In picture at far left, Johan E. Bosnie of Process - Oil Movements, Harbor Operations receives his 30-year service emblem on his service anniversary January 5. At left, Hubert L. Richardson (c) of Controller's - Budget & Properties was presented his 30-year service award and certificate on January 14.

Atomic Absorption Apparatus Placed In Service in Labs

A more advanced electronic Atomic Absorption Spectrophotometer is now being used in Lago's Laboratory for analyzing the lead content in motor gasolines, both extra and regular grades, and in aviation gasoline. All these products contain lead.

The new atomic absorption unit replaces a 12-year-old obsolete atomic absorption apparatus. The new unit is more versatile as it is also capable to analyze for other metals, such as iron, nickel, zinc, vanadium and other metals when used with additional accessories.

Lead is injected into gasoline to increase the octane rating which will give better engine performance. For maintaining high quality control standards, it is essential to constantly check the lead content in gasolines because a high lead content would cause more deposits on piston and in the fuel system. A low lead content would, on the other hand, cause knocking in vehicle or aircraft piston engines.

The new equipment, which has cost over Fls. 38,000, can be operated by all Lab shift personnel who have been trained to operate the equipment.



Lab Asiantante Alberio Petrochi analyzes the lead content of a gasoline at the Labs new electronic Atomic Absorption Spectrophotometer.



Lab Asiantante Alberio Petrochi le analiza e contenido di chumbo den gasolin na Laboratorio su Aparato di Absorcion Atomico electronico nobo.

Aparato di Absorcion Atomico A Ser Poni Den Servicio den Technical-Laboratories

Un aparato nobo electronico avanza yama "Atomic Absorbtion Spectrophotometer" ta ser usa actualment den Laboratorio di Lago pa analiza e contenido di chumbo den gasolin pa motor, embos di calidadnan Extra y Regular, y den gasolin pa avion. Tur productonan aki ta contene chumbo.

E unidid nobo pa ebsorcion atomico ta reemplaza un aparato similar di tipo bieuw cu tin como 12 anja bieuw. E unidid nobo ta mas flexible como cu e por analiza tambe otro metalnan manera hero, nikel, zink, vanadium y otro metalnan ora algun esecorio wordo usa hunto cu e aparato.

Chumbo ta ser inyecta den gasolin pa aumenta e number di octeno cual ta haci motornan traha mehior. Pa mantene standard halto di control eriba calidad, te esencial pa check e contenido di chumbo constantemente den gasolin pasobra un contenido halto di chumbo por cause mas deposito ariba piston y den e sistema di combustible. Un contenido abao di chumbo, en cambio, por cause betimento di motornan di piston di vehiculonan y avion.

E equipo nobo, cual e costa mas di Fls. 38,000, por ser opera door di tur personal di warda di Laboratorio kendenan a recibí entrenamento pa su operacion.

Krosendijk, Eman Promoted

(Continued from page 1)

Lulu simultaneously took Cost Accounting from the Le Salle University, and followed a Mark IV programming course and a COBOL course sponsored by Lago last year.

This year Lulu is planning to take a Lago-sponsored Auditing Course, and study towards the Dutch SPD diploma (the equivalent of a State Administered Accountancy diploma).

When Lulu is not studying, he enjoys playing tennis, reading and enjoying his two-month-old daughter Denise.

He and his wife Christina are looking forward to the construction of their home at Seroe Biento, Santa Cruz, around mid-year.

Cesar D. Eman also began his Lago career in 1970 when he joined the

Controller's Systems & Data Processing Division as a Trainee 2. He subsequently advanced to Trainee 1 and to Jr. Computer Operator. In August, 1971 he was assigned to MCS - Commercial where he advanced to Computer Operator B.

In 1973, Cesar moved to MCS - Technical where he became a Systems & Programming Analyst "B". Prior to his January 1 promotion, Cesar had been a Systems & Programming Analyst "A" since 1975.

He is presently an Oil Movements Control Systems Programmer in the Oil Movements Control Center.

Cesar obtained his MULO-A diploma (with math) from the Abraham de Veer School in 1965 and his UTS Technical School certificate (mechanical) in 1969.

Cesar followed a one-month Systems Programming Course in Phoenix, Arizona in 1973. On his own time, he studied Auto Mechanics from the National Technical School.

His hobbies are still photography, filming, listening to semi-classical music and playing the accordion and guitar. He is currently improving on his guitar music by attending the local music school once a week. In his spare time he does fine carpentry work, repair accordions and cars. He is member of Gideon International, which distributes bibles to hotels and hospitals worldwide.

Cesar and his wife Else Marie are awaiting the birth of their first child this month.

Esso Club Carnival Queens Crowned by Lago Executives Jan. 14



Esso Club's new Youth Carnival Queen Donna Lee Johnson is crowned here by Lago Vice President Roy Douglas at the Esso Club on Saturday, January 14. The five candidates before the election are shown at right.



At far left, President Lee Raymond crowns Madel Jacopucci Esso Club Carnival Queen on January 14. Madel will vie for the Aruba Carnival Queen title on February 2.

Picture at left, shows both Esso Club queens in full regalia.

Frits Maduro

(Continued from page 2)

Papiamento.

Although Frits was stationed in Managua at the time of the earthquake in 1972, he and his family were fortunately hundreds of miles away on vacation in Venezuela when disaster struck. However, they suffered some material losses and had to move to another area.

Frits and his wife Doris have returned to Aruba with a live and lively "souvenir" from their extended stay abroad: their four-year-old daughter, Virginia, born in Managua. Their other children are: Ronald (20), a student in architecture; Nilca (19), who is studying Hotel Administration, and Jeannette (14), who will be attending school in Aruba. The Maduros are residents of Seroc Colorado.

Rafael, Thiel, Connor

(Continued from page 2)

as unit inspector in Fuels Division.

At Lago, Anibal has followed the Modern Supervisory Program, Work Direction Program, Effective Management and Fire Training Courses. On his own time, Anibal completed the ICS Combination Welders course and a Metallurgy of Welding end Joining course from the Metals Engineering

Maximo Feliciano Named Instrument Technician In Mechanical-Instrument Maintenance Section

Effective January 1, 1978, Maximo Feliciano was promoted to Instrument Technician in Mechanical - Instrument Maintenance Section. With this promotion, Maximo has become a management member.

Maximo has been with Lago since 1950 when he joined the Lago Vocational School as an Apprentice. Upon graduating in 1954, he began working in the Mechanical - Instrument Department as a Craft Trainee. Between 1955 and 1967, Maximo advanced in the instrumentman categories until becoming Advanced Instrumentman.

Prior to his January 1 promotion, Maximo had been an Advanced In-

strumentman I since 1970 and had acted several times in the position of Mechanical Supervisor. He has worked in all phases of instrument hardware and controls since joining IMS.

Maximo has followed a Philco Instrumentation course and the Critical Path Method course given at Lago, and in his own time, an ICS correspondence course in Instrumentation.

A former football player on the Vitesse team, Maximo nowadays enjoys watching football as well as baseball games. He also enjoys swimming, preparing seafood specialties, and reading. He is a member of the National Geographic Society and an active member of the Caiquetio Club. He has traveled to Colombia and Venezuela and plans to visit his brother in Holland this year.

Maximo and his wife Imelda and children, Haima (20), Shirley (19) and Jacqueline (14) live at Ayo.

four daughters: Carmelita (20), Gloria (19), Ilda (14) and Rosalinda (6). Laurent and his family plan to visit friends in Milwaukee this summer.

Anibal and his wife Seferina have



←
The first group of participants in the Process Shift Supervisory Course are shown at left and below during the first session of the course officially opened by Process Manager Oystain Dahle (below, right) on January 9. The course was given to another group on January 23. Instructors of the course were representatives of various departments and Dick Heywood, who also coordinated the course.

→
The purpose of this training program is to address the role of Shift Supervisors and the extreme importance of good supervision and follow-up at this level. The course was conducted both times at the Administration Building in Room No. 2.



Desgracia di Wowo

(Continuá di pag. 4)

6. Conecta e segundo cable na e polo negativo (—) di e batería "booster";
7. Finalmente, clamp e otro punta na e "engine block" di e vehiculo cu e batería morto, na e banda leuw for di e batería.

Despues di start e auto danjá, kita e cablanan for di "engine block" pro-

mer, despues kita e otro banda di e cable for di e batería "booster". Awor desconecta e otro cable, promer for di e batería cual a ser "recharge", despues di e batería "booster". Finalmente, reemplazá tur tapa di batería.

Ta ser recomendá na cualkier persona cu traha rond di batería pa bisiti protección pa bista.



Lago Scholarships

The Lago Scholarship Foundation is again awarding a number of scholarships this year to qualifying students in the community who wish to further their education abroad.

Scholarship application forms for the academic year 1978-1979 and related information will be available from FEBRUARY 15, 1978 - MARCH 31, 1978 at Lago's Training Section-Employee Relations Department, Room 173 in the General Office Building (Main Office), telephone 2527.

The deadline for submitting completed forms is April 7, 1978.



Captain Bill Fellingham was instructor and coordinator of the recent "Terminal Shift Supervisory Training" course given in the Laboratories Training Cantar Jan. 3-6. Attending the 32-hour course were Jacobo B. Tromp, Felix A. Koolman, Efraim O. Rafael, Porfilio Croas and Richard E. de Langa. The course covers terminal and shipping operations within a new organization in Oil Movement which will be put into effect in the near future.

Curso Supervision Eficaz Ta Yu da Supervisornan Cumpli Mehor cu Nan Trabao

Dia 30 di Januari 1978, un curso "Supervision Eficaz" a cuminsa pa un grupo di 22 supervisor di refinaria y oficina. E participantenan, kondenan a ser nombra door di nan respectivo departamentonan pa e programa di un siman aki, a atende e curso den Administration Building, Klas 2. Un segundo grupo di 21 supervisor, a participa den un curso similar durante siman di Februari 7.

Ambos sesion a ser habri door di Vice Presidente Roy M. Douglas, kende a bisa participantenan cu e contenido di e curso ta directamente relaciona cu nan responsabilidatnan diario como supervisor, y si tur supervisor adquire y aplica e habilidatnan pa haci nan trabao mas eficazmente. Lago — como resultado di esey —

(Continua na pag. 3)



Eighteen-year-old Vianca Hoek receives a hearty kiss from acting Lt. Governor Frans Wernet who crowned her Aruba Carnival Queen 1978. Vianca, who is daughter of Felix Simplicio Hoek of Process-H.D.S., is surrounded here by Prince Craps (Maikilo Croes), 1977 Carnival Queen, Helene Croes, First Runner-up Evelyn Merryweather and Pancho Bacarat (Randy Thiel).



R. A. Reitz



T. R. Clapp

Clapp, Reitz Head New Departments Feb. 1

To improve the alignment of Lago's departmental organization with Lago's affiliate and operating responsibilities, the former Technical Department has been organized into two new departments — one handling technical and engineering matters and the other handling business planning, supply coordination and commercial matters. This reorganization became effective Feb. 1, 1978.

T. Robert (Bob) Clapp, formerly Technical Department Manager, has become Manager of the new Business Planning and Supply Department. The Economics and Planning Division and the Crude and Products Coordination

Division will report to Mr. Clapp. Mr. R. M. Douglas, Vice President-Staff, has contact responsibility for the new department.

Richard (Dick) A. Reitz, formerly Assistant Technical Department Manager, has become Manager of the new Technical Department.

The following divisions report to Mr. Reitz: Laboratory; Mathematics/Computers/Systems; Mechanical Engineering; Process Technical Services, and Project Development. This department is also responsible for the Environmental and Energy Conservation Group, the Oil Loss Task Force and

(Continued on page 2)

Exxon's Largest ULCC "Esso Pacific" Moors At Lago's Reef Berth - 2

Early in the morning of Wednesday, February 8, the "Esso Pacific", world's fifth largest tanker afloat and one of Exxon's two largest ULCC's, was successfully tied to Lago's Reefberth-2. The 508,000 DWT vessel is 1400 ft. long, 233 ft. wide and has a draft of 83 feet.

The docking maneuver was performed by Docking Master Marcel van Doremalen assisted by three Lago tugs "Esso San Nicolas", "Esso Oranjestad" and "Esso Santa Cruz" commanded by Tug Masters Pedro Semeleer, Dominico Rasmijn and Richard Simon, with additional assistance from a chartered tug.

The vessel, which brought about 3.7 million barrels of Persian crude, was moored by Efrain Maduro, Joaquin Lumenier, Antonio Kroezdijk, Henry Cranston, Rudoito Ridderstap, Rudoito Angela and Miguel Fuentes of Oil Movements and Shipping.

Owned by Esso Tankers, Inc., the "Esso Pacific" was built in Japan in 1977. This was her maiden trip following a more than six-week voyage which originated from the Persian Gulf.

ARUBA

 Lago Oil & Transport Co., Ltd.
 Aruba, Netherlands Antilles

 Editor: Mrs. L. I. de Cuba
 Senior Editor: A. Werleman

 Photographs by: Joe's Photographic Service
 Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.


E. G. del Valle



R. O. Davies

Ed del Valle, Rich Davies Accept New Positions With Esso Inter-America, Inc. in Coral Gables

In March, Eduardo (Ed) G. del Valle and Richard (Rich) O. Davies will both transfer to Esso Inter-America, Inc., Coral Gables, Florida.

Ed, currently Division Superintendent in Process - Utilities, has accepted the position of Senior Adviser in the Logistics Department. In that function he will be dealing with pricing questions and a broader spectrum of supply analysis work. Ed will report to his new job during the first week of March.

A Ph. D. graduate in Chemical Engineering from the Louisiana State University, Ed worked almost three and a half years with the Exxon MCS Department in Florham Park, New Jersey before joining Lago in 1973. He held several positions in Lago's Technical Department before transferring to the Process Department as Utilities Division Superintendent in September last year.

Accompanying Ed to his new work location are his wife Margarita, daughter Margarita (11) and sons, Eduardo (10) and Francisco (5).

Rich Davies will be working as Senior Adviser at EIA's Corporate Planning and Economics Department. He

will begin his new assignment about March 15.

Rich holds a B.S. degree in Mechanical Engineering and an MBA from the University of Chicago.

At present Crude & Products Coordination Superintendent in the Technical Department, Rich came to Lago in July 1972 after working three years with the Corporate Planning Corporation in New York City.

Prior to assuming his present responsibilities in September 1976, Rich had held a number of positions in the

Exxon su ULCC Mas Grandi "Esso Pacific" Ta Mara Na Lago su Reef Berth-2

Mainta tempran ariba Diarazon, 8 di Februari, e "Esso Pacific", e di cinco tankero aflofe mas grandi di mundo y uno di Exxon su dos ULCCnan mas grandi, cu exito a ser mara na Lago su Reef Berth-2. E tankero aki di 508,000 ton tin un largura di 1400 pia, un hanchura di 233 pia y su calado ta 83 pia.

E maniobra di dokmento a ser haci door di Docking Master Marcel van Doremalen, asisti door di tres tug di Lago "Esso San Nicolas", "Esso Oranjestad" y "Esso Santa Cruz", bao comando di Tug Masternan Pedro Semeler, Dominico Rasmijn y Richard Simon, cu yudanza adicional di un remolcador gecharter.

E tankero, cual a trece como 37 million bari di crudo di Persia, a ser mara door di Efrain Maduro, Joaquin Lumenier, Antonio Krozendijk, Henry Cranston, Rudolf Ridderstap, Rudolf Angela y Miguel Fuentes di Oil Movements and Shipping Division.

"Esso Pacific", cu ta propiedad di Esso Tankers, Inc., a ser construi na Japon na 1977. Esaki tabata su prome viahe despues di ta ariba lama seis siman ariba un viahe cu a cuminsa na Golfo di Persia.

Crude & Products Coordination and Economics and Planning Divisions in Technical Department.

Rich will be accompanied by his wife Marlee in his new assignment in Coral Gables.



The stately "Esso Pacific", here moored at Reef Berth-2, is one of Exxon's two largest ULCC's and the fifth largest in the world. The huge ship arrived in Aruba February 8. E impresionante "Esso Pacific", mara aki na Reef Berth-2, ta uno di Exxon su dos ULCCnan mas grandi y e di cinco mas grandi di mundo. E barco giganteco aki a yega Aruba 8 di Februari.

Clapp, Reitz

(Continued from page 1)

Energy Conservation Project Group Mr. J. R. Gibbs, Vice President - Operations has contact responsibility for the Technical Department.



The first group (above and below) attending the course included Miss Beatriz Illias from Venezuela.



At left, Carlos de Cuba during a session on communication. At right, Vice President Roy M. Douglas during opening remarks.



Curso Supervision Eficaz

(Continuá di pag. 1)

por bira un mejor organizacion.

E programa aki di desaroyo supervisorio, antes yamá curso "Gerencia Eficaz", a ser originá na Exxon, U.S.A. y a ser adaptá segun Lago su necesidadnan.

E curso Supervision Eficaz e biaha aki a ser duná door di George Huda-nish di Esso Caribbean, Coral Gables, y Carlos Z. de Cuba di Lago Employee Relations - Training Section, kende tambe a coordina e programa di entrenamiento. George a trata e topiconan: Kiko Gerencia Ta, Turnamento di Decision en Grupo, Revista di Actividadnan Supervisorio, Habilidadnan Supervisorio, Analisis di Inventario Supervisorio di Test di Comunicacion y Inventario Supervisorio di Relacionnan Humano. Carlos a presenta e programacion na e promer sesionnan, y a cubri e topiconan: Motivacion, Comunicacion: (Un direccion versus dos direccion, Stereotipo y No-Verbal); Significacionnan ta den Persona: Scuchamento Eficaz), Discusionnan Eficaz y Evaluacionnan Eficaz y Evaluacion di Actuacion, Guia y Orientacion y Revista di Estilo Personal.

Otro instructornan, kendenan a participa den e curso ariba base di un solo tópico, tabata: Hank W. Bryce

(Operacionnan di Compania) Higinio A. Kelly (Seguridad pa Supervisornan), Rey Farro (Mejoramiento di Metodonan di Trabao), Henry Coffi, Eddy Thode y Joaquin Croes (Relacionnan Laboral) y Rosendo Nicolaas (Beneficionan).

E programa di Supervision Eficaz, antenormente duná den dos fase, a ser haci compacto door di duna supervisornan participante preparacionnan pa curso den forma di formulacionnan pa nan yena. E asignacionnan completá a ser entregá durante e promer sesion di e curso y a ser discuti durante di e siman.

Durante ambos sesionnan di un siman, cada grupo a ser dividí den tres team pa duna miembronan di e mesun departamento oportunidad pa discuti y analiza varios tópico relacioná cu nan situacion específico di trabao. Puntunan principal a ser enfatiza door di presentacion di charts, vugraphs y película.

E curso lo beneficia supervisornan den hopi manera, pero principalmente den yuda nan haya mas confianza door di un mejor comprendemento di nan responsabilidadnan di trabao y den e desaroyo di nan habilidadnan den trata cu nan personal y den e tratamiento eficaz di nan situacionnan diario di trabao.

Effective Supervision Course Helps Supervisors Carry Out Job Responsibilities Better

On January 30, 1978, an "Effective Supervision" course began for a group of twenty-two refinery and office supervisors. The participants, who were nominated by their respective departments for this one-week program, attended the course in the Administration Building, Classroom 2. A second group of twenty-one supervisors attended a similar course during the week of February 7. Both sessions were opened by Vice President Roy M. Douglas, who told course participants that the contents of this course were directly related to their day-to-day responsibilities as supervisors, and if all supervisors acquired and applied the skills to perform their job more effectively, Lago would as a result become a more efficient organization.

This supervisory development program, formerly called Effective Management Course, was originated by Exxon, U.S.A. and has been adapted

(Continued on page 10)



Instructor George Huda-nish discusses one of the course topics with one of the participants.



*Children's Carnival
San Nicolas - Oranjestad*





*Carnaval di Mucha
San Nicolas - Oranjestad*



Carnival Queen candidates as they awaited the jury's decision in the Wilhelmina Stadium February 2, are (l to r): Maureen Busby (Marines), Rita Werleman (Connie Francis), Made Jacopucci (Esso Club), Mayra Rojas (Sta. Cruz), first runner-up Evelyn Merryweather (T. vol), Sharisa Fijnje (Caribe), Lucia Boekhoudt (Paradera), Aruba's Carnival Queen Vianca Hoek (Oranjestad), Gladys Tromp (Dakota), Myrna Winterdaal (Pos Chiquito), Estho Vrolijk (Caiquello), Yvette Koolman (Savaneta), Esmeralda Wever (Brazil), Mensa Frans (Noord), Gail Rodriguez (San Nicolas) and Yolanda Everon (Amity Organization).



Vianca Hoek was elected Carnival Queen from among sixteen candidates

Vianca Hoek a ser eligi Reina di Carnaval for di entre 16 candidatas.

Grand Carnival Parades

February





Part of the group of nineteen youth queen candidates who competed for the 1978 Youth Carnival Queen title on January 25. In the center is Connie Irausquin, the Juliana School candidate, who won the title.

Parte di e grupo di diez-nuebe candidata cu a competi pa e titulo di Reina di Carnaval Rubenil 1978 ariba 25 di Januari. Den centro ta Connie Irausquin candidata di Juliana School, kende a gana e titulo.



Lago's President John R. Gibbs crowned the tearful, but happy new youth queen. At left runner-up Ariette Alexander, and at right, 1977 Youth Carnival Queen Maristella Geerman. Below, Modesto Ruiz, President of the Youth Carnival Committee, congratulates the radiant Youth Queen, Connie Irausquin.

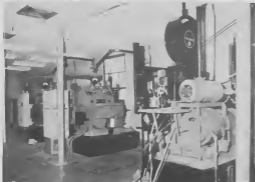
San Nicolas - Oranjestad

5, 1978









New knock testing units, housed in the new air-conditioned testing area in the Labs, are faster and easier to operate.

E unidandnan nobo di "knock testing" cual ta den un lugar nobo aire-condiciona den Laboratorio, ta mas rapido y facil pa opera.



Max Fingal of the Labs with one of the units which determine knock characteristics of gasoline products.

Max Fingal di Laboratorio cu uno di e unidandnan pa determina e caracteristica di "knock" di producto di gasoline.

New Knock Testing Units Installed in the Laboratories Ensure Faster Results, Better Control of Gasoline Product Quality

As part of the improvement program for the Technical - Laboratories, three new knock testing units have been installed in the recently constructed knock testing area in the Lab Building. The new testing units will replace five units which are now over 35 years old. These units, which were originally housed in the old Knock Testing Lab where the Naphthenic Acid Still is now located,

are outdated and will be dismantled.

Knock engines are used daily at Lago to determine or measure the anti-knock quality of gasoline products, a matter of prime importance. If anti-knock is too low, knock occurs. Knock is a high pitch metallic rapping noise. In addition to being audibly annoying, in severe cases, knock may result in considerable engine wear and tear.

The new electronically-controlled units, which are essentially test engines to determine the octane number of gasolines, are faster and easier to operate. They are motorized, in comparison to the former manually operated engines, require less maintenance and cut down testing time. Tests which were previously done in 45 - 60 minutes, can now be completed in an average of 30 minutes. The new units also use a so-called PBON (Push Button Octane Number) which collects test data and automatically optimizes carburetion and compression.

One of the units will be used to determine the knock characteristics of motor gasolines by the Research Method. The other unit, which is similar in design, will determine the characteristics of motor and aviation gasolines by the Motor Method. The third and largest unit will determine the knock characteristics of aviation gasolines by the Supercharge Method. The knock testing units used for the Research and Motor Methods consist each of a single-cylinder engine of continuously variable compression ratio, with suitable sample loading, accessory equipment and instruments, mounted on a stationary base.

The difference between the Research and Motor Method are the standard operating conditions required during testing. Conditions such as engine speed, intake air temperature, mixture temperature and spark advance are different between the two methods.

Effective Supervision Course

(Continued from page 3)

to Lago's needs. The course was conducted at Lago in 1972 and 1974.

The Effective Supervision Course was this time taught by George Hudanish of Esso Caribbean, Coral Gables, and Carlos Z. de Cuba of Lago Employee Relations - Training Section, who also coordinated the training program. George handled the subjects: What Management Is, Group Decision Making, Supervisory Activities Review, Leadership Skills, Analysis of Supervisory Inventory Communications Test and Supervisory Inventory of Human Relations.

Carlos presented the Mechanics of the Program at the first session, and covered the topic on Motivation, Communications: (One-Way versus Two-Way, Stereotyping and Non-Verbal; Meanings are in People; Effective Listening), Effective Discussion and Performance Appraisal, Coaching and Orientation and Personal Style Review.

Other instructors, who participated in the course on a one-subject basis, were: Hank W. Bryce (Company Operations), Higinio A. Kelly (Safety for

Supervisors), Ray Farro (Work Methods Improvements), Henry Coffi, Eddy Thode and Joaquin Croes (Labor Relations) and Rosendo Nicolaas (Benefits).

The Effective Supervision Program, formerly given in two phases, was compacted by giving participating supervisors pre-course preparation in the form of questionnaires. The completed assignments were turned in at their first course session and discussed during the week.

During both week-long course sessions, each group was split into three teams to give members of the same department the opportunity to discuss and analyze various topics concerning their specific job situation. Main points of the course were emphasized by presenting charts, vu-graphs and films.

The course will benefit the supervisors in many ways, but mainly in helping them gain more confidence through a better understanding of their job responsibilities, and in the development of their skills in dealing with their people and in the effective handling of every-day work situations

(Continued on page 12)

Four Fire Training Courses were given at Lago's Fire Training Facilities in January. Sixteen Volunteer Firefighters, five Lago Police members and two Government Fire Brigade members attended the 24-hour Refresher Course given Jan. 11 — 13. Assisting Fire Chief Chin Harms, were instructors Errol Brown and Ernie Williams. Certificates were presented by Technical Manager Bob Clapp (far right).



The refresher course held on Jan. 18 — 20 was attended by 23 VFB members, 6 Lago Police members and 2 Government Fire Brigade members. Co-instructors were VFB Captains Wim Diaz, Segundo de Kort and VFB Lt. Meleno Pourier. Certificates were presented by Process Manager Øystein Dahl.



Eleven new Lago VFB members, 4 firefighters of the Bonaire Petroleum Company and 3 firemen of the Government Fire Brigade attended a 40-hour Basic Fire Training course Jan. 23 — 27. Certificates were presented by Vice President J. R. Gibbs (far left).

Bonaire Petroleum Corporation firefighters Willem Werleman, Juan Pourier, Elsie Beukenboom and Freddy St. Jago are flanked here by VFB Captain Errol Brown (1) and Fire Chief Chin Harms, VFB Capt. Ernie Williams and Vice President J. R. Gibbs.



Fire Practices Help Keep Volunteer Firemen in Shape For Action in Emergencies

We all know the adage: Practice Makes Perfect. With practice, skills and techniques learned become almost second nature to a person, causing expert and spontaneous reaction to whatever he dedicates himself to.

The Lago Volunteer Fire Brigade, with the responsibility to save lives and prevent material losses in the refinery, keeps its members in tip-top shape all the time through a series of practices at the Fire Training Facilities. Following their 40-hour Basic Fire Training program, which initiates them as firemen, they participate yearly in several fire training practices, refresher courses and periodic fire drills to help keep them on their toes.

Besides sharpening their skills in the use of firefighting equipment and protective gear, they also have the chance to practice — what is very important — good team work. Good and frequent training practices gives them the confidence they need to keep a "cool" head in fire emergencies where quick thinking and swift action are essential.

Through these programs Lago's Fire Brigade members are kept abreast of the latest equipment and methods used in combating refinery fires. Other programs include special training sessions conducted by firefighting experts of affiliated companies and the participation of a group of Lago volunteers in a fire training course in Texas last year.



Trying on his 25-year service watch here is Everardo Croes (c) of Mechanical - M P & C, Distr. Everardo's service anniversary was Jan. 12. At right, Mariano M. Gei (2nd left) of Mechanical - Metal Trades is presented his 30-year service award on his anniversary January 14.



Ed del Valle, Rich Davies Ta Acepta Posicion Nobo Cu Esso Inter-America, Inc.

Na Maart, Eduardo (Ed) G. del Valle y Richard (Rich) O. Davies ambos lo traslada pa Esso Inter-America, Inc., Coral Gables, Florida.

Ed, kende actualmente ta Division Superintendent di Process - Utilities, a acepta e posicion di Senior Adviser den e Logistics Department. Den e funcion ey el lo trata cu cuestionnan di prijs y un espectro mas amplio di trabao di analisis di suministro. Ed lo reporta na su trabao nobo durante promer siman di Maart.

Ed, kende tin un grado di doctor den Ingenieria Quimica di Louisiana State University, a traha casi 3 1/2 anja cu Exxon na MCS Department na Florham Park, New Jersey promer cu el a join Lago na 1973. El a ocupa varios posicion den Lago su Technical Department promer cu el a traslada pa Process Department como Utilities Division Superintendent na September anja pasá.

Acompañando Ed na su lugar nobo di trabao ta su casá Margarita, yunan Margarita (11), Eduardo (10) y Francisco (5).

Rich Davies lo traha como Senior Adviser na EIA su Corporate Planning and Economics Department. El lo cuminsa su asignacion nobo aproximadamente 15 di Maart.

Rich tin un grado di Bachiller den Ingenieria Mecánica y un grado di Business Administration den Matemática y Finanzas di Universidad di Chicago.

Actualmente Superintendente di Crude & Products Coordination Division den Technical Department, Rich a bin na Lago na Juli 1972 despues di traha tres anja cu Corporate Planning Corporation na New York City. Promer cu el a asumi su actual responsabilidadnan na September 1976, Rich a ocupa varios posicionnan den

Application Forms for Summer Training Program For College Students Available as of March 1

Lago will again sponsor a summer training program for college students. This eight-week program will start June 19 and close on August 11, 1978. The program is intended to provide an opportunity for students to obtain experience of value to their future careers.

The program will be open to students who have completed at least one year of university or college-level studies, and whose parents are residents of Aruba. Applicants must be available to participate for at least four of the eight-week period in order to qualify. The number of participants accepted will be limited by the number of meaningful jobs available with priority given to participants having the best match between educational background and available job opportunities.

This year's summer training will start with a two-day orientation, after which students will start their assignments in the various departments. This two-day orientation will include sessions on the following topics: The Oil Industry, Esso Inter-America and Exxon Corporation, Lago Operations, Main Functions of Each Lago Department, Process Units and Refinery Tour.

No applications will be accepted after MAY 15, 1978, to permit time for the Training Section to develop the best possible match between the participants' background and educational accomplishments and the jobs available. Applications for this program are available at Lago's Training Section, Room 173, General Office Building, as of March 1, 1978.

Knock Engines in The Labs

(Continued from page 10)

The unit used for the Supercharge Method also consists of a single-cylinder engine with accessories mounted on a base. It is equipped with controls for varying manifold pressure and fuel flow. The operating conditions for this method are totally different from the other methods. The Research and Motor Methods determine the octane number of a gasoline by comparing its knocking tendency with those of blends of ASTM reference fuels of known octane number under standard operating conditions. This is done by varying the compression ratio for the sample to obtain standard knock intensity as

measured by an electronic detonation meter.

The Supercharge Method determines the performance number of aviation gasoline by comparing its knock-limited power with those of blends of reference fuels under standard operating conditions.

The units simulate a spark-ignition reciprocating aircraft engine, while the other simulates spark ignition engines.

Octane number of motor gasolines and performance number of aviation gasolines are critical specification requirements and are a measure of the performance quality of the gasoline. The higher the octane or performance number, the better the product will perform in an engine — provided all other specification requirements are within specified limits.

These engines, which cost over \$100,000, are operated by dedicated inspection Section personnel.

Crude & Product Coordination y Economics and Planning Divisions den Technical Department.

Rich su casá Marilee lo acompañaje na su asignacion nobo na Coral Gables.



C. A. Boekhoudt

W. Chai

A. P. Geerman

E. Wijdh

A. A. Lake

Boekhoudt, Chai, Geerman, E. Wijdh Advance to Ship Agent In Oil Movements and Shipping; Lake Promoted to Tugmaster

Effective March 1, 1978, Cecilio A. Boekhoudt, Wingsoen Chai, Alberto P. Geerman and Eddy Wijdh were promoted to the new position of Ship Agent in the Process - Oil Movements and Shipping Division. In this position, they will be supplying service to all Exxon-owned and/or Exxon-operated ships calling Aruba port. Effective the same date, Abraham (Bambino) A. Lake was promoted to Tug Master

on Lago's tugs. With their March 1 promotion, these employees have attained management status.

CECILIO A. BOEKHOUDT has been with Lago since 1946 when he started to work as a Messenger "B" in the former Shipyard. In 1956, after working four years as an Apprentice Clerk, he became a Launch Dispatcher in the Marine Department. He subsequently worked in the various Marine

divisions as Ships Personnel Clerk, Marine Cable Clerk, Utility Clerk and acted as Documents Clerk and Marine Dispatcher until his promotion to Operations Clerk in 1965.

Cecilio advanced to Marine Dispatcher in 1966. In recent years he has had several acting assignments as Marine Coordinator.

Off the job, Cecilio enjoys listening to Latin American music on his stereo set, cultivate fruit trees, do odd jobs around the house, and fishing. A former football player, he now likes to watch football matches. He has visited Puerto Rico, Colombia, Venezuela, and plans to visit Costa Rica this year.

Cecilio, his wife Alejandra and children Miriam (19), sons Ferdinand (17) and Cecilio (15) live at Rasmijnstraat in San Nicolas. Their eldest children, Ignacia (21) is attending law school in Curaçao, while Gilbert (20) is studying dentistry in Bogota, Colombia.

WINGSOEN CHAI's first job at Lago in 1949 was as Office Boy in the Executive Office. Later on he worked in the Apprentice Typist and Apprentice Clerk categories until 1954 when he transferred to the Technical - Engineering Division. Here he worked as Head - E.I.G. Clerk and Section Engineering Clerk until 1964 when he was assigned to the Operations Coordination Division.

In 1966, Wingsoen transferred to Process - Marine where he advanced to Marine Dispatcher. Prior to his

(Continued on page 3)



Vice President John R. Gibbs in his office during his last days at Lago.



Vice Presidente John R. Gibbs den su oficina durante su ultimo dianan na Lago.



Lago Vice President John R. Gibbs Retires

On March 13, John R. Gibbs, Lago's Vice President and Director since August 1974, will leave Aruba on a pre-retirement vacation to St. Petersburg Beach, Florida. Mr. Gibbs will retire from the Exxon organization effective May 1, 1978.

A 1945 M. E. graduate from Stevens Institute of Technology in Hoboken, New Jersey, John has been with Exxon since 1947. He was origi-

nally employed as an Engineer, in the Technical Department of the Bayway Refinery in New Jersey. John became Mechanical Manager for the Chemical Operations after several supervisory assignments in both the Technical and Mechanical Departments.

1959 saw the start of a series of foreign assignments. The initial assign-

(Continued on page 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co. Ltd.
Esso, International Refining

Esso

NEWS

Vice Presidente di Lago
John R. Gibbs Ta Retira

Dia 13 di Maart, John R. Gibbs, Lago su Vice Presidente y Director, for di Augustus 1974, lo bai for di Aruba ariba un vacante na St. Petersburg Beach, Florida promer cu el retira. Sr. Gibbs lo baha cu pension di e organizacion di Exxon efectivo 1 di Mei 1978.

John, kende tin grado di maestro den ingenieria di Stevens Institute di Technology na Hoboken, New Jersey for di 1945, a traha cu Exxon desde 1947. El a ser emplea originalmente como un ingeniero den Technical Department na Bayway Refinery na New Jersey. John a bira Mechanical Manager di Chemical Operations despues di varios asignacion supervisory den ambos Departamentonan Técnico y di Mechanical. Durante 1959 el a cuminsa un serie di asignacion na na exterior.

Su asignacion inicial tabata na Noruega caminda John a ser nombra Superintendent di Refineria Slagen. For di 1961 pa 1963, el a ocupa e mesun posicion na e Esso Chemical Plant na Stenungsund, Suecia avanzando mas despues pa Operations Superintendent y Assistant Plant Manager. Na 1965, John a bira traha cu Esso Pappas na Thessaloniki, Grecia, como Assistant General Manager di Petroleum y Chemical Manufacturing Facilities y a ser nombrá Gerente General na 1967.

(Continuá na pag 4)

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Senior Editor : A. Werleman

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



These process trainees here receive instructions on HDS units from Area Trainer Francisco Boekhoudt during field training.

E estudiantenan di Process aki ta recibí instruccio tocante unidaddan di HDS di Area Trainer Francisco Boekhoudt.

Series of Process Training Programs Help Mold
Process Men into Better Refinery Operators

The Process Department's 1978 training effort is focusing attention on new or recently employed as well as on the more experienced process men. Training programs scheduled throughout the year vary from theoretical courses in the classroom to the more practical on-the-job sessions in the many aspects of operating our complex refinery. Tailor-made programs such as Onsites, Offsites and Utilities Operations as well as Panel Operations are being updated and scheduled in the program.

As part of this Process training program, twenty-six new employees in the Fuels and HDS Division recently received the "Onsites Advanced I" program as the first group scheduled in the overall 1978 effort.

To prepare for this responsible job of operating our refinery, the trainees were first introduced to various refinery processes in the Refinery Basics Course late last year. Besides giving them a broad understanding of the refining industry, these men got the opportunity to see process units in operation and to observe process men at work. Their training also included participation in a series of fire training sessions conducted at the Company's Fire Training Facilities.

Following this initial introduction to

refining operations, the trainees were rotated to different units; eighteen trainees in the Fuels Division, and eight in the H.D.S. Division to work (Continued on page 4)

Vice President Gibbs Retires

(Continued from page 1)

ment was to Norway where John was named Mechanical Superintendent of the Slagen Refinery. From 1961 to 1963, he held the same position at the Esso Chemical Plant in Stenungsund, Sweden, advancing later to Operations Superintendent and Assistant Plant Manager. In 1965, John joined Esso Pappas in Thessaloniki, Greece, as Assistant General Manager of the Petroleum and Chemical Manufacturing Facilities and was named General Manager in 1967.

His next foreign assignment took him to Esso Standard Libya at Marsa el Brega where he became Start-up Manager of the Liquid Natural Gas Project. Before coming to Aruba in 1974, John had been Manager of the Rotterdam Refinery of Esso Netherlands since 1970.

John has fond memories of his assignments in Europe where he lived in different atmospheres and cultures and where he had the opportunity to be an integral part of the business and social communities. John will

always remember Aruba for its happy and marvelous people, the long walks along the white-sand beaches and swimming in the crystal-clear waters off Seroc Colorado and the Palm Beaches.

John, a native New Yorker who has not lived in the USA. for almost twenty years, will retire on Amelia Island, a quiet, lush resort island on the Coast of Florida, on the Atlantic Ocean. John and his wife Jeanne, who have lived in rented apartments or homes over the past decades, are enthusiastic about settling down in their "dream home" which will be completed in early Fall. They plan to indulge in their favorite sports on the island, biking, hiking, golf and tennis, and to see more of their children: John, who is married and lives in Hobbs, New Mexico; their married daughter Georgene who is in San Diego, California; Jacqueline who lives in Memphis, Tennessee, and Robert, who will soon be moving to Miami, Florida.



Course instructors Dick Brief (2nd left), Jerry Lynch (center) and Dick Allen (1st right), measure hood ventilation in the Laboratories - Inspection Section. At rear (right) is one of Lago's participants Morley Marks.

Instructor Dick Brief, Jerry Lynch y Dick Allen ta midi ventilacion di un "hood" den Laboratorio. Pará patras ta Morley Marks di Lago.



The course participants here get a demonstration of H2S and noise measurement at the Fuel Gas Scrubber Unit.

Participantes den e curso aki ta haya demostracion di midimento di H2S y boro na Fuel Gas Scrubber Unit.

Caribbean/South American Affiliates Participate In Industrial Hygiene Training Course at Lago

From March 13 — 17, the 1978 Industrial Hygiene Contacts Training Course was held at Lago with participation of seventeen representatives of affiliated companies in the Caribbean and South American countries. Three Lago engineers also participated in the training program which was sponsored jointly by Esso Inter-America Inc (EIA) and Exxon Chemical Latin America Inc (ECLA).

Instructors of the week-long course

were Industrial Hygienists Richard I. Allen, Richard S. Brief and Jerry R. Lynch of the Research and Environmental Health Division of the Medical Department of Exxon Corporation in Linden, New Jersey, and George Cvejanovich of Lago's Industrial Hygiene Division. Coordinator, and also a participant in the course, was Arnold M. Goldstein of EIA's Logistics Department.

(Continued on page 8)

Five Employees Advance in O. M.

(Continued from page 1)

March 1 promotion, Wingsoen acted in the position of Marine Coordinator, and last year, as a Tanker Turnaround Analyst.

A 1945 ATS graduate of the St Martinus Gesticht in Curaçao, Wingsoen followed several courses at Lago, including Work Direction Program, Intermediate and Advanced Typing, Office Procedures, English Writing and Process Economics. On his own, he followed two years of evening MULO classes at the Mon Plaisir School and a Radio Amateur Course.

A member of the National Geographic Society, Wingsoen enjoys reading, especially books on travel and history. He enjoys watching football, baseball and volleyball games.

He and his wife Irma have four children: Erwin (20), Debbie (17), Elgina (15) and Randy (6). Wingsoen plans to visit Europe during his forthcoming vacation.

ALBERTO P. GEERMAN joined Lago as a Messenger in the Marine Office in 1954. In 1959 he became a

Jr. Clerical Trainee "C" and moved up to Postal Clerk in 1960.

In 1964 he was promoted to Dock Attendant. The following year he was assigned as Process Helper in the former Receiving & Shipping Division where he became Pumper in 1966 and Assistant Operator in 1967. In 1970, Alberto transferred to Marine Operations as Ship Dispatcher. Since January 1977, he has been acting in the position of Marine Coordinator in Oil Movements, Harbor Operations.

In his spare time, Alberto enjoys tending his rose garden, fishing and playing dominoes. A former basketball player on the Plymouth team, he enjoys watching the games nowadays, as well as football and baseball matches.

On his next vacation, Alberto plans to visit Disney World with his wife Maria, and children Angele (10) and Alex (5).

EDDY WIJDH started as an Apprentice Typist in the Personnel Department in 1943. The following year he

ULCC "Esso Atlantic" Ta Mara na Reef Berth-2

Den horanan tempran mainta dia 1 di Maart, ULCC "Esso Atlantic", un tankero igual cu "Esso Pacific", a ser mara na Lago su Reef Berth-2. "Esso Atlantic", cu 516,895 ton, ta 1334 pia largo, 233 pia hanchu y e tin un calado di 83 pia.

Ei a ser pilotéa door di Docking Master I. Willem van Til, asistí door di Lago su tugnan "Esso Oranje-stad", "Esso San Nicolas" y "Esso Santa Cruz", bao comando di Tugmastern Abraham Lake, Edwin Gomez, Don Richardson, cu yudanza adicional di un tug gecharter.

"Esso Atlantic" a ser mara door di Assistant Operator Rene Medonne y Operator Rufio Thiel, asistí door di un Mobile Gang consistiendo di Basilio Geerman, Greencio de Cuba, Agustín Semeleer, Basilio Tromp y Edelmiro Dania.

Él moved to the Marine Office where he became a Jr. Clerk in 1946. Eddy occupied various clerical positions until 1955 when he moved up to Ship Dispatcher. In 1961, Eddy was named Ships Personnel Clerk.

Eddy followed an Industrial and Labor Relations course from ICS several years ago on his own time. His main hobby is stamp collecting, which he has been doing for the past 40 years.

He has six albums all of them with stamps of Holland, the Netherlands Antilles and Surinam — his native country — and several boxes containing extra postage stamps.

Eddy and his wife Johanna have three children: Kenneth (28), who has a B.S. in Economics and who is study-

(Continued on page 8)



Process trainees during their practical training here receive instructions from Area Trainer Benny Alders at Pipestill No. 5. At right, Juan van der Biezen with students at NFAR unit.



Estudiantenan di Process aki ta haya instruccioannan di Area Trainer Benny Alders na Pipestill No. 5. Na drechi, Area Trainer Juan van der Biezen cu estudiantenan na NFAR unit.

Series of Courses for Process Employees

(Continued from page 2)

alongside experienced process operators.

Now that they have become more familiar with their new job surroundings, they have passed on to a more advanced training course. This "Onsites Advanced I" three-week course began on February 20. While the theoretical part covered mostly refinery equipment and various plant processes, the trainees were also instructed on the importance of good housekeeping and safety on the job. They visited the Mechanical Shops and the Laboratories and received instructions from Area Trainers Benny Alders and Juan van der Biezen at the Pipestill and Light Ends units in the Fuels Division, and from Francisco Boekhoudt in the HDS Division units.

In charge of the Process Training Program is Everett A. Beaujon, while Adolf (Dufi) Kock is Process Training

Coordinator. Presentations given during the program were by Chester Vlaun, Angel Rasmijn, Francisco Kock, Kenneth Brook, Alejandro Ras, Edgar Maduro, Martines Leo, Emiliano Trimon, Felix Croes, Pedro Itrauquin, Lee Stanley, Silvio Cijntje and Carlos Z. de Cuba. Ev Beaujon discussed job responsibility, while the use of the Task Book was explained by Dick Heywood.

At the close of the program, the trainees had the opportunity for open discussion with Process Manager Oystein Dahle, HDS Division Superintendent Tom Golda and Fuels Division Superintendent Joaquin Croes.

On March 10, the Process trainees completed the three-week course and received their certificates from Process Manager Oystein Dahle in the presence of their supervisors in Classroom 2 of the Administration Building.

Vice President Gibbs Ta Retira

(Continuá di pagina 2)

Su siguiente asignacion na exterior a hibelé Esso Standard Libya na Marsa el Brega caminda el a bira Start-up Manager di e Proyecto di Gas Natural Líquido. Promer cu el a bini Aruba na 1974, John tabata Gerente di Refineria di Rotterdam di Esso Nederland for di 1970.

John tin recuerdonan agradables di su asignacionnan na Europa caminda el a biba den ambientenan y culturalnan diferente y caminda el tabatin e oportunidad pa ser un parti integral di e comunidad di negocio y social. John semper lo recorda Aruba pa su hendenan feliz y maraviloso; e pasionan largo ariba e beachnan di santo blanco y llandamento den awanan cla manera cristal cerca di Seroc Colorado y na Palm Beach.

John, kende ta nativo di New York

y kende no a biba na Merca durante casi binti añu, lo retira ariba Amelia Island, un isla tranquil y berde ariba e Costa Este di Florida, ariba Océano Atlántico.

John y su casá Jeanne, kendenan a biba den apartamentonan di casnan gehuur durante e ultimo decadanan, ta entusiasma pa establece nan mes den e "cas di nan sonjo" cual lo bini cla na principio di Otono.

Nan tin plan di goza di nan deportenan favorito ariba e isla, corroment cu bicicleta, canoa, hunga golf y tennis, y pa mira nan yunan cu mas frecuencia: John, kende ta casá y ta biba na Hobbs, New Mexico; nan yiu muher casá Georgene kende ta na San Diego, California; Jacqueline kende ta biba na Memphis, Tennessee, y Robert, kende pronto lo muda pa Miami, Florida.

Entrenamento Teni na Lago Pa Forma Equipo di Rescate Pa Casonan di Emergencia

Di 15 di Februari te 22 di Februari, un curso di entrenamento di rescate di 48 hora a ser duna na diez-ocho empleado y dos miembro di e Brigada di Bomberos di Gobierno. E curso, cual a consisti di instruccio special den tur ramo di operacionnan dificil di rescate, a ser condicior di un equipo di entrolamante y tres persona di Exxon USA, Refineria di Bayway na Linden, New Jersey. E instructornan Richard S. Jennings, Joseph M. Mahoney y William C. Hayes ta miembro di e Equipo di Rescate di Bayway. E equipo di Bayway a duna instruccioannan di rescate na otro refinarianan di Exxon USA y anteriormente a participa den un cantidad di competencianan internacional di rescate teni na Merca.

E empleadonan di Lago, kendenan a participa den e curso aki, ta forma e base pa bira miembro di Lago su "Aruba Lago Emergency Rescue Team - ALERT" nobo cual pronto lo ser formá. E equipo di rescate lo consisti di dos escuadron di ocho pa diez persona cada uno. E personalnan aki ta recibiendo entrenamento intensivo den tecnicianan di promer auxilio, combati candela, y operacionnan leve y dificil di rescate, y lo ta cla pa reacciona ariba cualkier tipo di emergencia cu ta involbe operacionnan di rescate den concesion di Lago.

Miembronan di ALERT lo tené nan propio reunionnan y sesionnan di entrenamento durante henter dia un biaha pa luna den refineria, caminda nan lo trata di crea situacionnan di emergencia di bida real. E sesionnan aki di practica lo tené e equipo mehor prepará pa cualkier situa-

(Continuá na pagina 7)

Vice President John Gibbs Hosted at Farewell-Retirement Party March 10



Mr. Gibbs here chats with Marguerite Brouwer, Frits Beaujon and Elias Fingal at the party at the Ezzo Club. In center picture he is with Pat Kock, Mario Zarraga and Errol Bardouille. At left, he gives some good advice to new MPT's Vivian Wever and Edna Farro.



Alex Hassell, Rafael Blume, Rosendo Nicolazas and George Chehin gather to say goodbye.

In center picture, Mr. Gibbs converses with Everett Beaujon. Discussing his future plans with Hans Bonnema and Steve Sayuk.



At left, Mr. Gibbs with his Girl Fridays Pat Every and Iola Tjin-Tham-Sjin. Above, getting some good advice from Dr. Meiners.

Mr. Gibbs is here with Lago Pilots Gerard de Jong, Richard Sweetnam, Jose van de Linde and Marcel van Doremalen.



Here he is flanked by Jim Maxey, J. Stenfort-Kroese, Morley Marks and John Hodgson. Enjoying beautiful farewell songs by Tony Thijssen duo. Wishing Mr. Gibbs a happy retirement here is Francisco Romero.

Long-Service Award Presentations - January/February 1978



At far left Fabiano Perez of Mechanical - Electrical accepts his 30-year service emblem on the occasion of his service anniversary January 14.

On picture at left, Edwin J. F. Toppenberg (2nd left) of Controller's - MCS - Office Services, after receiving his 25-year service watch.



Merio Kelly of Mechanical - MAC (2nd left) was awarded his 25-year service watch on his anniversary on January 26.

Claude L. Peterson (center) of Industrial Services - Lago Police was the recipient of a 25-year service watch on January 28.



At far left, Nicolas Kelly (4th r) of Process-Fuels here accepts his 25-year service watch on his anniversary on Feb. 1.

Bertrando Henriquez (2nd l) of Mech. Cleanup receives his 25-year service watch on Feb. 2



Nicolas E. Thijssen of Process - Fuels completed 25 years with Lago on Feb. 3. Here he receives his 25-year service watch.



Robert Hernandez of Technical - Project Development Division here admires his 25-year service watch presented to him February 14.



Another 25-year service watch recipient in February was Dominico T. Farro of Mechanical - Metal Trades who received his watch February 16.



Participants in the course are (front row): Trevor L. Connor, Cecil Gittens, Carlos Kwidama, Adolf Boekhoudt, Reinaldo Rijke (Govt. Fire Brigade), Bernard Kalis, Hendrik Peters, Jacinto Ruiz, Jozef Dirks and Eric Dowling, captain. Standing: Training Coordinator Jacinto Harms, Ahil Mirjah, Antonio Solignier, Melville Pollard, instructor/training coordinator Richard S. Jennings, instructor William C. Hayes, William Cannegieter, Miguel Williams, Augustin Dorothea (Govt.), Philip de Souza (captain), instructor Joseph M. Mahoney and Ind. Services Administrator Jim Brooke.

Twenty Men Receive Training In Heavy Rescue Operations To Respond in Emergencies

From February 15 through February 22, a 48-hour rescue training course was given to eighteen employees and two members of the Aruba Government Fire Brigade. The course, which consisted of special instruction in all phases of heavy rescue operations, was conducted by a three-man training team from the Exxon USA Bayway Refinery at Linden, New Jersey. The instructors — Richard S. Jennings, Joseph M. Mahoney and William C. Hayes, are members of the Bayway Rescue Team. The Bayway Team has provided rescue instructions to other Exxon USA refineries and has previously participated in a number of international rescue competition matches held in the U.S.A.

The Lago employees, who participated in the training course, form the nucleus for membership in Lago's new Aruba Lago Emergency Rescue Team — ALERT to be formed soon. The rescue team will consist of two squads of eight to ten men each. These men are receiving intensive training in first aid techniques, fire fighting, and light and heavy rescue operations, and will be ready to respond to any type of emergency involving rescue operations in the Lago concession.

ALERT members will conduct their own meetings and full-day training sessions once a month in the refinery, where they will try to create real-life emergency situations. These practice sessions will keep the team better prepared for any life-saving situation that could arise.

Lago is purchasing specialized rescue equipment which will be used by the ALERT members for training purposes



One of the rescue practices included descending from a height of about 80 feet, from Pipestill No. 9, using a "life-line".

Equipo di Rescate

(Continuá di pag. 4)

cion di salba bida cual por surgi.

Lago ta cumprando equiponan di rescate specializá cual por ser usá door di miembronan di ALERT pa entreno y den actual operacionnan di rescate.

E formacion di ALERT ta un otro paso di compania su constante esfuerzonan pa mantene Lago un lugar di seguridad den trabao. Durante e reciente dos anjanan Lago a duna entreno concentrá pa su empleadonan den promer auxilio básico, uso di aparatonan pa hala roses y e curso básico di pagamentu di candela. E programan di entreno aki lo continua den futuro te cu cada empleado a participa. Tambe tin continuamente programan di repeticion den pagamentu di candela pa miembronan den e selecto Brigada di bomberos Voluntarios di Lago pa asegura cu cada miembro ta mantene un nivel halto di habilidad den e funcion importante aki.

and in actual rescue operations.

The formation of ALERT is another step in the company's continuing effort to keep Lago a safe place to work. During the past two years Lago has provided concentrated training for its employees in basic first aid, use of breathing apparatus and basic fire fighting. These training pro-

(Continued on page 8)



Participants in the 1978 EIA/ECLA Industrial Hygiene Contacts Training Course held at Lago March 13 — 17, are: Sitting, first row: F. Borjas, A. Thomas (Lagoven), A. N. Goldstein (EIA) and M. Samour (Esso Centam). Second row: K. Peart (Esso Caribbean), P. Garcia (Esso Chile), W. Abdallah (Esso Centam) and J. R. Pineda (Lagoven). Third row: H. Merafioti (Esso S.A.P.A.), D. Marquez, R. E. Marks and C. K. Rodkey (Lago). Fourth row: J. Botero (Exxon Chem-Latin America), W. H. Kite (EIA) and H. N. Church (Esso Caribbean). Standing: M. Roxo (Iretama-Rio), G. J. Cvejenovich (Lago), Dr. A. Gomes (Esso Brasileira), instructors J. R. Lynch, R. I. Allen and R. S. Brief (Exxon Corporation), Dr. R. Cabrera (Esso Colombiana) and H. Iglesias (Esso Centam).

Industrial Hygiene Course

(Continued from page 3)

The site of the Industrial Hygiene Contacts Training Course was Room 2 of the Administration Building. The course taught the principles of Industrial Hygiene and covered a series of techniques to identify and measure the degree of potential hygiene problems in industrial areas. Demonstrations were given during videotape and slide presentations and films, and also, during a mini-survey conducted in the refinery and in the marketing

area, using special measuring instruments.

Lago was selected for this training program because it is the only major refinery in this area with a full-time Industrial Hygienist.

The course is intended to help participants develop an awareness of industrial hygiene in their specific area, to enable them to take necessary measurements and to report their findings for further evaluation.

Five Employees Advance in O. M.

(Continued from page 3)

dentistry, and Carmelita (26), a nurse, who is specializing in physiotherapy, both of them in Holland and Ronald (22), who is a musician in Germany. Eddy and his wife have visited Europe several times.

ABRAHAM (Bambino) A. LAKE's first job at Lago was in the Esso Club Bowling Alleys in 1942. Later on he worked as Laborer in the Welding Shops, and between 1945 and 1949 he sailed with the Lake Fleet of the Esso Transportation Company where he became Quartermaster.

In 1952 he was re-employed as a Yardsman in Lago's Marine Department, then moved to Mechanical - Storehouse where he worked until 1964 when he was assigned to Marine Department as a Launch Helper A. The following year he advanced to Quartermaster, and 1974, he became Tug Operator, the position he held

prior to his March 1 promotion.

Bambino followed the one-year Tugmaster Training Program in 1976 and obtained his Government Tugmaster license last year. The course also included fire training, first aid and English.

A member of the Veteran Baseball Team, Bambino has been active in baseball over 30 years. He was awarded a royal decoration — a gold medal in the Order of Oranje Nassau — for his years of dedication to this sport activity last year. His other interests include swimming, fishing, listening to Latin American and Soul stereo music and watching professional football games.

Bambino has five sons: Leonardo (22), Fermin (15) and Romano (10), who are in Aruba, and Rondolph (18) and Perry (13) who are studying in the U.S.A.

Curso di Higiene Industrial Teni na Lago pa Afiliados Di Caribe y Sur America

Di 13 — 17 di Maart, e curso tocante Contacto pa Higiene Industrial a ser teni na Lago cu participacion di diez-siete representantes di companianan afiliá den paisnan di Caribe y Sur America. Tres ingeniero di Lago tambe a participa den e programa di entrenamiento aki cual tabata patrociná door di Esso Inter-America, Inc. (EIA) y Exxon Chemical Latin America, Inc. (ECLA).

Instructornan di e curso di un siman tabata Higiensistanan Industrial Richard I. Allen, Richard S. Brief y Jerry R. Lynch di Research and Environmental Health Division di Departamento Medico di Exxon Corporation na Linden, New Jersey, y George Cvejenovich di Lago su Industrial Hygiene Division. Coordinador, y tambe un participante den e curso, tabata Arnold M. Goldstein di EIA su Logistics Department.

E lugar caminda e Curso di Entrenamiento di Contacto pa Higiene Industrial a ser teni ta den Cuarto 2 di Administration Building. E curso, sinja y principionan di Higiene Industrial y a cubri un serie di tecnicadidá pa identifica y midi e grado di problemanan potencial di higiene den areanan industrial. Demonstracion a ser duna durante presentacionnan di videotape y slides y pelucula y tambe, durante un mini-inspeccion conduci den refinaria y den area di marketing, usando instrumentacion special pa midi.

Lago a ser selectá pa e entrenamiento aki pasobra e ta e unico empresa grandi den e area aki cu un Higiensista Industrial den su empleo.

E curso aki ta pa yuda participantenan desaroya conocimiento di higiene industrial den nan area specifico, pa nan mes haci e midimentonan necesario y pa nan reporta nan resultadonan pa un evaluacion mas amplio.

Rescue Training

(Continued from page 7)

grams will continue in the future until each employee has participated. There are also continuous refresher programs in fire fighting for members of the select Lago Volunteer Fire Brigade to ensure that each member maintain a high level of proficiency in this important function.

Basic refresher fire training course in petroleum-type fires are also presented from time to time to members of the Government Fire Brigade as part of Lago's continuing cooperation with the community.

Per Nord Named Director, Vice President of Lago

Effective April 1, Mr. Per Nord assumed the position of Director and Vice President of Lago, succeeding John T. Gibbs, Jr. Mr. Nord, who until recently was Manager of Esso Norway's Slagen Refinery, has been with the Exxon organization for over 18 years.



Per Nord

An M.S. Chemical Engineering graduate from the Norwegian Institute of Technology in 1942, Mr. Nord was al-

Per Nord Nombra Director Y Vice President di Lago

Efectivo 1 di April, Sr. Per Nord a asumí e posición di Director y Vice President di Lago, como sucesor di John R. Gibbs, Jr. Sr. Nord, kende te recientemente tabata Gerente di Esso Norway su refinaria na Slagen, ta cu e organisacion di Exxon mas cu 18 anja caba.

Sr. Nord, kende tin un grado di maestro den Ingenieria Quimica for di e Instituto Noruego di Tecnologia for di 1942, ya caba tabata asociá cu industria petrolero na Hulanda, Alemania, Merca, Curaçao y Venezuela promer cu el a join Exxon na 1959.

Na Esso Norway, el a cuminsa como Ingeniero y a ser nombrá despues den e posicionnan di Technical Superintendent, Operations Superintendent y Supply & Transportation Manager na Refineria di Slagen promer cu el a bira Refining Manager na 1966. For di 1971 pa 1972, Sr Nord tabata Gerente di Refineria Kalundborg na Dinamarca.

(Continuá na pag. 2)

ready associated with oil business in Holland, Germany, the U.S.A., Curaçao and Venezuela before joining Exxon in 1959.

At Esso Norway, he began as an Engineer and was named successively Technical Superintendent, Operations Superintendent and Supply & Transportation Manager at the Slagen Refinery before becoming Refining Manager in 1966. From 1971 to 1972, Mr. Nord was Manager of the Kalundborg Refinery in Denmark.

Besides Norwegian and English, Mr. Nord speaks German, Dutch and some Spanish. In his Aruba assignment, Mr. Nord is accompanied by his wife Gurí. The Nord's have three married children - two sons and a daughter - and two grandchildren.

Both Mr. Nord and his wife are very impressed with Aruba and enjoy the climate very much. Mr. Nord plans to practice several of his favorite outdoor sports on the island.

Jose Donata Promovi pa Instrument Technician Den Mechanical-Instrument Effective April 1

Jose O. Donata di Mechanical - Instrument Division a join e rangonan di miembronan di gerencia dia 1 di April, 1978, ora cu el a ser promoví pa Instrument Technician.



José O. Donata

Jose ta cu Lago desde September 1952 tempo cu el a cuminsa den Lago su School di Oilshi. Despues di gradua na 1956, Jose a ser asigná den e

Oystein Dahle Ta Bira Gerente di Refineria Slagen na Noruega Mei 1

Oystein Dahle, kende ta Lago su Gerente di Process for di Juli 1976, lo bolbe bek na su pais natal, Noruega, pa bira Gerente di Refineria Slagen. Den e posición aki, el lo bira sucesor di Sr. Per Nord kende a bini Lago como Vice Presidente y Director. Sr. Dahle lo cuminsa su asignacion nobo na principio di Mei.

Sr. Dahle, kende tin un grado di Maestro den Ingenieria Quimica di Instituto Noruego di Tecnologia, a join Esso Norway na 1963 como Ingeniero Quimico. Na 1968 el a cuminsa un asignacion di dos anja na Exxon International su Oficina na New York, y despues el a regresa Noruega como Superintendente di Process di Refineria Slagen.

Sr. Dahle a bira Superintendente di Technical na 1972, y na 1974, el a ser nombrá Superintendente di Process di ambos refinarianan di Slagen y Vallo.

(Continuá na pagina 2)

anterior Catalytic & Light Ends Division como Process Helper. Na 1958, el a transferi pa Mechanical - Instrument Division como Yardman. Despues di avanza gradualmente den posicionnan di Instrument Helper y Instrumentman, el a ser promoví pa Advanced Instrumentman II na 1968.

Un Advanced Instrumentman I for di 1972, Jose a yuda den e proyecto nan di HDS-I y HDS-II y tin conocimiento di tur areanan di Instrument Maintenance Section. Promer cu su promocion di 1. di April, Jose a actua varios biaha como Mechanical Supervisor.

Jose a sigui e curso Basico di Process, e cursonan Basico y Avanza di Instrumentacion, e curso avanza di Electronics di Philco, CPM, y e curso pa Sirnja Paga Candela.

Jose ta hunga den e team departamental di futbol y softball y el ta dedica mayoria di su tempo liber tra-

(Continuá na pag. 2)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Esso International ArubaEditor : Mrs. L. I. de Cuba
Senior Editor : A. WerlemanPhotographs by : Joe's Photographic Service
Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Oystein Dahle in his office at Lago, before becoming Manager of the Slagen Refinery in Norway.



Oystein Dahle, den su oficina na Lago, promer cu al a bira Gerente di Refineria Slagen na Noruega.

Oystein Dahle Assumes Position of Manager Of Slagen Refinery in Norway as of May 1

Oystein Dahle, who has been Lago's Process Manager since July 1976, will return to his native country, Norway, to become Manager of the Slagen Refinery. In this position, he will be succeeding Mr. Per Nord who has joined Lago as Vice President and Director. Mr. Dahle will begin his new assignment in early May.

An MS Chemical Engineer from the Norwegian Institute of Technology, Mr. Dahle joined Esso Norway in 1963 as a Chemical Engineer. In 1968 he began a two-year assignment at Exxon International's New York Office, after which he returned to Norway as Process Superintendent of the Slagen Refinery.

Mr. Dahle became Technical Superintendent in 1972, and in 1974, he was named Process Superintendent of both the Slagen and Vallo refineries.

During his Lago assignment, Mr. Dahle was accompanied by his wife Liv and 16-year-old daughter Gro. The Dahles have enjoyed two wonderful years in Aruba. Says Mr. Dahle: "The work has been exciting and interesting (never a dull moment in Process), there have been so many nice people to meet and build friendship with, and the marvelous climate has been quite a change when coming from snow and ice."

Mr. Dahle wishes to extend his warm appreciation to everybody, who through their dedicated cooperation, have made his Aruba assignment such a unique experience.

Lago's new Process Manager will be Mr. D. J. Gardner, currently Technical Manager in Esso Inter-America's Logistics Department, who will transfer to Aruba later in the summer.

Dahle Ta Regresa Noruega

(Continuá di pagina 1)

Durante su asignacion na Lago, Sr. Dahle a ser acompaña door di su esposa Liv y nan yiu muher di diez-seis anja, Gro. Familia Dahle a disfruta di dos anja maravilloso na Aruba. Sr. Dahle ta bisa: "E trabao tabata excitante y interesante (nunca sin novedad den Process), tabatin asina hopi hende agradable pa conoce y haci amistad cu nan, y e clima maravilloso tabata berdaderamente un cambio

despues di bin for di sneeuw y ijs."

Sr. Dahle ta desea di extende su aprecio caluroso na tur persona, kende door di nan cooperacion dedica, a haci cu su asignacion na Aruba a bira un experienciá único.

Lago su Gerente nobo di Process lo ta Sr. D. J. Gardner, actualmente Gerente di Technical den Logistics Department di Esso Inter-America, kende lo transferi pa Aruba mas last den verano.

Jose Donata Progresses To Instrument Technician In Mechanical - Instrument

Jose O. Donata of Mechanical - Instrument Division joined the ranks of management members on April 1, 1978, when he was promoted to Instrument Technician.

Jose has been with Lago since September 1952 when he enrolled in the Lago Vocational School. After graduating in 1956, Jose was assigned to the former Catalytic & Light Ends Division as a Process Helper. In 1958 he transferred to the Mechanical - Instrument Division as a Yardman. After gradually moving up in the Instrument Helper and Instrumentman positions, he was promoted to Advanced Instrumentman II in 1968.

An Advanced Instrumentman I since 1972, Jose assisted on the HDS I and HDS-II projects and is familiar with all areas of the Instrument Maintenance Section. Prior to his April 1 promotion, Jose acted as Mechanical Supervisor on several occasions.

Jose has followed the Basic Process course, the Basic and Advanced Instrumentation Courses, the Philco Advanced Electronics Course, CPM and the Fire Training Course.

A football and softball player on the departmental team, Jose dedicated most of his spare time working on electronic gadgets and reading Popular Mechanics magazines.

He and his wife Grace and sons Joselito (11) and Reinaldo (7), live at Serro Blanco, Oranjestad.

Donata Promovi

(Continuá di pagina 1)

handu ariba aparatonan electronico di lezando revistanan di Popular Mechanics.

El y su casá Grace y dos yiu homber: Joselito (11) y Reinaldo (7) ta biba na Serro Blanco, Oranjestad.

Per Nord Nombrá

(Continuá di pagina 1)

Ademas di su idioma natal y Ingles, Sr. Nord ta papia Aleman, Hulandes y un poco Spanjò. Den su asignacion aki na Aruba Sr. Nord ta acompaña pa su casá Guri. E pareha Nord tin tres yiu casá — dos homber y un muher — y dos nieta.

Ambos Sr. Nord y su casá ta mashá impresioná cu Aruba y nan ta gusta e clima mashá hopi mes. Sr. Nord tin plan pa practica algun di su deportenan favorito aki na nos isla

Pre-fabricated substation arrives at Lago's Dry Cargo Pier.

Substation pre-fabricated is being loaded onto Lago's Dry Cargo Pier.



Pre-Fabricated Substations Installed at Gasoline And Alkylation Areas for Safer and Better Service

Two new pre-fabricated substations were purchased from Powell Electrical Manufacturing Company of Houston, Texas as part of Lago's Electrical Power Distribution Modernization efforts to provide safer and more reliable electrical power service in the Gasoline Pumphouse and Alkylation areas. The substations will replace the High Octane, Gasoline Pump-house, Crude Field Pumphouse, GFAR, and AAR-2 substations, which are old, unreliable, and obsolete.

This is the first time that "pre-packaged" substations have been used at Lago. Their use reduces the cost of shipping and handling individual components and permits faster checkout and startup. Due to their large size (the largest substation is 50 feet long by 21 feet wide and weighs 50 tons), special arrangements were made for a ship to transport the substations from Texas to Lago's HDS dry cargo pier. At Lago the substations were off-loaded with

a 200-ton Manitowoc crane and a low-boy hauler with modified dolly. The same equipment was also used along the selected transport route, and to lift the substations onto their foundations.

The extent of the modernization includes the construction of two new substations complete with new cables, manhole, and conduit duct banks. The engineering contractor (Continued on page 4)

Substacionnon Pre-Fabrica Instala den Distritonan Di Gasoline y Alkylation

Dos substacion pre-fabrica nobo a ser cumprá for di Powell Electrical Manufacturing Company di Houston, Texas como parti di Lago su esfuertonan pa Modernizacion di Lago su Distribucion di Corriente pa duna servicio di corriente mas sigur y mas confiable den distritonan di Gasoline Pumphouse y Alkylation. E substacionnan lo reemplazá e substacionnan di High Octane, Gasoline Pump-house, Crude Field Pumphouse, GFAR y AAR-2 cualnan ta biew, no confiable, y obsoleto.

Esaki ta promer biaha cu substacionnan "pre-fabrica" ta ser usá na Lago. Nan uso ta reduci e gasto di barcamento y descargamento di componentenan individual y ta permiti checkmento y startup mas rapido. Pa motibo di nan tamanjo grandi (e substation mas grandi ta 50 pia largo, 21 pia hanchu y ta pisa 50 ton), arreglunan special a ser haci pa un barcu transporta e substacionnan for di Texas pa Lago su pier di carganan seco. Na Lago e substacionnan a ser bahá cu un grúa Manitowoc y un transportador plat cu un plataforma modificá. E mesun equipo tambe a

The 50-ton substation is carefully eased onto its foundation.

E substacion di 50 ton ta ser poní cu cuidado arriba su fundeshi.



The huge substation on the way to its final destination.

E substacion anorma na caminda pa su destinacion final.

ser usá den e ruta di transporte selectá, y pa hiza e substacionnan arriba nan fundeshi.

E magnitud di e modernizacion ta inclui construcion di dos substation nobo completo cu cable nobo, manhole, y e instalacionnan pa cable di corriente. E contratista pa ingenieria ta McKee di San Nicolas. Construcion ta ser haci door di cuatro diferente contratista bao supervision di Max Emanuels di Contract Execution Zone y di Erik R. Bruyn di Instrument and Electrical Engineering Section. Checkout final di e equipo nobo lo ser haci door di Instrument Electrical Maintenance. Coordinacion y planeamento general di e proyecto ta a cargo di Instrument and Electrical Engineering Section.

30 and 25-Year Service Award Presentations



Pablo A. Croes of Controller's - Budget & Properties commemorated 30 years of Lago service February 12. He is shown here in the center during award presentation ceremonies.



Lucio R. Wever of Mechanical - Materials accepts his 25-year service watch on the occasion of his service anniversary March 9.



Navilla R. Adolfo of Controller's MCS - Office Services & Operation is presented her 25-year service watch on March 10.

Vic D. Tjin Tham Sjin of Controller's Special Projects (center) following presentation of his 30-year service award March 18.



On April 11, Lee N. Stanley of Technical - P.T.S. completed 30 years of service. The award was presented on his anniversary date.



Max E. Emanuela (second right) of Mechanical - M&C, Non-Distr. was awarded his 30-year emblem after returning from vacation. His service anniversary was February 4.

Pre-Fabricated Substations Installed

(Continued from page 3)

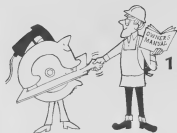
is McKee of San Nicolas. Construction is being done by four different contractors under the supervision of Contract Execution Zone's Max Ema-

nuel and the Instrument and Electrical Engineering Section's Erik R Bruyn. Final checkout of the new equipment will be done by Instrument

Electrical Maintenance. Overall project coordination and planning is by Instrument and Electrical Engineering Section.

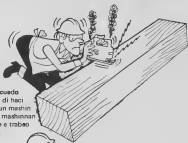
REGLANAN DI SEGURIDAD

Pa Trabaonan cu Aparato di Corriente



1 Conecta e mashin cu Bo te usando - su aplicacionnan, tentacionnan y posible peligrosnan.

2 Selecte e mashin adecuado pa e trabao. No trata di haci un trabao grandi cu un mashin mucho chikito p'e - mashinnan cu no ta adecuado pa e trabao por causa accidentes.



3 "Ground" tur mashin - a menos cu e tin doble insulation. Si e mashin ta equipá cu plug di tres contacto, anto mester hink'e den un stop-contact electrico di tres buraco. Si un adapter ta ser usá pa acomoda un stop-contact di dos buraco, anto e waye di adapter mester ta conectá na un "ground" conofí.



6 Mantene proteccion pa mashin na su lugar y den bon condicion. No kit'e/le of hal'e for di caminda.



4 Kita yabinan y herment ehustador promer cu start e mashin.



7 Semper ser alerta pa posible accidentes den su lugar di trabao, manera lugarnan muho of cu presencia di materialnan altamente combustible - gasolin, naphtha, etc.



5 Mantene lugar di trabao liber di potashi - tabla, caha, herment, etc. - cuál por causa caíde.



8 Evita startmentonan accidental. Ser sigur cu e switch ta pega promer cu Bo conecta e línea di corriente - of ora cu corriente ser interrumpí. No carga mashin geplug cu Bo dede ariba e switch.

9 Ser sigur cu e "blades" di zaag, drill bit, cortadornan te sikrpi, limpi y mantan' regularmente.

10 Usa solamente esecorionen recomendá. Sigui instruccioenan di fabricante.

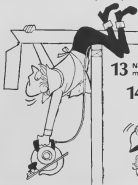


12 Usa brili di seguridad. Tambe masker di proteccion pa cara of contra polvo si e trabao ta requeri esey.

11 No forza a mashin. E lo haci un trabao mehor y mas sigur na e velocidad pa cual a ser disenya.



17 Bisti panja cu ta adecuado. Evita panjan cu ta los y cu por pega den partinan cu ta move. Bisti laars di rubber den luganan muha.



13 No rek di mas pa haci algo. Para firmemente y mantene Bo balanza tur ora bai.

14 Nunca bai laga un mashin cu ta funcionando. No bai te ora cu e stop di traha completamente y Bo desconnect'e de su fuente di corriente.



18 Tena loque Bo ta traha cu a'e firmemente. Usa clamp of bankschroef pa tene loque Bo ta trahando ariba dje ora cu esaki ta practico.



15 No sorpresa of mishu cu ningun hendu cu ta trahando cu mashin di corriente. E distraccionnan aki por causa un accidente serio.

19 No usa mashin cu waya franja. Mand'e te bek pa servicio. Usa solamente "extension cord" registra U.L. di tamanyo y largura di waya apropiado.

20 Nunca kita sas di palo of pids-pids hero mientras cu e mashin ta funcionando.



21 No trata di haci reparacionnan na a sitio di a mashin. Manda bek pa servicio cualkier mashin cu ta mustra lo mas minimo defecto of cual no ta funcionando adecuadamente.

16 Nunca ahusta, ni cambia bit, "blade" of partinan cu ta corta ora cu e mashin ta conecta.



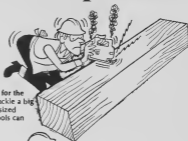
22 Warda mashinan y herment dan lugar seco y sigur caminda cu ningun hendu por mesa cu nan.

Doi

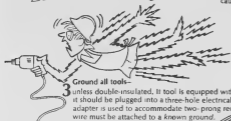
SAFETY RULES For Power Tool Operation



1 Know the tool you are using—its application, limitations and potential hazards.



2 Select proper tool for the job. Don't try to tackle a big job with an undersized tool—makeshift tools can cause accidents.



3 Ground all tools—unless double-insulated. If tool is equipped with three-prong plug, it should be plugged into a three-hole electrical receptacle. If adapter is used to accommodate two-prong receptacle, the adapter wire must be attached to a known ground.



6 Keep guards in place and in working order. Do not remove or wedge out of the way.



4 Remove adjusting keys and wrenches before turning on tool.



7 Always be alert to potential hazards in your working environment such as damp locations or the presence of highly combustible materials—gasoline, naphtha, etc.



8 Avoid accidental startup. Make sure switch is off before plugging in cord—or when power is interrupted. Don't carry plugged in tool with finger on switch.



5 Keep work area free of clutter—boards, boxes, debris, tools, etc.—that can be tripping hazards

9 Make sure saw blades, drill bits, router cutters, etc are sharp, clean and regularly maintained.

10 Use only recommended accessories. Follow manufacturer's instructions.



12 Use safety glasses. Also face or dust mask if operation requires it.

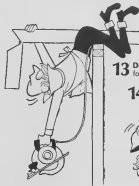
11 Do not force tool. It will do a better and safer job at its designed speed.



17 Dress properly. Avoid loose clothing that could catch in moving parts. Wear rubber boots in damp locations.



18 Secure work. Use clamps or vise to hold work when practical. It frees both hands to operate tool.



13 Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

14 Never leave tool running unattended. Don't leave until it comes to a complete stop and is disconnected from power source.



19 Do not use tool with frayed cord. Return it for servicing. Use only heavy duty U.L. listed extension cords of proper wire size and length.

15 Don't surprise or touch anyone operating a power tool. The distraction could cause a serious accident.



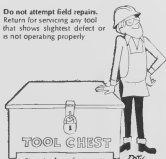
20 Never brush away chips or sawdust while tool is operating.



16 Never adjust, change bits, blades or cutters with tool connected.



21 Do not attempt field repairs. Return for servicing any tool that shows slightest defect or is not operating properly.



22 Store tools in dry, secure location where they won't be tampered with.

DoT



Ivan Gibson shows how flare probe is inserted into pipeline connection 25 feet above ground level at the Alky Flare Stack.

Ivan Gibson ta muatira com e flare "proba" ta ser hincá den e linja 25 pia for di suela na e Alky Flare Stack.

Meter Instalá na Alky Flare Ta Midi e Gas Cu Ta Sali via Flare

Un meter pa midi gas di "flare" instalá recientemente na e Alky Flare ta dunando resultadonan positivo alcanzando e obhetivonan di su disenjo pa duna midnan correcto di hidrocarburo cual ta bai na e flare.

E meter nobo ta ser getest na e Alky Flare cual tin e cantidad mas grandi di unidánan di process conectá na dje, sirbiendo e areanan di Fuels y Light Hydrocarbons. E sitio di e aparato pa manda informacion na e meter a ser localizá ariba e stack como 25 pia for di suela, mientras cu un amplificador di fluho a ser instalá den planta y un recorder temporario den Refining Operations Center (ROC).

Te recientemente, e promedio di e flarmento den refinaria tabata ser calculá. A ser reconocí cu e perdida por a ser reducí si e cantidad exacto di e gas cual ta bai na e flare durante operacionnan normal di bahamento di planta, y fayonan mecanico por a keda establecí.

E. J. Agar Flow Meter instalá na e flare stack na un costo di \$ 18,000 awor lo midi e gas registrá na ROC.

Instalacion di e J. Agar Flow Meter a ser haci door di tecnonian di Instrument Maintenance Section di Lago Ernie Williams, Juan D. Semelcer

(Continuá na pagina 8)



Project Leader Pat Kock observes how Ernie Williams calibrates Flow Meter Amplifier which powers the flare probe at the stack.

Lider di Proyecto Pat Kock ta observa com Ernie Williams ta calibra e Flow Meter Amplifier cual ta manda corriente pa e flare "proba" na e stack.

Flow Meter Installed at Alky Flare Provides Accurate Measurements of Gas Routed to Flare

A flare gas meter installed recently at the Alky Flare has given positive results in meeting its design objectives of providing accurate measurement of hydrocarbons routed to the flare.

The new meter is being tested at the Alky flare which has the largest number of process units connected to it, serving the Fuels and Light Hydrocarbons Areas. The probe site was located on the stack about 25 feet above grade (from ground level), while a mass flow amplifier was installed in the field and a temporary recorder in the Refining Operations Center (ROC).

Until recently, the refinery flaring rate was estimated. It was recognized that loss could be reduced if the precise quantity of gas being flared during normal operations unit shutdowns, upsets or mechanical failures was known.

The J. Agar Mass Flow Meter installed in the flare stack at a cost of

\$ 18,000 will now measure the excess gas recorded in the ROC.

The installation of the J. Agar Flow Meter was carried out by Lago Instrument Maintenance technicians Ernie Williams, Juan D. Semelcer and Ivan Gibson under supervision of a representative of the Agar Instrumentation Company of Houston, Texas, and Lago Project Leader Pat Kock of Technical - Project Development Division.

Mr. Charles W. Derr, who is Customer Service Manager of the Agar Company, also trained the men in the functional calibration and maintenance requirements of the flow meter. This training session was videotaped for future use.

Besides high accuracy, the flare gas meter is expected to give low-maintenance service. After demonstrating efficiency and reliability, the metering system will be permanently tied into the ROC computer control.



Trainees in the Utilities Training Program - Advanced I here listen attentively to Edgard Maduro of P. T. S. - Combustion Team, who is giving instructions on the use of oxygen analyzers. Here they are at Boiler No. 5 at Powerhouse # 1. Their training program was from March 20-April

→
Books, especially by Antillean authors, are Juancho's chief interests.

★
Buki, specialmente di autornan Antillano, ta Juancho su mayor interesnan.



Juancho Henriquez Ta Converte Amor pa Cultura Antillano den un Coleccion Interesante di Buki

Juancho M. Henriquez, un engineering technician den Technical - MCS, Technical tin un hobby no mucho comun. Mientras cu otro personanan ta colecta moneda, caha di swavel, pen y stampia, Juancho a dedica su tempo, esfuerzo y placa den coleccion di literatura Antillano. Su interes ta primordialmente concentrá ariba bukinan skirbi na Papiamentu door di escritoman Antillano, y bukinan skirbi na Spanjò, Ingles of Hulandes tocante di historie y folklore di Antillas Neerlandes. Su coleccion ta inclui articulonan publicá, novela, poesia, buki cu storia pa mucha, bukinan di estudio y texto, anecdotas, diccionarios, y hasta buki di receta den e arte di cushine Antillano.

Aunque cu lesamento ta Juancho su mayor pasatiempo for di tempo di school, tabata te na 1967 cu realmente el a cuminza tuma interés special den literatura y cultura Antillano. Su promer "coleccion" tabata un album contenido postkaart di Aruba cual el e hiba die cu el a bai for di Aruba pa studia na Merca na 1965. Nostalgia probablemente a hunga un rol importante den local despues a desabrora den un hobby interesante, pasobra door di haci Aruba conoci na otro, el a sinti cu el mes mester sinja mas di Antillas.

Pesey, ora cu Juancho a bolbe na Aruba, el a continua cu su coleccion di postkaart di Aruba local for di e tempo ey pa awor a aumenta te casi 300. Na mesun tempo, el a cuminza concentra mas tambe ariba articulonnan di costumbran local, tradicionnan y actividatnan cultural.

Ki ora cu tabatin comedia door di gruponan local, Juancho a warda e

programanan, y ki ora cu un buki nobo di autornan Antillano a ser publicá, el tabata bai compra un.

For di e tempo ey, Juancho semper ta alerta pa bukinan biew of esnan cu tin publicacion limitá como tambe edicionnan reciente. El tin mas cu 300 buki Antillano den su rekki di buki na cas y el tin un lista di tur cu nan título y autornan y segun idioma. Tambe el tin un lista di mas cu 80 buki cual ainda ta ariba su lista di "espera". Juancho a compra mayoría di su bukinan, otronan el a recibí como regalo di familia y emistadnan cu sabi di su hobby, y otronan, door di keda persisti cerca concimien.

Su bukinan tin valor di como Fis. 1600, pero pa Juencho — y seguramente pa varios hende na Antillas — su coleccion ta hopi valioso y difícil pa reemplaza.

Ora cu puntra Juancho ki plan el tin cu su interesante coleccion, el ta bisa cu el ta spera di conoce mas persona cu interesnan mutuo kendenan lo por yudele haya of intercambia mas literatura Antillano. Tambe el ta studiando e posibilidad di tene un exhibicion den futuro pa inspira otronan cu tin habilidatnan literario. Na su debido tempo el lo pasa su coleccion over pa su yiu mayor, Isa, kende actualmente ta un estudiante di periodismo na Utrecht, Hulanda.

Juancho ta spera cu mas hende lo tuma interes den literatura Antillano y sinja apreciele. Pa encurasha esaki, el ta haya cu e prijsnan di bukinan publicá localmente mester ser ahustá na alcance di tur persona, pa asina tur hende den Antillas por haya oportunidad pa lesa y sinja mas di nos propio cultura.

Juancho Henriquez Converts Love for Antillean Literature Into Interesting Collection

Juancho M. Henriquez, an engineering technician in Technical - MCS, Technical has an unusual hobby. While other people collect coins, matchbooks, pens and postage stamps, Juancho has spent his time, effort and money in the collection of Antillean literature.

His interest is primarily centered around books written in Papiamentu by Antillean authors, and books written in Spanish, English or Dutch on the history and folklore of the Netherlands Antilles.

His collection includes bound published articles, novels, poems, children story books, study and text books, anecdotes, dictionaries, and even cookbooks in Papiamentu.

Although reading has been Juancho's main pastime since his school days, it was not until 1967 when he really started to take a special interest in Antillean literature and culture. His first "collection" was an album containing picture postcards of Aruba which he took with him when he left Aruba to study in the U.S.A. in 1965.



Relaxing at home with one of his books. Juancho ta relax cu un di su bukinan.

Nostalgia probably played an important role in what was to develop into an interesting hobby later on, for in seeking to make Aruba known to others, he felt that he himself should learn more about the Antilles.

Therefore, when Juancho returned to Aruba, he continued collecting picture postcards which has since grown to about 300. At the same time, he also began concentrating more on articles on local customs, traditions and cultural activities. Whenever there was a play by a local group, Juancho would save the programs, and whenever a new book by Antillean authors appeared on the market, he would set right out to buy it.

(Continued on page 8)

Solidified Pitch Line Unplugged Successfully In a System Used at Lago for the First Time

An unusual task was accomplished recently at Lago, when an effort to unplug and return to service 1800 feet of pitch line with electrical heating elements proved successful. The 4 to 6-inch pitch line, which runs from Pipestill No. 5 to Powerhouse No. 1 was completely plugged up. To continue operations, the more costly tar had to be burned in the Powerhouse No. 1 boilers while the pitch line was out of service.

After previous attempts to clear the line using only steam and heating torches failed, the Engineering Technical Services Section investigated other possibilities. They came up with a solution to unplug the solidified pitch line by applying heating elements similar to those used in postweld heat treatment. They recommended the services of Cooperheat Company of New Jersey, a company that specializes in pre- and post-weld heat treatment.

Cooperheat provided two technicians and heating equipment, while a

local contractor was hired for additional manpower under supervision of the Contract Execution Zone. The entire job, which took about 15 days, was planned by the Mechanical Planning and Control Zone.

To accomplish the unplugging of the 1800-ft pitch line, the line was completely scaffolded and cut into 100-ft sections. Heating elements were then coiled around the pipe sections and wrapped with insulation "blankets", while power was supplied through six 300-amp diesel welding machines. Next, the line was heated up to 400 °F and blown clean by 400 psi steam pressure.

After completion, an additional 400 feet of 4-inch pitch line at N2AR end two 12-inch expansion loops at the Tar Plant were also given the same treatment and unplugged.

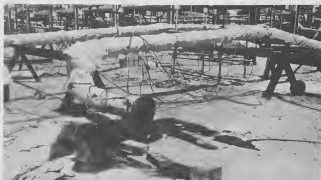
ETSS is now also studying the alternative of using electrical heat tracing instead of the conventional steam tracing in the pitch lines.



A section of the pitch line can be seen here with heating elements coiled around it.



Un seccion di e linja di pitch por ser mirá aki cu elementonan calentador pasá rond di dje.



Pitch in liquid form oozes from the insulated pitch line. The line was heated up to 400° F and blown clean by steam pressure.

Pitch den forma líquido ta sail for di e linja insuái. E tubería a ser calentá te cu 400° F y aspirá cu presión di team.

Sistema Nobo Usa na Lago Ta Habri cu Exito Linja Di Pitch cu a Bira Duro

Un trabao poco comun a ser lográ recientemente na Lago, ora cu un esfuerso pa habri y pone bek den servicio un linja di 1800 pia largo usando elementonan calentador electrico, a resulta un exito. E pitch den e linja di 4 pa 6 duim den diámetro, cual ta corre di Pipestill No. 5 pa Powerhouse No. 1, a bira completamente duro. Pa e trabao por continua normalmente, mester a usa e azeta diki yamá "tar" cual ta mas caro pa kima den boilerman di Powerhouse No. 1 mientras cu e linja di "pitch" tabata for di servicio.

Despues cu varios intento pa habri e linja a faya usando solamente steam y torchnan pa calent'e, Engineering Technical Services Section a investiga otro posibilidadnan. Nan a yega na un solucion pa habri e linja cu pitch cu a bira duro door di pone elementonan calentador pa cayentá e tubo igual cu esnan usá den e tratamiento cu calor despues di trabao di welding. Nan a recomendar pa busca servicio di Cooperheat Company di New Jersey, un compania cu ta specializá den tratamiento cu calor promer y despues di welding.

Cooperheat a manda dos tecnico y equiponan calentador, mientras cu un contratista local a ser empleá pa trabaonan adicional cual a ser supervisá door di Contract Execution Zone. Henter e trabao, cual a tuma como 15 dia, a ser planea door di Mechanical Planning and Control Zone.

Pa logra e habrimiento di e linja di pitch di 1800 pia, henter e linja a ser poni ariba stelashi y cortá den seccionnan di 100 pia largo. Despues e elementonan calentador a ser poni rond di henter e 100 pia di tubo y esey a ser cubri rond cu un "deken" di insulacion, mientras cu corriente a ser mandá for di seis welding mashin di diesel di 300 ampere cada un. Siguientemente, e linja a ser calentá te cu 400 grado Fahrenheit y a ser suplá limpi cu presión di steam di 400 liber pa duim cuadrá.

Despues di termina e trabao ey, 400 pia adicional di un linja di pitch di 4 duim diki na N2AR y dos "expansion loops" di 12 duim na Tar Plant tambe a haya e mesun tratamiento y a ser habri.

ETSS awor tambe ta studiando e alternativa pa usa wayanan calentador electrico en vez di e sistema di e linja di steam cu normalmente ta ser usá ariba e tubería di pitch pa mantenele na cierto temperatura.



Pedro Tromp of Controller's - Compensation & Plans attained 40 years of Lago service on April 5. Above he is flanked by Vice President Roy M. Douglas and Controller Steve MacManus at the presentation of his service sword.



Pedro was guest of honor at a luncheon at the Astoria Club on April 5. Guests at this luncheon were: Steve MacManus (next to Pedro), Dries Geerman, Frits Maduro, Eleuterio Donato and Hilario Bleijl.

Meter di Flare Gas

(Continuá di pag. 5)

y Ivan Gibson bao supervision di un representante di J. Agar Instrumentation Company of Houston, Texas, y lider di proyecto di Lago Pat Kock di Technical - Project Development Div.

Sr. Charles W. Derr, kende ta Gerente di Servicio pa Cliente di Compania Agar, tambe a entrena e empleadonan aki den e calibracion funcional y requisitonan di mantencion di e meter di fluho. E sesion di entrenamiento aki a ser grabá cu videotape.

Ademas di registra midinan haltamente correcto, e meter di gas di flare ta ser sperá di duna servicio cu poco necesidad di mantencion. Despues di demostra eficiencia y confiabilidad, e sistema di meter aki lo keda conectá permanentemente den e control di computer na ROC.

Juancho Henriquez

(Continued from page 6)

Since then, Juancho has been forever on the lookout for old books or those of limited publications as well as recent editions.

He has over 300 Antillean books in his book case at home and has them all listed by title and author and according to language.

He also has a list of over 80 books which are still on his "waiting" list. Juancho has bought most of his books, others he has received as gifts from relatives and friends who know of his hobby, and yet others, he has acquired through wheeling. His books cost him about Fls. 1600, but to Juancho — and surely to a lot of people in the Antilles — his collection is priceless and irreplaceable.

When asked what he plans to do with his interesting collection, Juancho says he hopes to meet more people with mutual interests who could help him obtain or exchange Antillean literature. He is also looking into the possibility of holding an exhibition some day to inspire others who have literary ability. Eventually he will pass on his collection to his eldest daughter, Isa, currently a student in journalism in Utrecht, Holland.

Juancho hopes that more people will take an interest in Antillean literature and learn to appreciate it. To encourage this, he feels that the price of locally published books should be adjusted to the average pocket, so that everyone in the Antilles may have the opportunity to read and learn more about our own culture.

The Board and teachers of the evening MTS (Advanced Technical School) of the John F. Kennedy School visited Lago's training facilities on April 13. They received explanations of Lago's Skills Training Improvement Program (STIP) and saw demonstrations on the administration of STIP. Here they are shown at the Esso Club after refinery tour with Lago Training Adviser Carlos Z. de Cuba (left) and Jerry Francis, Mechanical Training Coordinator.

Directiva y maestronan di Avond-MTS di John F. Kennedy School a bisita Lago su facilidnan di entrenamiento 13 di April. Nan a haya explicacion tocante Lago su "Skills Training Improvement Program" (STIP) y a mira com e ta ser usá. Aki nan ta na Esso Club despues di un tour den refinaria cu Training Adviser Carlos Z. de Cuba (na robes) y Jerry Francis, Mechanical Training Coordinator.



ARUBA

ESSO



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 39 — No. 5

May 1978

DEPARTUR

→ Juan Werleman na left, and Mario Tromp of Process - HDS before boarding the plane with destination to Sicily.



☆
Juan Werleman na robes y Mario Tromp di Process - HDS promer cu nan a subi avion cu destinacion pa Sicilia.

Mario Tromp, Juan Werleman Ta Yuda Start Up Planta di Azufre di Esso Italiana na Sicilia

Ariba Mei 15, 1978, Mario Tromp, un Shift Foreman interino den Process-HDS, y Juan Werleman, un Operador den Process-HDS, a viaha pa Refineria di Augusta na Sicilia (Italia) na unda nan lo asisti den startmento di un planta di azufre di Esso Italiana S.p.A. Nan asignacion na ultramar lo ta pa mas o menos tres luna.

Ambos Mario y Juan tin hopi experiencia den startmento y operacion di planta di azufre na e sitio di HDS y a traha tanto como operador di panel como ariba e facilidatnan pa solididat ca azufre na pida chikito y pa carga azufre.

Pa ambos Mario y Juan esaki ta nan promer asignacion temporario den estranheria. Pa motibo di e duracion cortico di nan asignacion, nan no a ser acompaña pa nan familia.

Nan viahe cu avion a inclui cuatro etapa promer di a yega nan destinacion final na Italia. Nan a sali di Aruba Mei 15 pa 3:50 p.m. cu ALM pa Corsow, for di unda nan a viaha cu KLM pa Frankfurt. Aya nan a cambia pa linea Alitalia cu destinacion Roma y for di Roma nan a sigui nan viahe cu Alitalia pa Catania na Sicilia, na unda segun programa nan a yega pa 6:20 p.m. (ora local di Sicilia) ariba Mei 16.

Bob Clapp Named Petroleum Products Manager Of Imperial Oil's Sarnia Refinery June 1

T. Robert (Bob) Clapp, currently Manager of the Business Planning & Supply Department, is returning to Canada as Petroleum Products Manager of Imperial Oil's Refinery in Sarnia effective June 1.

Bob joined Lago as Technical Manager in September 1976. He transferred from Imperial Oil, Canada where he had worked for over three years in the field of supply planning and operations, refinery operations,

planning and economics. Previously, he had worked in process design and project development at Esso Research & Engineering Company in Fiorham Park, and in supply planning and operations at Exxon International in New York.

A 1964 B.S. graduate in Chemical Engineering from Queen's University at Kingston, Ontario, Canada, Bob obtained his Master's degree in Chemi-

(Continued on page 2)

Bob Clapp Nombra Gerente Di Petroleum Products Di Imperial Oil na Sarnia

T. Robert (Bob) Clapp, actualmente Gerente di Business Planning & Supply Department, ta regresando Canada como Gerente di Petroleum Products di Imperial Oil su Refineria na Sarnia entrante 1 di Juni.

Bob a join Lago como Gerente Técnico na September 1976. El a transferi di Imperial Oil, Canada caminda el a traha pa mas cu tres anja den ramo di planeamento y operacionnan di suministro, operacionnan di refineria, planeamento y economia. Anteriormente, el a traha den disenjo di proceso y desaroyo di proyecto na

(Continuá na pagina 4)



T. R. Clapp

Lago Employees Achieve Two Million Accident-Free Manhours on May 5

At the end of the 12—8 shift on May 5, 1978, Lago employees completed 2,000,000 manhours of work without a disabling injury. In a special bulletin, Lago Management commended the Lago personnel on this milestone in safety: "All Lago employees can be proud of this excellent safety achievement. You completed 257 days without a disabling injury. Congratulations and keep up the good work."

The previous 2,000,000 milestone in safety was achieved on July 26, 1976. Our next milestone along the path of not only reducing disabling injuries but eliminating them entirely is July 12, 1978, when we will complete one year of operation without a disabling injury.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Lago, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Courtesy of Bureau Technische Opsporingsdienst

What are YOU doing to prevent tragedies like this?

Kiko ABO ta haciendo pa preveni tragedianan manera esaki?

Kiko Por Yuda Reduci Accidentes di Trafico Fuera di un "Sentido di Responsabilidad?"

Accidentes, incluyendo accidentes di trafico, no ta socede solamente pa motibo di mala suerte! Den mayoria caso, nan ta ser causá. Esey por ta pa motibo di fayó humano of fayó di material. Erroren humano pa mayor parti ta ser causá door di desuido of negligencia y no asina tanto pa motibo di ignorancia.

Stuurmento cu seguridad, primeramente ta exigi un dosis grandi di "sentido di responsabilidad" — pa Bo mes y Bo familia, pa otro chofernan y pa peatonen.

Bo sentido di responsabilidad ta bisa Bo kiko pa haci y pa no haci :

- Si Bo no ta cualifica pa stuur, no risca bai ariba camina.
- Si Bo ta stuur, no bebe alcohol — Si Bo ta betrá, no stuur.
- Chek e breeknan, luznan, pito y tayernan di Bo auto si nan ta den bon condicion.
- Ahusta Bo velocidad segun condicion di camina y trafico.
- Duna senjlanan apropiado di trafico, y NA TEMPÓ.
- No pasa otro vehiculo na unda y ora esey ta prohibi.
- Semper waak unda Bo ta bai, tambe ora cu Bo ta move patras.
- Usa bo spiegnan frecuentemente pa observa autonan cu ta move Bo tras.
- Usa Bo pito ora e situacion ta exigi esey.
- Tene e windshield limpi pa Bo tin un bon bista.
- Corda cu camina ta slip ora e ta muhá.
- No stuur ora Bo tin sonjo, ta sinti Bo cabez pisá of ta draai.
- Mantene un distancia seguro pa breek for di e auto Bo dilanti.
- Tira bista pa hende na pia, especialmente muchanan y hendenan di edad avanza.
- Tene cuidao special pa bicicleta, bromfiets y motorcycles.
- No ciega otro chofernan cu bo luznan skerpi.
- Observa tur luznan di trafico y senjlanan di trafico.
- Sea alerta pa accionnan inseguro di otro chofernan.
- Laga pasahero baha promer cu Bo sigui corre; sigui solamente ora tur pasahero ta bon sintá.

SEA UN CHOFE DEFENSIVO door di — no tuma chens
— no haci error den stuurmento
— tene cuenta cu accion inseguro di otrovan.

Stenfert Kroese Decorated Officer in the Order Of Oranje Nassau April 30

One of the two highest royal decorations conferred to Aruba citizens on the occasion of H. M. Queen Juliana's 69th birthday last April 30 went to Lago's Legal Adviser Joost C. Stenfert Kroese. He was conferred the decoration of Officer in the Order of Oranje Nassau. In all, fourteen residents of Aruba were awarded royal recognitions for meritorious service to the community. The decorations were presented by Acting Lt. Governor Frans Wernet at Surfside on April 28.

A graduate of the law faculty of Leiden University, Joost joined Lago on January 6, 1952 as a legal adviser. For more than nineteen years he has been serving as a substitute member of the Antillean Supreme Court of Justice, assigned to Aruba. He is chairman of the Medical Disciplinary



Acting Lt. Governor Frans Wernet presents royal decoration to Joost Stenfert Kroese on April 28.

Board, member of the Board of Appeal for Old-Age, Widow and Orphan Insurance and president of the Foundation HAVO Evening School.

He is also a member representing employers on the Social Economic Council, a board member of the Aruba Trade and Industry Association, a board member of the Aruba Film League and of the Aruba Art Circle and a member of the Aruba Rotary Club.

Clapp Named

(Continued from page 1)

cal Engineering from the University of Delaware, U.S.A., in 1966.

During his Lago assignment Bob has been Chairman of the Lago Scholarship Foundation, Board member of the YMCA and member of the Rotary Club.

Bob and his wife Jane and children Suzanne (8) and Thomas (4) have greatly enjoyed living in Aruba and have participated in a number of outdoor sports, including swimming and sailing. Bob is now looking forward to skiing in Canada coming winter. On June 12, the Clapps will leave Aruba.

Entrenamento Intensivo Ta Prepara Grupo Nobo Pa Tarea Di Operacionnan na Oil Mvts.

Un grupo nobo di personal cu a cuminsa cu Oil Movements anja pasá a completa un programa di Entrenamento Basico na Facilidatnan di Terminal na fin di a tuna aki. E programa di cinco siman a inclui 4 dia di entrenamento teoretico den klas y tambe 4 siman di entrenamento na trabao pa cubri como 25 diferente topico y operacionnan. E parti teoretico a inclui Test di Aptitud pa Terminal, Seguridad y Limpieza, Tumamento di Prueba di Productos y Calidad, Midimento y Transferencia di Carga, Operacionnan na Terminal y pa Marra Tanqueros.

E trabao practico den planta a cubri tur fase di operacionnan di terminal, manera carga y descarga crudo y productos di crudo; operacionnan di recoge pruebas di productos; tratamiento di productonan special manera acido sulfurico, butano, caustico fuerte y usá; labamento di linja, procedimiento di seguridad y pagamento di candela; y algun trabao di papel. En total, e parti practico a inclui como 19 diferente operacion. E programa ta intencioná pa duna participantes informacion completo y experiencia practico tocante operacion y mantencion di tur facilidatnan ariba wafan y piernan, incluyendo linja di carga, brazanan pa carga productos, tanki di ballast di bapor y nan inspeccion, y tratamiento cu carga, bunker y awa. Tambe nan a recibi poco en-

(Continuá na pag. 5)

Empleadonan di Lago a Logra 2 Million Ora di Trabao Sin Accidente Mei 5

Ne fin di e werde di 12 — 8 Mei 5, empleadonan di Lago e complete 2,000,000 ore di trabao sin un desgracia incapacitante. Den un boletin special, Gerencia di Lago e comenda personal di Lago ariba e exito significante aki den seguridad: "Tur empleadonan di Lago por te orguyoso di e excelente record di seguridad cu a ser lográ. Boso a complete 297 die sin un accidente incapacitante. Masha pabien y sigui cu e bon trabao!"

E ultimo bisha cu e exito significante di 2,000,000 ore den seguridad a ser lográ pa empleadonan tabata Juli 26, 1976. Noe siguiente evento importante eribe e comine no solamente pa reduci desgracia incapacitante pero pa elimina nan por completo te Juli 12, 1976, ariba cual fecha nos lo cumpli un anje di operacion sin desgracia incapacitante.



The first group who participated in the Intensive Offsites Terminal Basic Training Program from March 28 — April 26.

Intensive Training Program Prepares New Group For Tasks in Oil Movements Terminal Operations

A new group of personnel who joined Oil Movements last year completed an Intensive Offsites Terminal Basic Training program at the end of this month. The five-week program included 4 days of theoretical classroom training and 4 weeks of field training to cover some 25 different subjects and operations. The theoretical part included Terminal Aptitude Test, Safety & Housekeeping, Sampling and Product Quality Measurement and Custody Transfer, Mooring-Tanker & Terminal Operations.

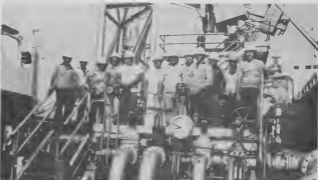
The practical field work covered all phases of terminal operations, such as loading and unloading of crude and crude products; sampling operations; handling of special products such as sulphuric acid, butane, strong and spent caustic; line washes; safety procedures and firefighting; and the necessary paper work. In all, this

practical part included some 19 different operations. The program is intended to give participants complete information and practical experience on how to operate and maintain all facilities on the piers, including loading lines, loading arms, ship's ballast and tank inspection, and cargo, bunker and water handling. They also received some training as quartermaster on the three Lago tugs.

The program was divided into two groups. Group I took the program from March 28 through April 26, while Group II covers the program from April 27 through June 2.

The first group included: Randolph F. Boezem, Edelmiro J. Dania, Felix A. Garrido, Nemencio M. Kelly, Michael J. Rasmijn, Rudolf J. Ridderstap and Augustinus G. Semeleer. Participants of the second group were:

(Continued on page 4)



The second group can be seen here during field training. Their training program runs from April 27 — June 2.



The above group of Lago employees and representatives of Esso Central America and Esso SAPA, Argentina participated in an inventory Techniques for Effective Management (ITEM) course from April 24 — 28 in the Administration Building. The course was taught by Stephen Hull (at right) of Exxon MCS - Florham Park. The course covered: Management Concepts, Order Control Procedures, Forecasting and Evaluation and Review Activities.

E grupo aki ariba di empleado di Lago y representantes di Esso Central America y Esso SAPA, Argentina a participa den e curso Inventory Techniques for Effective Management (ITEM) for di April 24 — 28 den Administration Building. E curso a ser duná door di Stephen Hull (na drech) di Exxon MCS - Florham Park. E curso a cubri: Conceptonan di Gerencia, Procedimentonan di Control di Ordenmento, Prognostico y Actividadnan di Evaluacion y Revision.



What Can Help Reduce Traffic Accidents Besides a "Sense of Responsibility?"

Accidents, including traffic accidents, just don't happen because of just bad luck! In most cases, they are caused. This may be because of human or material failures. Human errors are mostly caused through inattention or negligence and not so much because of ignorance.

Safe driving, first of all, requires a great dosis of "sense of responsibility" — for yourself, your family, for the other driver, for pedestrians.

Your sense of responsibility tells you what to do or not to do:

- If you are not qualified to drive, don't venture on the road.
- If you drive, don't drink — if you drink, don't drive.
- Check your car brakes, lights,

horn, tires if they are in proper condition.

- Adjust your speed to road and traffic conditions.
- Give proper traffic signals and ON TIME.
- Don't pass other vehicles where or when such is prohibited.
- Look always where you're going, also when reversing.
- Use your mirrors frequently to observe cars moving behind you.
- Use your horn when the situation so requires.
- Keep the windshield clean for proper view.
- Remember that roads are slippery when wet.
- Don't drive when you are sleepy, feel drowsy or dizzy.
- Maintain safe braking distance from the car in front.
- Watch out for pedestrians, especially children and oldsters.
- Be extra careful for bikes, motorbikes and motorcycles.
- Don't blind other drivers with your sharp lights.
- Observe all traffic lights and traffic signs.
- Be alert for unsafe actions of other drivers.
- Allow passengers to get out before you move on; move only when all passengers are seated.

BE A DEFENSIVE DRIVER by
— taking no chances
— committing no driving errors

Intensive Training

(Continued from page 3)

Rudolf Angela, Jacinto A. Arends, Roberto F. Geerman, Edwin R. Gomes, Feliciano Jarzagaray, Isidro M. Ras, and Petrus R. Wever.

Area Trainer for the practical part was acting Supervisor Tomas Figueroa, while Process Foreman Wilkinson Leslie and Harold Wilkinson and Captain H. C. Fellingham covered the theoretical part.

The whole Offsites Terminal Basic Program was coordinated by Process Training Coordinator Duffi Kock.

Clapp Nombrá

(Continuá di pagina 1)

Esso Research & Engineering Company na Florham Park, y den planeamento y operacionnan di suministro na Exxon International na New York.

Bob, kende tin un grado di bachelor den Ingenieria Quimica di Queen's University na Kingston, Ontario, Canada for di 1964, a haya su grado di maestro den Ingenieria Quimica for di Universidad di Delaware, Merca, na 1968.

Durante su asignacion na Lago, Bob, kende tin un grado di bachelor larship Foundation, miembro di directiva di YMCA y di Rotary Club.

Bob y su casá Jane y yunan Suzanne (8) y Thomas (4) a disfruta masha hopi di e tempo cu nan a keda na Aruba y nan a goza di landamento y zellmento Bob awor tin plan pa bai ski na Canada e proximo invierno.

— making allowances for unsafe actions of others.



Especially on a curve, don't commit errors so that you have to "borrow" space from the other lane.

25 and 30 - Year Service Award Recipients



Martino Arends (center right) of Process - Fuels accepts his 25-year service watch from Process Manager Oystein Dahle on his anniversary April 1.

Martino Arends (centro drechi) di Process - Fuels ta acepta su oloshi di 25 anja di Gerente di Process Oystein Dahle ariba su aniversario 7 di April.



Aureliano L. Paesch of Process - Oil Movements - Shore Operations receives his 30-year service emblem and certificate from Division Superintendent John Every.

Auriliano L. Paesch di Process - Oil Movements - Shore Operations ta recibí su emblema y certificado di 30 anja di servicio di Division Superintendent John Every.



Julio R. Martilla (2nd left) of Industrial Security - Lago Police is here with Vice President Roy M. Douglas, who presented him with his 30-year service award in the presence of department representatives on April 20.

Julio R. Martilla (2do robes) di Industrial Security - Lago Police ta aki cu Vice Presidente Roy M. Douglas, ken e a present'e'le su emblema di 30 anja den presencia di representantes di su departamento 10 di April.



Hornwah (Sonny) Hoo of Process - O.M. - Shore Operations (second right) was awarded his 25-year service watch on May 2. The presentation was by Vice President Per Nord (2nd left) in the presence of department representatives.

Hornwah (Sonny) Hoo di Process - O.M. - Shore Operations (2do drechi) e recibí su oloshi di 25 anja dia 2 di Mei. Presentacion tabata a cargo di Vice Presidente Per Nord (2do robes) den presencia di representantes di su departamento.

Stenfert Kroese Condecora Como Oficial den Orden Di Oranje Nassau April 30

Uno di e dos condecoracionnan mas halto otorgá pa ciudadanonan di Aruba na ocasion di 69 anja di S. M. Reina Juliana dia 30 di April a bai pa Consehero Jurídico di Lago Joost C. Stenfert Kroese. El a recibí e condecoracion di Oficial den Orden di Oranje Nassau. En total, diezcuatro residentes di Aruba a ser conferí reconocemento real pa servicio merito.

(Continúa na pagina 6)

Programa Intensivo di Entrenamento

(Continúa di pagina 3)

entrenamento como quartermaster abordo di remolcadorman.

E programa a ser partí den dos grupo. Grupo I a sigui e programa di Maart 28 te April 26, mientras Grupo II ta cubri e programa di April 27 te Juni 2.

E promer grupo a inclui: Randolf F. Boezem, Edelmiro J. Dania, Felix A. Garrido, Nemenicio M. Kelly, Michael J. Rasmijn, Rudolf J. Ridderstap y Augustinus G. Semeleer. Participantes den e segundo grupo ta: Ru-

dolf Angela, Jacinto A. Arends, Roberto F. Geerman, Edwin R. Gomes, Feliciano Yarzagaray, Isidro M. Ras y Petrus R. Weaver.

Area Trainer pa e parti practico tabata Supervisor Interino Tomas Figueroa, mientras Process Foreman Wilkinson Leslie y Harold Wilkinson y Captain H. C. Fellingham a cubri e parti teoretico.

E programa completo di entrenamento a ser coordiná door di Coordinador di Entrenamento di Proceso Duff Kock.

Farewell Party for Outgoing Process Manager Oystein Dahle April 28



A large crowd turned out at the Esso Club on April 28 to bid farewell to outgoing Process Manager Oystein Dahle. Mr. Dahle can be seen on these pictures with several groups of friends he made while at Lago.



Mr. Dahle says goodbye to his friends at Lago.

Mario Tromp, Juan Werleman Help Start Up Sulphur Plant of Esso Italiana in Sicily

On May 15, 1978, Mario Tromp, an Acting Shift Foreman in Process-HDS, and Juan Werleman, an Operator in Process - HDS, left for the Augusta refinery in Sicily (Italy) where they will be assisting in the startup of a sulphur plant of Esso Italiana S.p.A. Their overseas assignment will be for approximately three months.

Both Mario and Juan have wide experience in the startup and operation of the sulphur units on the HDS area and have worked both as panel operator and on the sulphur flaking and loading facilities.

For both Mario and Juan this is their first temporary foreign assign-

ment. Due to the short duration of their assignment, they were not accompanied by their family.

Their air travel included four stretches before reaching their final destination in Italy. They left Aruba on

May 15, 1978 at 3:50 p.m. by ALM to Curaçao, from where they traveled by KLM to Frankfurt. Here they switched over to Alitalia with destination Rome and from Rome they continued their trip with Alitalia to Catania in Sicily, where they were scheduled to arrive at 6:20 p.m. on May 16.

Stenfert Kroese Condecorá

(Continuá de pag. 5)

rio na comunidá. E condecoracionnan a ser presentá door di Gezaghheber Interino Frans Wernet na Surfside ariba April 28.

Un graduado di ley for di Universidat di Leiden. Joost a drenta servicio di Lago ariba Januari 6, 1952 como consehero juridico. Pa mas di diezuebe anja el ta sirbi como un miembro substituto pa Corte Supremo di Antillas, asigná na Aruba. El

ta presidente di Junta Disciplinario Medico, miembro di Junta di Apelacion pa Aseguro di Biehe, Viuda y Huerfanos, presidente di Stichting School di Anochi HAVO. Tambe el ta un miembro representando empleadonan den Social Economische Raad, un miembro di Directiva di Aruba Trade & Industry Association, miembro di directiva di Aruba Film Liga y di Circulo Pro-Arte Arubano y miembro di Aruba Rotary Club

Dario Picus Promoted to Engineering Associate In Technical-Mechanical Engineering June 1

Effective June 1, 1978, Dario E. Picus of Technical - Mechanical Engineering was promoted to Engineering Associate in recognition of his contribution in the Equipment Inspection field.

He joined Lago in 1949 as an Apprentice in the Lago Vocational School, and upon graduation, began his career in the inspection field in the Technical Department as an Engineering Trainee. Dario advanced to Engineering Assistant "A" in 1962.

The following year he left on a one-year Educational Leave of Absence to study chemical engineering courses at the West Virginia Institute of Technology.

Dario was promoted to Senior Engineering Assistant in Technical - Engineering in 1966, and to Engineering Technician in 1967 while assigned to the Equipment Inspection Group in Mechanical - Engineering Division.

A Group Head - Equipment Inspection in Technical - Mechanical Engineering since 1971, Dario has made substantial contributions to Lago, most notably in the paint and protective coatings field. In addition, in his



D. E. Picus

capacity as RTC Subcommittee member, Dario has helped resolve numerous problems at Lago, Exxon U.S.A.

(Continued on page 2)

Use of Safety Cap with Shield Attached Gives Field Operators Better Face and Eye Protection

In line with Lago's constant interest to improve employees' safety, field operators are now required to



New safety cap with transparent shield (barely visible here) protects employee from oil splashes and flying objects. Capa protector di plastico transparente pegá na safety hat ta proteha mehor.

wear a safety cap with face shield attached. The transparent plastic shield has been provided to give employees' face, and especially his eyes, full protection while on the units.

The face shield formerly used at Lago were the convertible types. This is the type of shield which is clipped to the brim of the safety hat when face shield protection is specified. Because its fixed position made it somewhat inconvenient to keep on all the time and because this shield was not always immediately on hand when needed, many operators neglected to use it. This has resulted in many incidents of face and eye injuries from accidental oil splashes or flying objects which could have been prevented if the face shield had been used.

The new model shield which Lago now provides to all field employees, is hinged to the safety cap. For jobs requiring the use of face shield pro-

(Continued on page 2)

Sistema pa Mezcla TEL Moderniza pa Seguridad, Eficacia y Confiabilidad.

Lago ta produci gasolin pa aviacion y pa motor cual den su mayoria ta bai pa mercadonan local y Sur Americano. E gasolinan aki ta ser produci usando mas tanto producto refiná. Pa haya e nivel di octano requiri pa elimina batimento den motornan, ta necesario pa usa aditivos.

E aditivo contra batimento usá mas extensamente ta tetra ethyl lead (TEL), cual Lago ta importa di Ethyl Corporation. Algun mililitro di e substancia aki pa galon di gasolin ta hiza e number di octano te como 10 punto. E TEL cual Lago ta usando te recientemente tabata ser wardá den Tanki 424, cual ta keda pa zuid di Mechanical Shops y pariba di # 1 Finger Pier.

Pa motibo cu Tanki 424 a yega su tempo pa retira despues di mas cu 15 añu di servicio, a ser decidí pa centraliza Lago su operacionnan di mezlamento door di traha un tanki TEL inmediatamente pa noord di Gasoline Pumphouse. E lugar nobo aki a duna oportunidad pa instala un mezlador consolidá di TEL semi-automatico nobo cual ta segun standardnan industrial y di seguridad di awendia.

E sistema di mezlamento ta consisti di un panel di instrumento di "black box" — cual realmente ta e curazon di e sistema — instalá ariba tubería di e tanki TEL y cual ta bai pa e tankinan di gasolin. Door di usa botonnan pa primi y set di antemano, e especificacion requeri, TEL ta ser inyectá directamente den e linja di gasolin y mezclá simplemente y cu seguridad y cu un minimo posibilidad pa basha afor. Cu e facilidadnan nobo aki, tratamiento cu TEL ta hopi reduci e frecuencia di move e material pa e lugar di mezlamento tambe ta reduci y e dos drumnan biew anteriormente usá pa pisa e producto a ser eliminá.

E tanki nobo di warda producto cu capacidad di 100,000 galon, ta un gran mehora compará cu esun biew. E ta ser sperá di duna mas servicio y requeri menos mantencion, pa mo-

(Continuá na pagina 3)

ARUBA

 Lago Oil & Transport Co., Ltd.
 Aruba, Netherlands Antilles


Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Safety Creed

WE BELIEVE

- that every man bears the unalterable responsibility for keeping out of harm's way. This he owes to himself, his family, his fellow-workers and his job.
- that no man lives or works entirely alone. He is involved with all men, touched by their accomplishments, marked by their failures. If he fails the man beside him, he fails himself, and will share the burden of that loss. The true horror of an accident is the realization that a man has failed himself — and more — that his fellows have failed him.
- that accidents are conceived in improper attitudes, and born in moments of action without thought. They will cease to be only when the proper attitude is strong enough to precede the act — when the right attitude creates the awareness that controls the act.
- that the prevention of accidents is an objective which crosses all levels of rank, organization and procedures.
- that freedom from harm is not a privilege, but a goal to be achieved and perpetuated day by day.
- that the elimination of injury and pain through accidents is a moral obligation upon which the final measure of our performance directly depends.

Credo di Seguridad

NOS TA KERE

- cu tur persona tin e responsabilidad inalterable pa mantene su mes for di camina di peligro. Esaki el ta debe su mes, su familia, su companjero di trabao y su trabao mes.
- cu ningun persona ta biba of traha completamente so. El ta involvi cu tur otro hende, influenciá door di nan hazanjanan, marcá door di nan fayonan. Si e faya e persona cerca di dje, el ta faya su mes, y el lo comparti e peso di e pérdida ey. E berdadero horror di un accidente ta e realizacion cu un persona a faya su mes — y mas ainda — cu su companjeronan a fay'ele.
- cu accidentenan ta concebí caminda tin atitudnan cu no ta correcto, y ta nace den momentonan di accion sin pensa. Nan lo stop di existi solamente ora cu un atitud apropiado ta suficientemente fuerte promer cu e accion — ora cu e atitud correcto crea un sentido di alerta cual ta controla e acto.
- cu e prevencion di accidentes ta un obhetivo cual ta cruza tur nivelnan di rango, organizacion y procedimientu.
- cu libertad di peligro no ta un privilegio sino un meta pa ser alcanzá y cu mester ser sigui di dia pa dia.
- cu e eliminacion di herida y dolor door di accidentes ta un obligacion moral ariba cual e medida final di nos actuacion ta depende directamentamente.

Dario Picus Promoted

(Continued from page 1)
and Imperial, via the exchange of key information with other committee members.

Dario, who recently attended an RTC Meeting in Billings, Montana, is currently acting as Supervising Engineer in the Equipment Inspection Section.

He has followed many courses related to his job, including Materials

of Construction, Refinery Chemistry and Process, Mechanical Design, Fire Training and Effective Supervision.

Dario's spare time is dedicated to reading — especially technical books — and growing fruit trees and tending his garden.

He and his wife Josefa, sons Rene (11) and Guido (8), will travel to Orlando, Florida to visit Disney World in July.

Uso di "Safety Cap" Nobo Ta Duna Mas Proteccion Na Cara y Wowo di Empleado

Di acuerdo cu Lago su constante interes pa mehora seguridad di empleadonan, operatorman den planta awor mester usa un "safety cap" cu un capa protector pegá na dje. E capa protector di plastico aki ta pa duna cara di empleadonan — y especialmente nan wowonan — proteccion completo mientras cu nan ta traha den planta.

E capa protector pa cara anteriormente usa na Lago tabata e tipo convertible. Esaki ta e tipo di protector cual ta ser gehaaf of ganchá na e rand di e safety hat ora cu e capa di proteccion pa cara ta requiri. Pa motibo cu e posicion fiho di e capa aki tabata inconveniente pa keda bisti cu n'e henter ora y pasobra no ta tur ora tabatine'le na man ora cu tabatin mester di dje, hopi operator tabata keda sin bisti. Esaki a resulta cu a socede hopi herida na cara y wowo causá door di spuitmento accidental di azeta y cosnan cu ta bula rond, cualnan por a ser preveni si e capa protector a ser usá.

E modelo nobo di capa protector cual Lago awor tin pa tur empleado den planta, ta poni fiho na e "safety cap". Pa trabason den cual mester di su "safety cap" pa cubri su cara. Ora cu el no tin mester mas di e capa, anto facilmente el ta hizele over di su "safety cap" caminda e ta keda convenientemente wardá y cla pa usa ora cu tin mester di dje.



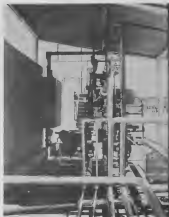
Convertible type face shield formerly used.

Safety Cap and Shield

(Continued from page 1)

tection, the user simply pulls down the shield over his cap to cover his face. When the use of the shield is not required, it can be easily lifted over the cap, where it is conveniently carried and readily available.

The new cap with face shield attached is expected to substantially reduce eye and face injuries to employees.



The "heart" of the TEL Blending system is this little "black box" or instrument panel (left) by which TEL is injected directly from the Tank (far left) into the system.



E corezon di e sistema di mezcemento di TEL te e cebita preto eki di panel di instrumento (robez) door di cual TEL ta ser injecte directemente for di e Tanki (mas ne robez) den e sistema.

TEL Blending Facilities Modernized To Increase Safety, Efficiency and Reliability in Blending

Lago produces Aviation and Motor Gasolines which go mostly to the local and South American markets. These gasolines are produced mainly using refined stocks. To obtain the required octane level to eliminate knocking of engines, it is necessary to use additives.

The most extensively used anti-knock additive is tetra ethyl lead (TEL), which Lago imports from Ethyl Corporation. A few milliliters of this substance per gallon of gasoline raises the octane number by about 10 points. The TEL which Lago has been using until recently was stored in Tank 424, located south of the Mechanical Shops and east of # 1 Finger Pier.

Because Tank 424 reached its retirement age after more than 15 years of service, it was decided to centralize Lago's TEL blending operations by building a new TEL tank immediately north of the Gasoline Pumphouse. This new location has proved the opportunity to install a new semi-automatic consolidated TEL blender which meets today's industrial and safety standards.

The blending system consists of an instrument panel or "black box" — which is really the heart of the system — hooked up at the tank manifold piping and leading to the gasoline tanks. By using push-buttons and pre-setting the required specification, TEL is injected directly into the gasoline line and blended simply and safely and with a minimum potential for spills. With the new facilities, TEL handling is minimized, the transfer frequency of the material to

the blending site is reduced, and the use of two old weigh drums to measure the TEL is eliminated.

The new 100,000 gallon storage tank (Tank 423) is a great improvement over the old tank which will soon be dismantled. It is expected to give longer service and require lower maintenance, having been constructed away from a corrosive environment. It has several unique features such as a solid cast slab foundation instead of a regular ring foundation, a mastic coated bottom to

(Continued on page 8)

Facilidadnan

(Continuá di pag. 1)

tibo cu el a ser construi leuw for di un ambiente corrosivo. E tin varios puntanan único manera un fundeshi sólidamente bashá en vez di un fundeshi regular manera un renchi, un bom furá cu "mastic" pa preveni lekmento, un trapi spiral cual ta bai pa e plataforma pa midi e producto, y un tubo di ventilacion cubri cu silicagel pa preveni escape di damp.

Trabao ariba e proyecto a cuminsa na December 1977. E facilidadnan di mezcemento TEL a ser poni den servicio na April e anja aki y e ta duran do servicio cual ta ser spe.á di dje.

(Continuá na pag. 4)



Chicago Bridge personnel scored a record here by rigging up, lifting and placing the bottom portion of the tank on its foundation safely and efficiently in just 20 minutes. The tank was constructed in three sections and welded at the site.

Personel di Chicago Bridge a noté un record aki door di erna, hize y pone e porcion mes ebao di e tanki ariba su fundeshi cu seguridat y eficacia den solamente 20 minuut.

E tanki a ser construi den tres seccion y geweld na e sitio mes.



Reginald Daly of Process - HDS (2nd left) accepts his 30-year service award on the occasion of his anniversary May 25. In picture at right, Mrs. Maria Robles de Madina of Controllaria - MCS Office Services receives her 25-year service watch. Her anniversary was May 28.



Francisco Cross (c) at far left, and Raymundo Warleman (c) at left, both of Mechanical - Building Trade, are shown receiving their 30-year service awards. Mr. Cross' anniversary was June 7, and Mr. Warleman June 10.



Robert L. Seldomridga of Technical - P.T.S. received a 25-year service award on the occasion of his service anniversary June 18.



Francisco B. Roza of Mechanical - Cleanout here accepts his 25-year service award. Mr. Roza celebrated his service anniversary on June 18.

Facilidadnan di Mezlamento di TEL

(Continuá di pag. 3)

Entrenamento pa Facilidadnan di Mezlamento di TEL a ser duná door di representantes di Ethyl Corporation na personal di operacion y mantencion di instrumentacion promer cu cu e sistema a ser poni den servicio.

E proyecto di \$ 145,000, cual ta inclui trabao di desmantelamiento, a envolbe varios contratista, e contratista principal siendo Chicago Bridge & Iron Company, cu a fabrica e tanke

y a instala e estructura den tres seccion ariba su fundeshi. E otro contratistanan ta Hope Construction cu a construi e fundeshi, e muraya pa proteha contra candela y e pasamanu; Arston, cu a fabrica y instala tuberia; Unicon, encarga cu trabao electrico; Wout Contractor cu a haci e trabao di instrumentacion, y sub-contratista Aruba Painting.

Ingeniero di proceso pa e proyecto tabata Juan Noguera di Technical -

Project Development Division. Encargá cu disenjo mecánico y coordinacion completo di e proyecto tabata Nicolas Jacobs, tambe di Project Development, kende tabata ingeniero di proyecto, mientras cu ingenieronan den planta tabata Adrian Leslie, Nilo Swaen, Errol Brown y Max Emanuel. Contacto di Process durante di e proyecto di cuatro luna tabata Simon Gomez di Oil Movements Division.

Farewell Party in Honor of Bob Clapp at the Esso Club May 25



Bob Clapp (second left) was honored at a farewell party at the Esso Club on May 25. The well-attended party included Vice President Per Nord, Gus Genser and Ro Amaya shown here with Mr. Clapp.



Bob is here with a group of Technical Department employees. Bob, who was Manager of the Business Planning & Supply Department, has assumed the position of Petroleum Products Manager of Imperial Oil's Refinery in Serbia, Canada.



Bob discusses his future plans with Romulo Hernandez of Technical-Process Technical Services.



Many management members were present at the Club to say goodbye to Bob and wish him success in his new assignment in Canada.



Dario Picus Promovi pa Engineering Associate Den Technical-Mechanical Engineering Juni 1

Efectivo 1 di Juli, 1978, Dario E. Picus a ser promoví pa Engineering Associate en reconocimiento di su contribucionnan den ramo di inspeccion di equipo.

El a cuminsa na Lago na 1949 como aprendiz den Lago Vocational School, y despues cu el a gradua, el a cuminsa su carrera den ramo di inspeccion den Technical Department como Engineering Trainee. Dario a avanza pa Engineering Assistant "A" na 1962.

E siguiente anja el a bai studia cursonan di ingenieria quimica durante un anja na West Virginia Institute of Technology.

Dario a ser promoví pa Senior Engineering Assistant den Technical - Engineering na 1966, y pa Engineering Technician na 1967 durante cu el tabata asigná na Equipment Inspection Group den Mechanical - Engineering Division.

Dario, kende ta Group Head - Equipment Inspection Section den Technical - Mechanical Engineering for di 1971, a haci contribucionnan importante na Lago, mas notablemente den ramo di capanan protectorio pa verf. Ademas den su capacidad di miembro di Subcomite di RTC, el a yuda resolve numeroso problemas na Lago, Exxon U.S.A., Imperial, via e intercambio di informacionnan clave cu otro miembronan di comite.

Dario, kende recientemente a atende un Reunion RTC na Billings, Montana, actualmente ta actua como Supervising Engineer den Equipment Inspection Section.

El a sigui hopi curso relacioná cu su trabao, incluyendo "Materials of Construction", "Refinery Chemistry and Process", "Mechanical Design", Sinja Paga Candela y Supervision Efficiency.

Dario su tempo liber ta dedica na

OBITUARY

RICARDO L. WEVER, a Senior Process Supervisor in Process - Oil Movements Plan & Control, passed away at his residence on June 15, 1978. Mr. Wever, who had over 42 years of Lego service, was 56 years old. He is survived by his widow end five children.

OBITUARY

RICARDO L. WEVER, a Senior Process Supervisor den Process - Oil Movements Plan & Control, a feyede ne su residencia die 15 di Juni, 1978. Sr. Wever, kende tabatin mas cu 42 enje di servicio cu Lego, tabatin 56 enje di edad. Su sobrevivientenan te su viude y cinco yiu.

leza — specialmente bukinan tecnico — y cuida su hoffi cu mata di fruta.

El y su casa Josefa y yunan Rene (11) y Guido (8) lo viaha pa Orlando, Florida pa bishita Disney World na Juli.



During one of the demonstration by the ALERT group, the "injured victim" is lowered from the 50-ft high old High School Building during a simulated emergency rescue operation. In this technique,



the "victim" is kept immobilized in a stock bed or stretcher in a horizontal position to protect him from further injuries. The "victim" was lowered from a ladder hinge.



The "victim" can be seen here blindfolded and securely fastened to the stretcher to keep him relaxed.



VFB and ALERT members, their family members and guests line up for delicious barbecued food prepared by "Chief Cook" (VFB Captain) Segundo de Kort and his assistants (below left) and for cold beer (below right).

VFB, Rescue Squad Members Entertain Family Members In All-Day Program May 20

May 20 was a special day for the wives, children and other guests of the Volunteer Fire Brigade and Rescue Squad members. On this day they were special guests of this energetic group who prepared an interesting and entertaining program for them.

The "Family Day" activities began around 9 a.m. with welcoming and introductory remarks by Lago Fire Chief Jacinto Harms. This was followed by a demonstration by the newly-formed Rescue Squad at the old High School Building. Here the 12-member rescue group simulated an emergency whereby an injured person was trapped on the roof of the building and had to be brought down in the fastest and safest way possible. The rescue squad, headed

(Continued on page 8)



☆
At left, young and old enjoy the barbecued food "family style" at Rodgers Beach. The Family Day lasted until 3 p.m.



Ir. Geleestian (c) of the Antillean HTS Curaçao and Josey Leclé of the Mechanical Engineering Division I) discuss Clyde's (r) progress at Lago.



★
Ir. Galeelien (c) di HTS na Curaçao y Josey Leclé di Mechanical Engineering te peple tocente di progreso di Clyde (dr).

Clyde Becker Gains Work Experience at Lago To Become a Full-Fledged Mechanical Engineer

One of the many engineering students to take advantage of Lago's Cooperative Education Program is Clyde A. Becker, a Mechanical Engineering student at the Higher Technical School in The Hague, Holland.

Clyde, who is studying with a Government scholarship, graduated from the MAVO-4 curriculum of the La Salle College in 1973 and obtained his HAVO-5 diploma from the Colegio Arubano in 1975. Currently in his practical year at the Dutch technical school, Clyde is required to work at three different industries during a 40-week period to gain experience in his field of study.

Before coming to Lago on March 7, Clyde had completed a three-month assignment at a Foundry in Vlissingen, and a similar work period at the Netherlands Petroleum Company at Den Helder in Holland.

At Lago, Clyde has been working in the Engineering Technical Services Section in the Mechanical Engineering Division where he has had the opportunity to assist Company engineers in their varied activities. He has enjoyed the privilege offered him to participate in several engineering studies and has much praise for the excellent cooperation he has received from ETSS employees.

When he completes his four-month Lago assignment next month, Clyde will return to Holland to enter his final year of study and to prepare for his final exams scheduled for next year. During this period he also plans to specialize in energy techniques.

Although he plans to work hard towards his engineering diploma, Clyde will make sure he finds time to continue his sports activities,

which include volleyball, basketball and baseball.

Twenty-two year-old Clyde is one example of Aruba's future professionals who are benefitting from Lago's Cooperative Education Program. The program, which was initiated in 1953, provides students of the Netherlands Nationality whose parents reside in the Netherlands Antilles with the practical work experience required as an integral part of their school curriculum.

Lago's Training Section coordinates the student's activities with the proper school authorities, appraises his performance and reports his progress periodically to the school.

In the case of Clyde, Ir. Geleestian of the Antillean HTS of Curaçao was assigned as Contact Teacher by the HTS in The Hague to personally discuss his progress at Lago with the department concerned.



Clyde checking geeket leaks on pipelines in the Oil Movements eree.

Clyde Becker Ta Adquiri Experiencia di Trabao Pa Por Gradua di Ingenieria

Uno di e hopi estudiantenan di ingenieria kende ta saca provecho di Lago su Programa Cooperativo di Educacion ta Clyde A. Becker, un estudiant di Ingenieria Mecánica na e Gemeente HTS na Den Haag, Hulanda.

Clyde, kende ta studiando cu un beca di Gobierno Insular, a gradua di MAVO-4 na La Salle College na 1973 y a haya su diploma HAVO-5 di Colegio Arubano na 1975. Clyde kende actualmente ta den su anja practico na e school técnico Hulandes aki, mester traha na tres diferente industria durante un periodo di 40 siman pa haya experiencia den e ramo di su estudio. Promer cu el a bini Lago dia 7 di Maart, Clyde a completa un asignacion di tres luna na un Gieterij na Vlissingen, y un periodo similar di trabao na e Nederlandse Aardolie Maatschappij na Den Helder, Hulanda.

Na Lago, Clyde ta trahando den Engineering Technical Services Section den Mechanical Engineering Division caminda el tin oportunidad di yuda ingenieronan di Compania den nan actividadnan variá. El a disfruta di e privilegio ofreci na dje pa participa den varios estudios di ingenieria y el tin hopi aprecio pa e excelente cooperacion cu el a recibí di empleadonan di ETSS.

Ora cu el completa su asignacion di cuatro luna cu Lago otro luna, Clyde lo regresa Hulanda pa drenta su ultimo anja di estudio y pa prepara pa su eind examen fihá pa otro anja. Durante di e periodo aki el tin plan tambe pa specializa den technieknan di energia. Aunque cu el tin plan pa traha duro pa haya su diploma di ingenieria, Clyde lo haci su best pa traha tempo pa continua su deportenan favorito cual ta volleyball, basketball y baseball.

Clyde, kende tin 22 anja di edad, ta un ehempel di Aruba su futuro profesionalnan kende ta beneficiando di Lago su Programa Cooperativo di Educacion. E programa, cual a ser iniciá na 1953, ta duna estudiantenan di Nacionalidad Hulandes kende nan mayornan ta biba na Antillas e experiencia practico di trabao requeri como un parti integral di nan programa escolar. Lago su Seccion di Entrenamento ta coordina e actividadnan di e estudiant cu e autoridannan di e school, ta evalua su actuacionnan y periodicamen-

(Continúa na pagina 8)



← Twenty-one of the twenty-nine college students in the Lago Summer Training Program can be seen here flanked by Vice President Roy M. Douglas (at left) and Carlos Z. de Cuba (rear right) and Stefford Courter (right) of the Training Section in the School Auditorium in the Administration Building on June 20. Here they were welcomed and introduced to Lego's operations during orientation sessions. After a refinery tour, they were met by department representatives.



Steve Seyuk of Technical - Process Technical Services meets two students assigned to his section in the Administration Building. Shaking hands with Mr. Seyuk is Ramon Arends, while his brother Simon looks on. At right, Isabella Henriquez is welcomed to the Employee Relations Department by Hubert Arends.



TEL Blending Facilities

(Continued from page 3)

prevent seepage, a spiral stairway leading to the gauging platform, and a silica-gel coated vent to prevent escape of vapor.

Work on the project began in December 1977. The TEL Blending Facilities was commissioned in April this year and has been performing to the desired requirements.

Training on the TEL Blending Facilities was provided by Ethyl Corporation representatives to the operating and instrument maintenance personnel before commissioning of the system.

The \$ 145,000 project, which includes dismantling work, involved several contractors, the major contractor being Chicago Bridge & Iron Company, which fabricated the tank and erected the structure in three sections on its foundation. The other contractors were Hope Construction who built the foundation, firewall and ramp; Arston, who fabricated and installed the piping; Unicon, charged with the electrical work; Wout Contractor who handled the instrumentation work, and sub-contractor Aruba Painting.

Process engineer for the project was Juan Noguera of Technical-Project Development Division. Charged with the mechanical design and overall project coordination was Nicolas Jacobs, also of Project Development, who was project engineer, while field engineers were Adrian Leslie, Ni-lo Sween, Errol Brown and Max Emanuels. Process contact during the four-month project was Simon Gomez of the Oil Movements Division.

"Family Day"

(Continued from page 6)

by Carlos Kwidama, did a fine job using the techniques and skills learned during their special training program earlier this year. The "victim", squad member Reginaldo Rijke of the Government Fire Brigade, was immobilized in a stockbed or stretcher and kept blind-folded during his "rescue." This is done customarily in this type of operation so that the accident victim can remain calm and not panic because of the altitude. The entire program, including the demonstrations, was coordinated by Chin Harms.

Also present at the "Family Day" program were several specially invited guests, including Vice President Roy M. Douglas, Vice President Per Nord, and several department managers and division superintendent, who came to see their men active in the rescue operations.

After observing several demonstra-

tions, the guests were entertained at the Lone Palm Stadium where they had the opportunity to participate in sports activities. The "Family Day" activities ended at the Rodgers Beach around 3 p.m. after everyone had enjoyed refreshments and a delicious barbecue prepared by Chief Cook Segundo de Kort (VFB Captain) and his assistants, with musical entertainment by ex-Lago employee Chommy Vries and his trio.

Clyde Becker

(Continued at pag. 7)

te ta reporta ariba su progreso na e school.

Den caso di Clyde, Jr. Galestien di Antillaanse HTS na Curaçao a ser asigna como Maestro di Contacto door di HTS na Den Haag pa personalmente papia tocante su progreso na Lago cu e representantes di departamento concerni.

Severiano Danje Ta Avanza pa Shift Supervisor; Ivan Gibson Promovi pa Instrument Technician

Efectivo 1 di Juli 1978, Severiano (Jan) Danje a ser promoví pa Shift Supervisor den Technical - Laboratories, Inspection Section, y Ivan W. Gibson a avanza pa Instrument Technician den Mechanical - Instrument Maintenance Section. Cu nan promoción, ambos Jan y Ivan a bira miembro di gerencia.

a traha den varios seccion di Laboratorio.

Na 1970, Jan a ser permanentemente asigná den Inspection Section caminda el a avanza pa Sr. Lab. Assistant. Su promoción ta en reconocimiento di su contribucionnan den testamento di producto di petroleo en general y den Knock Lab en particu-



S. Danje



I. W. Gibson

Jan kende tin mas cu 29 anja di servicio, ta trahando den Laboratorio for di tempo cu el a gradua for di Lago Vocational School na 1953. El a cuminsa como Tester B den e exterior Knock Laboratories y siguiementemente el a traha como Jr. Knock Tester B y Knock Tester te 1962. Na 1964 el a bira Laboratory Assistant y

lar, caminda el a traha mas cu 20 anja.

Jan su pasatiempo favorito ta bai piscá den su boto "Jacinta", cu tin number di su yiu muher mayor. Tambe el ta gusta prepara soppi di piscá, y waak weganan di futbol y beisbol. Jan a bishita Colombia y Venezuela

(Continuá na pag. 4)

Lago Scholarship Foundation Offers 19 Students Opportunity to Study Abroad; Renews 27 Grants

This year, the Lago Scholarship Foundation has offered scholarship grants to seventeen ambitious students and two Lago employees to help them obtain a college degree abroad. For the first time scholarships have been awarded for study in Colombia. The financial assistance given to all these students will cover the school year 1978 - 1979. Renewal grants for the same period have been approved for twenty-seven scholarship students currently attending universities in Holland and the U.S.A.

The new scholarship winners will prepare themselves for a professional career in fields ranging from Che-

mical Engineering and Economics to Hotel & Tourism Administration and Sociology, and have plans to return to be of service to the Aruban community.

The students, who have received a grant to study in the U.S.A., are: Paul Arends (Chemical Engineering - Florida Institute of Technology), Aggi Kusmus (Business Administration - University of Miami), Carl Angela (Chemical Engineering - Fairleigh Dickinson University, N.J.), Nadine Hassell (B.S. in Nursing - Clemson University, South Carolina), Judith M. de Lange (Languages - Barry Colle-

(Continued on page 3)



D. J. Gardner

Donald J. Gardner Joins Lago As Process Manager

On July 10, Donald J. Gardner joined Lago as Process Manager. Don, who until recently was Technical Manager of Esso-America's Logistics Department in Coral Gables, Florida, has replaced Øystein Dahle who returned to Norway in April.

Don has a B.S. degree in Chemical Engineering from the University of Pittsburgh. He joined Exxon Research & Engineering Company in 1953 as an Engineer in the Plant Test Section.

After holding a number of positions in Petroleum, Chemical and Staff with ER&E, he was named Manager of Chemical Engineering's Technology Division in 1968. In 1973 he became Manager of the Planning Engineering Division of the Petroleum Engineering Department. Don transferred to EIA in 1976.

(Continued on page 2)

Masha Pabien!

Empleadonan Ta Alcanza Un Anja di Trabao Sin Desgracia Incapacitante

12 di Juli, 1978 a marca un anja cu empleadonan di Lago a traha sin un desgracia incapacitante durante ora di trabao. E periodo aki ta representa casi 2,500,000 ora di trabao.

Danki na e halto nivel di sentido di seguridad y e esfuerzo combiná di tur empleadó di Lago, esaki ta e di dos hazanja importante den seguridad alcanzá durante e ultimo anja aki.

(Continuá na pagina 4)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles



Editor: Mrs. L. I. de Cuba
Senior Editor: A. Werleman

Photographs by: Joe's Photographic Service
Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



S. Kabler

Sumner Kabler Joins Lago As Assistant Controller

Lago's Assistant Controller as of July 24, is Sumner "Sonny" Kabler, until recently Head of the Cost and Commercial Analysis Section of Lagoven's Controller's Department. Sonny had been assigned to Lagoven by Exxon Services Venezuela, Inc. in Caracas since 1976.

He began his Exxon career in Texas fifteen years ago, after graduating with a B.A. degree in Economics from Dartmouth College, and after obtaining his M.B.A. in Finance from the Amos Tuck School of Business in 1983. At Exxon U.S.A., Texas, he began as an Accountant. He later transferred to Exxon Corporation in New York where he became an Accounting and Investment Practices Analyst in 1966.

In 1969 he moved to Venezuela with Creole Petroleum Corporation as a Sr. Data Processing Analyst, and subsequently he held a variety of positions in the Controller's and Treasurer's Departments.

Joining Sonny in his new assignment are his Venezuelan wife Carmen and daughters Julie (10), Adriana (5) and Lisa (2). Sonny, who speaks Spanish fluently, knows a little German, Russian and French, and plans to learn Papiamentu. He is also looking forward to a lot of sailing and snorkeling, and a variety of outdoor activities with his family. The Kablers live in Seroe Colorado

William K. Johnston Assumes Responsibility Of Crude & Products Coordination Division

On July 7, William (Bill) K. Johnston assumed the position of Division Superintendent of Crude & Products Coordination in the Business Planning and Supply Department. Bill transfers from Exxon Company, U.S.A. in Houston where he was Crude Supervisor in the company's Supply Department since July last year.

A B.S. chemical engineering graduate from the University of Arkansas, Bill joined ER&E in 1962. After a succession of engineering assignments, he transferred to the Benicia Refinery startup in late 1968. He became Head of Process Engineering at Benicia in October 1973. Bill transferred to the Exxon Company U.S.A. Headquarters Refining Department in Houston as an Operations Coordinator in August 1975.

Bill and his wife Linda and children Susan (12), Shelley (8) and Bryce

(2) are residents of Seroe Colorado. Bill and Linda love to play tennis and they are planning to resume their favorite sport in Aruba. Bill will take up sailing, and as an amateur archeologist, he has plans to explore the island.



W. K. Johnston

Congratulations!

Lago Employees Attain One Year of Work Without an On-The-Job Disabling Injury

July 12, 1978 marked one year that Lago employees worked without an "on-the-job" disabling injury. This period represents close to 2,500,000 manhours.

Thanks to the high level of safety awareness and the concerted efforts of all Lago employees, this is the second important achievement in safety accomplished during the past year.

The first milestone this year was on May 5, 1978 when we completed 2,000,000 manhours of work without a disabling injury, or a total of 297 consecutive days without an on-the-job injury. The previous milestone of 2,000,000 manhours was achieved on July 26, 1976.

With the cooperation of all employees, other significant records can be achieved this year to make 1978 a "Year of Safety". Our safety goals are:

1. To break Lago's "all-time" record of 428 calendar days without a disabling injury ON THE JOB — the second week

of September.

2. To obtain 3,000,000 manhours without a disabling "on-the-job" injury — the first week of October.
3. To work one full calendar year — January 1 thru December 31 — without a disabling "on-the-job" injury — a record still to be achieved in Lago's history.

Employees' safety goals should not be limited to their jobs. Let us all take "job" safety awareness to our homes and make our off-the-job safety performance as good as our safety performance at Lago.

Donald J. Gardner

(Continued from page 1)

In his Aruba assignment, Don is accompanied by his wife, Kathleen. The Gardners, who live in Seroe Colorado, are expecting a child in October. They enjoy sailing and are looking forward to the arrival of their sunfish. Don has two sons in college, both

studying chemical engineering at universities in the Northeast. Donald Jr. has a summer job with Exxon Chemical in New Jersey and will graduate in 1979. Richard, who graduates in 1980, is attending summer school. The family will be together for the Christmas holidays



Merten O'Neil



Nilce Maduro



Carl Angela



Lorne Helley



Paul Arends



Judith de Lenge



Ana Gibbe



Joannes Tromp



Jeen Kelly



Ronald Maduro



Nadine Hassell



Oelin Boekhoudt



Sonia Romero



Humphrey Fradi



Aggl Kuemue



Edilbert Diez



Arnold Le Grend



D. Christleene



Ph. O. de Souza

LSF Offers 19 Scholarships, 27 Renewals

(Continued from page 1)

ge, Miami), Humphrey Fradi - Physical Education - Mitchell College, Connecticut), Ana Gibbe (Chemistry - Jarvis Christian College, Texas) and Edilbert Diaz (Sociology - Biscayne College, Miami). Lago employee Philip O. de Souza of the Mechanical Department has received a scholarship to obtain a Welding Engineering degree at Le Tourneau College, Longview, Texas.

Those who will be seeking a career in Holland, are: Lorna Halley (Economics - Katholieke Hogeschool, Tilburg), Oslin Boekhoudt and Johannes Tromp (Mechanical Engineering - HTS, Eindhoven), Sonia Romero (Social Psychology).

Marten O'Neil (Architecture - R. K. HTS - Tilburg), Jean Kelly (Teacher/Counselor of Handicapped Children - Katholieke Sociale Academie The Hague), and Donny Christiaens of Lago's Controllor's Department, who will study Accounting at the Katholieke Leergangen in Tilburg.

The students, who will be pursuing a professional career in Colombia, are: Nilca Maduro (Hotel & Tourism Administration - Universidad Externado de Colombia, Bogota) and Ronald Maduro (Architecture - Universidad El Piloto, Bogota).

Students, who are receiving renewal grants, are: (In the U.S.A.) Edwina J. Arends, Brenda A. Assang, Miriam Baiz, Gerald J. Bezems, Patricia M. Bislip, Frederic P. Every, Judith M. Francis, Erdwina Geerman, Lilian Geerman, Maria R. Kelly, Angela C. Kervel, Ludmila H. Martinez, Cheryl A. Peterson, Earl A. Peterson, Pieter A. Sloterdijk, Martinus Ras and Den-

nis U. Wever. (In Holland): Carlos V. Bikker, Donna L. Bislip, Randolph A. M. Browne, Emanuel Figarao, Christina Kappel, Jacintha L. Peterson, Joyce M. Sint, Conrado J. Tromp and Maarten van Romondt. (In Curaçao): Rosendo L. Bareño.

Since 1957, the Lago Scholarship Foundation has been helping aspiring Aruban students to become professionals. During these twenty-one years, 365 students have received LSF assistance.

William K. Johnston Nombra Division Superintendent Di Crude-Products Coordination

Dia 7 di Juli, William (Bill) K. Johnston a sumi e posicion di Division Superintendent di Crude & Products Coordination den Business Planning and Supply Department. Bill ta transferi di Exxon Company, U.S.A. na Houston caminda el tabata Crude Supervisor den e compania su Supply Department for di Juli anja pasá.

Bill, kende tin un grado di bachiller den ingenieria química di Universidad di Arkansas, a join ER&E na 1962. Despues di un sucesion di asignacionnan di ingenieria, el a transferi pa e startup Benicia Refinery na fin di 1968. El a bira Hefe di Process Engineering na Benicia na October 1973. Bill a transferi pa Exxon Company U.S.A. Headquarters su Refining Department na Houston como Operations Coordinator na Augustus 1975.

Bill y su casá Linda y yunan Su
(Continuá na pagina 6)

Donald J. Gardner Ta Join Lago Como Gte. di Process

Dia 10 di Juli, Donald J. Gardner a join Lago como Gerente di Process. Don, kende te recientemente tabata Gerente di Technical na Esso Inter-America su Logistics Department na Coral Gables, Florida, a reemplaza Øystein Dahle kende a regresa Noruega na April.

Don tin un grado di bachiller den Ingenieria Quimica di Universidad di Pittsburgh. El a join Exxon Research & Engineering Company na 1953 como Ingeniero den Plant Test Section.

Despues di ocupa varios puestonan den Petroleum, Quimica y Staff cu ER&E, el a ser nombrá Gerente di Chemical Engineering su Division di Tecnologia na 1968. Na 1973 el a bira Gerente di Planning Engineering Division di Petroleum Engineering Department. Don a transferi pa EIA na 1976.

Den su asignacion na Aruba, Don ta acompaña door di su casá Kathleen. E pareha Gardner, cu ta biba na Serco Colorado, ta sperando un yiu na October. Nan ta gusta bai zeli y nan ta sperando e yegada di nan boto di zeil.

Don tin dos yiu homber den colegio, ambos studiando ingenieria quimica na universidatnan den e parti Noordost di Merca. Donald Jr. tin un trabao den verano cu Exxon Chemical na New Jersey y lo gradua na 1979. Richard, kende ta gradua na 1980, ta bai school den verano. Henter e familia lo ta hunto pa dianan di fiesta di Pascu.

Empleadonan Ta Alcanza

(Continuá di pag. 1)

E promer exito significante e anja aki tabata ariba 5 di Mei, 1978 dia cu nos a completa 2,000,000 ora di trabao sin un desgracia incapacitante, of un total di 297 dia consecutivo sin un desgracia durante ora di trabao. Un exito anterior di 2,000,000 ora di trabao a ser alcanzá dia 26 di Juli 1976.

Cu e cooperacion di tur empleado, otro recordnan significante por ser alcanzá e anja aki pa haci 1978 un "Anja di Seguridad". Nos metanan di seguridad ta :

1. Pa kibra Lago su record di "tur tempo" di 428 dia consecutivo sin un desgracia incapacitante DEN ORA DI TRABAO — durante e segundo siman di September.



Eighteen Process employees participated in a three-week Onsites Process Training program from June 20 through July 7. They can be seen here during one of their visits to the Mechanical Shops where they received demonstrations and explanations on compressors by Chester Vlaun of Mechanical M&C. Area trainers during the program were Francisco Boekhoudt and Victoriano Ridderstap.

Diez-ocho empleado di Process a participa den un programa di entrenamiento "Onsites Process" di 20 di Juni te cu 7 di Juli. Nan por ser mirá aki durante un bishita den Mechanical Shops caminda nan a haya demostracion y splicacion tocante compressors door di Chester Vlaun di Mechanical - M&C. Area Trainers durante di e programa tabata Francisco Boekhoudt y Victoriano Ridderstap.

Danje, Gibson Promovi

(Continuá di pag. 1)

varios blaha, y el tin plan pa bai keiru na Peru den su proximo vacante.

El y su casá Rosa ta biba na Siribana # 38-C, Santa Cruz cu nan yiu: Jacinta (22), Augustinus (19), Maria (16), Lucia (16), Reina (14) y Rosalina (12).

Ivan a join Lago como Electrician

Helper B den Mechanical - Electrical na 1962. Despues di progreso pa Electrician Helper A, el a transferi pa Instrument Section na 1964 caminda el a ser promoví pa Instrumentman C. Na 1967, el a bira Equipment Tradesman A.

For di su promocion pa Advanced Instrumentman II na 1969, Ivan a actua varios blaha den e puesto di Mechanical Supervisor. El a ser promoví pa Advanced Instrumentman I na 1973. Ivan, kende a traha den tur lugar di Instrument Maintenance Section, actualmente ta asigná den Refining Operations Center Building (R.O.C.).

Ivan a gradua di Arubaanse Technische School na 1961 y a tumales anochi den Electricidad Básico durante dos anja despues cu el a cuminsa traha. Na Lago, el a sigui e curso di Instrumentacion di Phico y un curso pa sinja paga candela.

Ivan ta dedica su tempo liber na golf, y softball den e team interdepartamental, y el ta gusta drechá aparatonan electrico na cas. El ta gusta viaha y el a bishita Canadá y varios isla den Caribe, incluyendo St. Vincent, Barbados y Trinidad.

Ivan, su casá Manuela y su muher Jennifer di 1 anja y mei, te biba na Jarmanstraat # 6 ne Brazil.

Metanan di seguridad di empleadonan no mester ta limitá na nan trabao solamente. Laga nos tur hiba sentido di seguridad na nos cas y haci nos actuacion di seguridad den oranan despues di trabao mes bon cu nos actuacion di seguridad na Lago.



MCS analysts attended a three-day course in the Administration Building.
Analistanan di MCS a atende e curso di tres dia den Administration Building.

Lago MCS Analysts and MCS Users Participate In Exxon-Developed Project Management Course

From June 20 — 23, a course in Project Management System (PMS) Principles and Practices was conducted in Lago's Administration Building. The course, which was developed by Exxon MCS, was taught by Ms. Gail McGee of Esso Inter-America, Coral Gables.

The training consisted of a three-day course for MCS (Mathematics Computer System) analysts and a one-day course for users of MCS resources. In all, thirteen MCS analysts and eighteen MCS users participated in the course.

This training is being presented to all affiliates of Esso Inter-America to provide MCS organizations and users of the system with a structured ap-

proach for developing and controlling MCS projects using principles that are applicable to projects of any size. Under project management principles, all project work is carried out in a structure which requires:

- * A cooperative effort with an active client and an MCS staff.
- * A clear definition and assignment of responsibilities.
- * Objectives by which to judge project success or failure.
- * Project monitoring through appropriate phasing with financial control decisions made at each phase.
- * A well defined work product at the end of each phase.



Instructor of the Project Management Course was Ms. Gail McGee of EIA.
E Curso Project Management a ser conduci door di Ms. Gail McGee di EIA.

OBITUARY

Matheo Dania, a Building Tradesman A — Mason in the Mechanical Department passed away in the Dr. Horacio Oduber Hospital on July 20, 1978. Matheo, who was 52 years old, had over 34 years of Company service.

He is survived by his widow and seven children.

OBITUARIO

Matheo Dania, un Building Tradesman A — Mason den Mechanical Department a fayece na Horacio Oduber Hospital dia 20 di Juli 1978. Matheo, kende tabatin 52 aña di edad, tabatin mas cu 34 aña den servicio di Compania. Su sobrevivientenan ta su viuda y siete yiu.

Analistanan y Usadornan di MCS Ta Participa Den Exxon su Curso pa Maneho di Proyecto

Di 20 pa 23 di Juni, un curso tocante Principianan y Practicanan di Sistema di Maneho di Proyecto (PMS) a ser teni den Lago su Administration Building. E curso, cual a ser desarroya door di Exxon MCS, a ser duná door di Srta. Gail McGee di Esso Inter-America, Coral Gables.

E entrenamento a consisti di un curso di tres dia pa analistanan di MCS (Mathematics Computer System) y un curso di un dia pa esnan cu ta usa recursonan di MCS. Na tur, diez-tres analista di MCS y diez-ocho usador di MCS a participa den e curso.

E entrenamento aki ta ser presentá na tur afiliados di Esso Inter-America pa duna organizacionnan di MCS y usadornan di e sistema un paso preliminarior estructural pa desarroyo y control di projectionan MCS usando

principionan cu ta aplicable na projectionan di tur tamanjo. Bao principio di maneho di proyecto, tur trabao di proyecto ta ser ehecutá den un estructura cual ta requeri:

- * Un esfuerzo cooperativo cu un cliente activo y un cuerpo di MCS.
- * Un definicion y asignacion cla di responsabilidadnan.
- * Obhetivonan door di cual por hazga exito of fayó di un proyecto.
- * Control ariba proyecto door di prepara fasenan apropiado cu decisionnan ariba control financiero haci na cada fase.
- * Un producto di trabao bon defini na final di cada fase.



Gabriel A. Halder of Mechanical - Electrical displays his 30-year service award presented to him on the occasion of his anniversary June 19.



Ricardo Dirksz (r) of Technical - Laboratory is shown here receiving his 30-year service award. Mr. Dirksz, who just returned from Venezuela, celebrated this milestone on June 5.



Benjamin Geermen of Medical - Administration received his 30-year service award from Medical Director Dr. J. A. M. de Ruyter on June 22.



Miguel A. Fuentes (c) of Process - Oil Movements, Shore Operations accepts his 25-year service watch on the occasion of his anniversary July 16.

Severiano Danje Advances to Shift Supervisor; Ivan Gibson Moves Up to Instrument Technician

Effective July 1, 1978, Severiano (Jen) Danje was promoted to Shift Supervisor in Technical - Laboratories, Inspection Section, and Ivan W. Gibson advanced to Instrument Technician in the Mechanical - Instrument Maintenance Section. With their promotion, both Jan and Ivan have attained management status.

Jan, who has over 29 years of service, has been working in the Laboratories since his graduation from the Lago Vocational School in 1953. He began as a Tester "B" in the former Knock Laboratories and successively worked as J. Knock Tester B. and Knock Tester until 1962. In 1964 he became a Laboratory Assistant and worked in the various Lab sections.

In 1970, Jan was permanently assigned to the Inspection Section where he advanced to Sr. Lab Assis-

tant. His promotion is in recognition of his contributions in the testing of petroleum products in general and in the knock lab in particular, where he has worked over 20 years.

Jan's favorite pastime is going fishing in his boat "Jacinta", named after his eldest daughter. He also enjoys preparing fish soup, and watching football and baseball games.

Jan has visited Colombia and Venezuela several times, and plans to travel to Peru on his next vacation.

He and his wife Rosa live at Siribana # 38-C, Santa Cruz with their children: Jacinte (22), Augustinus (19), Maria (18), Lucia (16), Reina (14) and Rosalina (12).

Ivan joined Lago as an Electrician Helper B in Mechanical - Electrical in 1962. After advancing to Electrical Helper A, he transferred to the Instrument Section in 1964 where he

Johnston Ta Asumi

(Continúa di pagina 3)

san (12), Shelley (8) y Bryce (2) ta residente di Seroc Colorado. Bill y Linda ta gusta hunga tennis y nan tin plan pa resumi nan deporte favorito na Aruba.

Bill lo cuminza cu zeimento, y como un arquétologo amateur, el tin plan pa explora nos isla.

was promoted to Instrumentman C. In 1967, he became Equipment Tradesman A.

Since his promotion to Advanced Instrumentman II in 1969, Ivan acted several times in the position of Mechanical Supervisor. He was promoted to Advanced Instrumentman I in 1973. Ivan, who has worked in all areas of the Instrument Maintenance Section, is currently assigned to the Refining Operations Center Building (R.O.C.).

A 1961 graduate of the Aruba Technical School, Ivan attended evening (Continued on page 8)



During the training sessions, Safety Inspector Bill Gaerman shows how Scott Air-Pak hoseline unit can be worn with or without the a-gress - or reserve - cylinder.



These Mechanical employees, here with Mechanical Supervisor Edger Diaz, go over the instructions provided at the training sessions which were held in the Mechanical Shops' Lunch Room.

Lago Mechanical/Contractor Employees Trained On the Use of Scott Air-Pak Breathing Equipment

On June 28, Mechanical Department employees began attending one-hour training sessions on the use of the Scott Air-Pak breathing apparatus with pressure-demand hose-line unit. The first training sessions, which were attended by 239 employees - including supervisors - were conducted by Safety Inspector Bill Geerman of Employee Relations - Safety Section, in the Lunch Room of the Mechanical Shops.

For most of these employees, the training session was a refresher, since they had previously seen a demonstration of the equipment in the field when Lago acquired the units two years ago. For new employees, it was an opportunity to learn to use the breathing apparatus in areas where toxic gases or vapors might be present.

Attending the sessions in groups of 15 men each time, the men were given a brief introduction on the safety features of the pressure demand hose-line unit, and a leaflet containing instructions on its use. While volunteers demonstrated how the breathing apparatus should be assembled, donned and operated, the Safety Inspector gave a running account of each step. Five similar sessions were also held for contractor employees, safety inspectors and supervisors.

Used only in planned jobs, the Scott Air-Pak Hoseline unit provides employee with up to eight hours supply of fresh air. It is more often used when removing and installing blinds from H-S carrying lines, during excavation work and in other locations

with possible contaminated atmosphere. Fresh air is supplied from a cylinder containing 2000 p.s.i. of compressed air connected to a pressure-demand hose line unit linked to a harness and face mask worn by the user. The unit can be worn with or without an egress - or reserve - cylinder attached to the harness. The cylinder is to be used in emergency situations should the supply hose become damaged or defective. The egress cylinder contains a 3-minute supply of fresh air, giving the employee enough time to escape from a hazardous environment.

The training sessions are part of Lago's continuous program to assure that employees and contractor super-

(Continued on page 8)



Separate sessions were held for contractor personnel. A Wescor employee here tries on the Scott Air-Pak Hoseline unit, while Bill explains the various parts of the unit.

Contratistanan tambe a haya antrenamento separá. Aki un ampliaido di Wescor ta bistá cu un unidad Scott Air-Pak cu linja di hoos, mientras cu Bill ta splica e varios partinan.

Empleadonan di Mechanical-Contratista Ta Train Com Pa Usa Equipo di Hala Rosea Scott Air-Pak

Dia 28 di Juni, empleadonan di Mechanical Department a cuminza atendé sesionnan di entrenamento di un hora tocante di e uso di e aparato pa hala rosea Scott Air-Pak cu unidad cu linja di hoos cu demanda di presion.

E promer sesionnan di entrenamento, atendí door di 239 empleado — incluyendo supervisors — a ser duná door di Safety Inspector Bill Geerman di Employee Relations — Safety Section den Lunch Room den Mechanical Shops.

Pa mayoria di e empleadonan aki, e sesion di entrenamento tabata un repetición, pasobra anteriormente nan a haya un demostracion di e equipo

den planta tempo cu Lago a adquiri e unidadnan aki dos anja pasá. Pa e empleadonan nobo, tabata un oportunidad pa sinja usa e aparato di hala rosea den lugarnan caminda gasnan di humano toxico lo por ta presente.

Atendiendo e sesionnan den gruponan di 15 persona cada biaha, e empleadonan a haya un introduccion cortico tocante e aspectonan di seguridad di e unidad cu linja di hoos cu demanda di presion y un pamfleta conteniendo instruccjonnan tocante di su uso. Mientras cu voluntarioman a demonstrá com e aparato pa hala rosea mester ser armá, bistá y

(Continúa na pagina 8)



Twenty-two employees from Mechanical, Process and Technical Department are currently improving their writing skills in a 36-hour Effective Writing Course held in the Administration Building. The course, which began on June 27, is conducted by Training Section Head Carlos Z. de Cuba twice a week.

Blint-dos empleado di Mechanical, Process y Technical Department actualmente ta mehorando nan habilidad den aklribmento na Ingles den un curso di 36 hora tocante Skirbimento Efectivo den Administration Building. E curso, cuel a cuminshe di 27 di Juni, ta ser duná door di Hele di Training Carlos Z. de Cuba dos biaha pa siman.

Scott Air-Pak Training

(Continuá di pag. 7)

poni pa traha, e Safety Inspector a duna splicacionnan di cada paso. Cinco sesion similar a ser teni tambe pa empleadonan, inspectornan di seguridad y supervisornan di contrastista.

Usá solamente den trabaoan planeá, e Scott Air-Pak cu unidad di linja di hoos ta duna empleado te cu ocho hora di aire fresco. E ta ser usá mas tanto caminda cu mester kita of instala "blind" (tapa) ariba linjanan cu ta contene He-S, durante trabaoan di cobamento y den otro lugarnan cu posible atmósfera contaminá. Aire fresco ta suministra for di un cilindro cu ta contene 2000 liber

pa düm di aire comprimi na e linja di hoos cu demanda di presion cual ta ariba e faha na su pecho y e masker di esun cu ta us'ele. E unidad por ser bistí cu of sin e cilindro di reserva cual ta pegá na e faha. E cilindro ta pa ser usá den situacionnan di emergencia si acaso e hoos di suministro danja of haya defecto. E cilindro di reserva ta contene 3 minuut di aire fresco, dunando empleado basta tempo pa scapa for di un ambiente peligroso.

E sesionnan di entrenamiento ta parti di Lago su programa continuo pa asegura cu empleadonan y supervisornan y personal di contrastista ta na altura di e manera adecuado y sigur pa usa Lago su hopi equiponan protectivo.

Central Tool Room ta responsabie pa mantene Lago su nuebe unidadnan Scott Air-Pak cu linja di hoos y entrega e equiponan den condicion limpi, completo y funcional ki ora cu un empleado of personal di contrastista mester di dje pa un trabao planeá.

OBITUARY

Francis Bruce Benfield, a Process Foreman on a Temporary Overseas Assignment in Process - H.D.S., died in a car accident in Seroc Colorado on Saturday, July 8, at the age of 52. Bruce, who hailed from Austrelia, was single. He is survived by his mother and e brother in Australe.

OBITUARIO

Francis Bruce Benfield, un Process Foreman ariba un Asignacion Temporal di Ultramar den Process - H.D.S., e muri den un accidente di auto na Seroc Colorado erbe Diesabra, 8 di Juli, na edad di 52 enje. Bruce, kende tabata di Australe, tebete soltero. Su sobrevivientenan ta su mama y un rumen homber na Australe.

Scott Air-Pak

(Continued from page 7)

visors and personnel know the proper and safe way to use Lago's many protective equipment.

The Central Tool Room is responsible to maintain Lago's nine available Scott Air-Pak Hose-line Units and

Sumner Kabler Ta Join Lago Como Assistant Controller

Lago su Assistant Controller for di 24 di Juli, ta Sumner "Sonny" Kabler, kende te recientemente tabata Efe de Cost and Commercial Analysis Section di Lagoven su Controller's Department. Sonny tabata asigná na Lagoven door di Exxon Services Venezuela, Inc. na Caracas for di 1976.

El a cuminsa su carera cu Exxon na Texas diez-cinco anja pasá, despues di gradua cu un grado di bachiller den Economía di Dartmouth College, y despues di obtene su grado di maestro den Administracion Comercial den Finanzas di Amos Tuck School of Business Administration na 1963. Na Exxon U.S.A., Texas, el a cuminsa como Accountant. Despues el a transferi pa Exxon Corporation na New York caminda el a bira Accounting and Investment Practices Analyst na 1966.

Na 1969 el a muda pa Venezuela cu Creole Petroleum Corporation como Sr. Data Processing Analyst, y despues a ocupa un variedad di puestoan den departamentonan di Controller's y Treasurer.

Den su asignacion nobo Sonny ta acompaña door di su esposa Venezuelan Carmen, y yiunan Julie (10), Adriana (5) y Lisa (2). Sonny, kende ta papia Spanjo bon, sa un poco Aleman, Rusiano y Frances, y e tin plan pa sinja Papiamento. El ta planeando pa bai zeli y snorkel, y participa den un variedad di actividadnan hunto cu su familia. E familia Kabler ta biba na Seroc Colorado.

Danje, Gibson Promoted

(Continued from page 6)

classes in Basic Electricity during two years after he started to work. At Lago, he has followed the Philco Instrumentation Course and a firefighter's training.

Ivan devotes his spare time to playing golf and softball on the department team, and fixing electrical appliances in his home. He enjoys traveling and has visited Canada and various islands in the Caribbean including St. Vincent, Barbados and Trinidad.

Ivan, his wife Manuela and 13-year-old daughter Jennifer live at Jarmansstraat # 6 in Brazil.

furnish the equipment in clean, complete and orderly operating condition whenever an employee or contractor personnel requires it in a planned job.

Julio Curiel Nombra Division Superintendent Di HDS Den Process Department September 1

Entrante September 1, 1978, Julio F. Curiel lo bira Division Superintendent di HDS Division den Process Department. Promer cu e promocion aki, el tabata Facilities Planner den Planning and Control Section di Oil Movement & Shipping Division.

Julio tin mas cu 27 anja di servicio, tur den Process Department. Despues di gradua di Lago Vocational School el a ser asigná den Process - Cracking (awor Fuels) na 1950. Te cu 1963 el a progresa den varios posicion di process y na 1965 el a ser promoví pa Process Technician, responsable pa actividadnan di combustion den henter refineria. Na 1967 el a traha riba e Proyecto di Consolidacion di Control House te cu promer parti di 1969 ora cu el a haya e puesto di maintenance coordinator den Fuels Division. Despues di progresa pa Shift Foreman el a

transferi pa e Proyecto HDS durante ultimo parti di 1969.

Durante startmento di HDS-I, Julio a skirbi e manual di operacion pa e unidad V2AR y a keda encargá cu e actividadnan preparatorio pa e startmento di e unidad. Despues cu e proyecto HDS-I a termina, el a muda



J. F. Curiel

pa area di pipestillnan den Fuels caminda el a ser promoví pa Process Foreman na October 1972. Na Juni 1974, despues di un asignacion di 18
(Continuá na pagina 3)

Bob Arrendell Promoted to Supervising Engineer In Technical-Process Technical Services Div.

Effective August 1, 1978, J. Robert (Bob) Arrendell was promoted to Supervising Engineer of the HDS Section in Technical - Process Technical Services Division. Bob, who had been a Contact Engineer for Gofiners/Hydrofiners since his employment in May last year, most recently was assigned to the pipestill area.

A former student of the St. Augustinus College in San Nicolas, Bob obtained a diploma in Automotive Mechanic from the John F. Kennedy Technical School in Oranjestad in 1956. In 1973, he graduated from the Indiana Institute of Technology with a B.S. degree in Chemical Engineering.

Bob's first work experience was as a Mechanic at Petrona & Croes in

Jerry W. Jackson Named Division Superintendent Of Economics & Planning

Effective September 1, 1978, Jerry W. Jackson will become Division Superintendent of the Economics & Planning Division in the Business Planning and Supply Department. With this promotion, Jerry is replacing Hank W. Bryce, who is transferring to Imperial Oil, Canada.

Jerry received his B.S. degree in Electrical Engineering from the Virginia Polytechnic Institute in 1965. He worked six years in the DuPont
(Continued on page 2)

1957. He later worked at the Hydroponics Farm, and in 1968, after working five years at the Aruba Chemical Industries where he rose to Shift Supervisor, he left for the U.S.A. During his college years, Bob
(Continued on page 4)



G. M. Nicholson

George Nicholson Promoví Pa Zone Supervisor Den Mechanical Department

Entrante Augustus 1, 1978, George M. D. Nicholson a asumi responsabilidad di Zone Supervisor den Mechanical - Instrument & Electrical Maintenance Section. Promer cu su promocion, George tabata actua den e posicion aki for di Juli anja pasá.

George, kende ta un graduado di Ingenieria Eléctrica di Universidad di Delft, Hulanda for di 1974, a join
(Continuá na pag. 4)



J. W. Jackson



J. R. Arrendell

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Bob Arrandell Ta Promovi Como Supervising Engineer Den Technical - P. T. S.

Entrante 1 di Augustus, J Robert (Bob) Arrandell a ser promoví pa Supervising Engineer di HDS Section den Technical - Process Technical Services Division. Bob, kende tabata un Contact Engineer pa e Refiners/Hydrofiners for di tempo cu el ser emplea anja pasá, mas recientemente a ser asigná den distrito di pipestill-nan.

Un anterior estudiante di St. Augustinus College na San Nicolas, Bob a obtene su diploma di mecánico di John F. Kennedy School na Oranjestad na 1956. Na 1973, el a gradua di Indiana Institute of Technology cu un grado di bachiller den Ingenieria Química.

Bob su prome experiencia di trabao tabata como Mecánico na Petrona & Croes na 1957. Despues el a traha na Aruba Hydroponics (Continuá na página 6)

Editor: Mrs. L. I. de Cuba
Senior Editor: A. Werleman

Photographs by: Joe's Photographic Service
Printer: Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.

Pre-Treatment of Crude Oil in Desalters Prevent Contaminants from Damaging No. 5/6 Pipestills

With the high salt content of some of the crudes processed at Lago, desalting of crude can be a major factor in reducing down time and improving operation of the Pipestills. With this in mind, Lago - with assistance from ER&E - revamped the existing desalters at Pipestills 5 and 6. In the revamped process, salt and other impurities are removed from crude oil stocks before they enter distillation equipment.

To accomplish this, recovered process fresh water is mixed with the crude to dissolve the salt and the brine-rich water is separated from the crude in the desalter vessel. To promote cleaner separation of oil/water at the desalter, a demulsifying chemical is injected into the crude stream. The water in the crude and the chemical are thoroughly mixed when the crude passes through a mixing valve. When this stream enters the desalter vessel, electrical forces from a high voltage electrical field cause the small droplets of water to merge onto the bottom of the vessel. From there, the accumulated water is continuously and automatically withdrawn, while the desalted oil flows out from the top of the desalter vessel into the distillation system.

Not only water and salt, but varying amounts of other contaminants such as silt, iron oxides, sand,

crystalline salt, and carbon particles, etc. are also removed during the desalting process.

The \$2 million desalter project was undertaken to prevent serious damage to distillation equipment caused by corrosion, coke formation, plugging and heat transfer reduction. Additionally, the fuel oil product from the desalted crude will result in higher quality.

The project design provided maximum utilization of Lago surplus (Continued on page 5)

Jackson Named Division Superintendent

(Continued from page 1)

petrochemical industry in North Carolina and Virginia where he held supervisory positions, before joining Lago in 1972. His first assignment was as Senior Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division as Contact Engineer for HDS-I and refinery process units and the Refining Operations Center (ROC).

In 1973 he was promoted to Supervising Engineer in charge of the Instrument & Electrical Engineering Section in MED. During the past three years, Jerry has worked in the Economics & Planning Division as Senior Engineering Associate, and Supervising Engineer in Crude & Products Coordination, first in Short Range Economics and in 1977, in the

Coordination Section. He recently completed an acting assignment as Division Superintendent - Crude & Products Coordination.

Jerry took several management courses at DuPont. At Lago he has followed courses on Attractiveness of Investment, Technical Programming, Protective Coatings and Corrosion, Management Development, Process Economics and Linear Programming. He also attended a National Computer Conference in New York, and a Systems Engineering (Foxboro) course in Massachusetts.

Jerry and his wife Nancy and children Jeffrey (7) and Julia (4) are residents of Seroc Colorado.

Participants in the Refinery Economics Course held from July 24-28 at Lago are here (l to r front row): Bruce D. Monus, Instructor J. Beck of EIC, N.Y., Romulo Hernandez, Ken Brook, William R. Fricks, John M. Holzer, Eric Bruyn, Rex E. Crego - Esso Caribbean and R.D. Laredo - Esso Argentina. Back row: Russell Dowling, Tom Steigerweld, David S. Samson, Humphrey Theysen, Rudy Koopmans, Ken Boal, Antonio Nemecek, Andre R. Christiaan, Ronald Pinae, Bernhard Kalls, Oewin Koelmen, Richard G. Emen and Hector Tamargo - Esso Argentina. Not in picture: Bruce Overbay, Instructor of EIC & Joe Alleynes.



Hank Bryce Accepts Position at Imperial Oil As Process Superintendent of IOCO Refinery

Henry (Hank) W. Bryce, currently Division Superintendent of Economics & Planning Division in the Business Planning and Supply Department, has accepted the position of Process Superintendent at Imperial Oil's IOCO Refinery located at Vancouver, British Columbia, Canada. Hank, who will be leaving Aruba around mid-September, will be succeeded by Jerry W. Jackson.



H. W. Bryce

A 1967 B.S. graduate in chemical engineering from the University of British Columbia, Hank transferred to Lago from Imperial Oil's IOCO Refinery in 1969. His first assignment was as Contact Engineer for Oil Movements in Technical - Process Engineering Division where he advanced to Senior Engineer. Following an assignment on the HDS-II project in 1972, he transferred to Process - Fuels the following year as process foreman - Hydrogen Plants, and later moved to Oil Movements Division as blending foreman.

In 1975 Hank was named Assistant Employee Relations Manager. The following year, he was promoted to Division Superintendent of Technical - Economics & Planning Division.

Returning to Canada with Hank next month are his wife Beverly and their children Robyn (7), Jennifer (5) and Bill (3), who were all born in Aruba.

Curiel Nombra División Superintendent

(Continuá di pag. 1)

luna ariba startmento di HDS-II, Julio a bolbe na Fuels Division como Process Foreman pa plantanan Hidrógeno.

Na Juni 1975, Julio a bira e promer empleado local den rango di gerencia pa bai ariba un asignacion na exterior como consehero di startmento di planta. Despues di traha diez-cuatro luna ariba startmento di Esso Belgia su refinaria di 300,000 bari pa dia na Antwerpen, Julio a ser asigná na Lago su Oil Movement Division, caminda el a traha den actividadnan di mezcamento di producto, planeamento y operacion di trabao.

Durante e anjanan cu el ta cu Lago, Julio a sigui varios curso patrociná pa Lago, manera Organization Development Lab, Effective Management, Effective Letter y Report Writing, Kepner-Tregoe y Refinery Economics. Na 1967 el a atende un curso di un luna tocante DDC Computer Programming na Phoenix, Arizona, y un programa di entrenamento di computer pa unidadnan HDS na Florham Park, New Jersey na 1971. Ariba su propio iniciativa, el a completa un curso Práctico den Accounting di American Association of Commercial Colleges y curso-

nan I y II den Public Accountant di ICS, incluyendo Accounting Práctico, General y Avanzá, Cost Accounting y Auditing, y un curso di Ingles Práctico di Career Institute.

Julio ta gusta bowling, leza y hunga tennis den su tempo liber. El y su casá Lucy y yunon Julio Francisco (12) y Zelda Emma (10) ta bira na Pos Chiquito #101.

Julio F. Curiel Is Promoted To Division Superintendent Of Process - HDS Sept. 1

Effective September 1, 1978, Julio F. Curiel will become Division Superintendent of the HDS Division in Process Department. Prior to his promotion, he was Facilities Planner in the Planning and Control Section of Oil Movements & Shipping Division.

Julio has over 27 years of service, all in the Process Department. After graduating from the Lago Vocational School he was assigned to Process - Cracking (now Fuels) in 1950. Until 1963 he progressed through the different process positions and in 1965 he was promoted to Process Technician, responsible for combustion activities throughout the refinery. In 1967 he was assigned to the Control House Consolidation Project, until early 1969 when he assumed the position of maintenance coordinator in the Fuels Division. After advancing to Shift Foreman, he transferred to the HDS Project in late 1969.

During the HDS-I start-up, Julio wrote the operating manual for the V2AR unit and was charged with pre-startup activities of the unit. After completion of the HDS-I project, he transferred to the pipestills area in Fuels where he was promoted to Process Foreman in October 1972. In June 1974, following an 18-month assignment on the HDS-II start-up (Continued on page 7)



Lago scholarship recipients were officially presented with their awards on July 28 in Room 200 of the General Office Building where they signed their scholarship contracts. The students, who were accompanied by their parents, were met by members of the Lago Scholarship Foundation and Training Section. Above, they can be seen in the G.O.B. Lobby with LSF Chairman Marclano Angeis (left) and LSF Treasurer and Secretary Carlos Z. de Cuba and Stefford Courtar of the Training Section.



At left is the MARAVEN football team from Venezuela who visited Aruba during the latter part of July upon invitation from the Lago/IOWUA football selection team.



Na banda robes te e team di futbol MARAVEN di Venezuela cu e bishite Aruba durante ultimo parti di Juli ariba invitacion di e team di seleccion di Lago/IOWUA.



This young lady officiated the first match held in the Sport Perk between the visiting team and Lago/IOWUA (at right). The visitors won 1-0. Their second game, against the Esso Stompers at the Lone Palm Stadium also ended in their favor with a score of 4-1.



E señorita aki oficialmente a habri e promer wege teni den Sport Perk entre e team bishitante y Lago/IOWUA (ariba). E bishitlanan a gana 1-0. Nan segundo wege, contra Esso Stompers na Lone Palm Stadium, tambe a termina na nan favor, cu un score di 4-1.

George Nicholson Promoví

(Continuá di pag. 1)

Lago su Technical Department e mesun anja como Senior Engineer. E siguiente anja el a muda di Mechanical Engineering Division pa Project Development Division. El a bai bek na MED na 1976.

George a completa MULO na Aruba y a continua su studionan na Hulanda. Na 1964 el a recibi su grado di bachiller como Ingeniero Eléctrico na e HTS na Zwolle, y e siguiente tres anjanan el a traha y studia pa haya su certificado como Maestro di Technische School na 1967. Na 1968 George a recibi su HBS diploma cual a duna'le oportunidad pa bai Delft en busca di su grado di maestro den ingenieria eléctrica. For di 1974 el ta miembro di Koninklijke Instituut voor Ingenieurs.

Na Lago, George a sigui varios curso, incluyendo Kepner-Tregoe, Refinery Economics, Static Exciter y Lago Mechanical Engineering

School. Tambe e ta sigui un curso di coordinacion di mantencon y electricidad di Multi-Amp na Dallas, Texas.

Ora cu el no ta traha George ta dedica su tempo na estudio y deporte. Su interes principal ta educacion. Actualmente el ta studiando derecho y el ta spera di haya su grado di "meester in de rechten" pronto. Asina mes el ta haya tempo pa duna les den Informacion, Tele-Comunicacion y Electrónica na Technische Leraren Opleiding. Su hobbynan ta hunga tennis, schaaik, cushina y traha den hofli, mientras cu lezamento tin specialmente su interes. El ta gusta bukinan tocante historia y archeologia, specialmente den Medio Oriente. Den un futuro no muy distante, George tin plan pa studia sea medicina of economia.

El y su casa Loes y nan yunan Jennifer (4) y David (2) ta biba na Serroe Colorado.

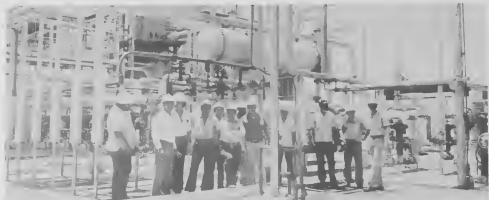
Arrendell Promoted

(Continued from page 1)

worked part-time at Gridcraft Inc. in Fort Wayne, Indiana, and one year full time after graduating. In 1974 he returned to Aruba. Bob worked three years at AGI, and held the position of Production Engineer before joining Lago.

Since his Lago employment, Bob has followed Kepner-Tregoe, Process Design, Safety in Design, Effective Supervision, MCS Project Management courses, and has participated in a fire training program.

An accomplished musician, Bob enjoys playing the piano and singing, and is a member of the Aruba Mixed Choir. He is active in bowling, bridge, chess and tennis, and loves gardening. Bob, who is chairman of the Community Church Board, lives in Serroe Colorado with his wife Sharon and sons Dino (13), Gino (12), Jimmy (5) and Bobby (3 months).



Lago, Exxon Chemical and Howe-Baker Engineering personnel involved in the construction and startup of the desalting facilities can be seen here at the site.

Personal di Lago, Exxon Chemical y Howe-Baker Engineers involvi den e construcion y startmento di e facilidadnan pa saca salo for di crudo ta aki na e instalacionnan.

Pre-Treatment of Crude in Desalters

(Continued from page 2)

equipment and fresh water conservation. The desalting water used to treat the crude oil prior to processing is taken from steam condensate from vacuum and atmospheric pipestill distillate drums.

On August 14, a 48-hour test run was performed on the Pipestill No. 5 desalter. Showing signs of serving its purpose, desalting efficiency measured as 80% of salt removed, reaches almost 90%.

Prior to the test, key operators of No. 5 and 6 Pipestill units attended a training session conducted by Ty Banerjee of Technical - Project Development Division, who designed the system and coordinated the test. He was assisted by Jerry Cundiff of Howe-Baker Engineers who discussed the mechanical aspects and electrical system of the desalter vessel. Steve Schultheis and Manuel Parra of Exxon Chemical explained the application of demulsifying chemical to increase desalter efficiency.

Glenn Maloney of PTS, Martines Leo and Benny Alders of Process - Fuels also provided technical assistance in conducting the test.

Project engineer for the No. 5 and 6 Pipestill Desalter Project was Al

Britten of Project Development Division. Errol Brown, Stanley Lejuez and Max Emanuels of the Contract Execution Zone supervised Fouad Younan of Mechanical Engineering provided assistance with the electrical installation and instrumentation.

Contractors assigned to the Desalter Project were McKee Company, Nahar Steel Construction, Wout and Unicon.

Crudo Trata den Desalter Ta Preveni cu Salo Danja Equiponan di Distilacion

Considerando e halto contenido di salo cu tin den algun di e crudonan cu ta ser procesa na Lago, sacamento di salo for di crudo por ser un factor importante den reduccion di e tempo cu un planta mester ta fuera di servicio y den e mehoramiento di operacion di e Pipestillnan. Cu esaki en mente, Lago - cu asistencia di ER&E - a

(Continuá na pagina 8)



This large vessel is the newly constructed desalter feed water drum which is part of the No. 5/6 Pipestill Desalter Project, shown with the water charge pump at right and feed-water exchangers at far right. The demulsifying chemical injection facilities can be seen at rear left.

30 and 25-Year Service Award Recipients - July 1978



At far left, Earl C. Cook (2nd r) of Controller's - MCS - C.S. & Computers with Vice President Roy M. Douglas and department representatives after presentation of his 30-year service award on July 19.



At left, Clyde C. Rodkey (2nd r) of Technical - Project Development Division, who was also presented with his 30-year service award on July 19. He is shown with Vice President Per Nord (far left) and department representatives.



George J. Cvejjanovich of Medical Administration (center) in picture at left, following presentation of his 30-year service award with Vice President R. M. Douglas and Medical Director J. A. M. de Ruyter.



Thomas Thijssen (center) is presented his 30-year service award on July 19. With him are Fire Chief Chin Harma and Industrial Security Administrator Jim Brooke.



Francisco Maduro (2nd left) of Industrial Security - Lago Police here receives his 30-year service emblem and certificate on his anniversary July 20.



Miguel A. Everon (2nd right) of Mechanical - Cleanout accepts a 25-year service watch on the occasion of his anniversary August 4.

Bob Arrandell Promovi

(Continuá di pag. 2)

Farm, y na 1966, despues di traha cinco anja na Aruba Chemical Industries caminda el a bira Shift Supervisor, el a bai Merca. Durante su anjanan na universidad, Bob a traha parti di tempo na Gridcraft Inc. na Fort Wayne, Indiana, y un anja completo despues di graduacion. Na 1974 el a bolbe Aruba. Bob a

traha tres anja na ACI, y el a ocupa e posicion di Production Engineer promer cu el a join Lago.

Desde su empleo cu Lago, Bob a tuma e siguiente cursonan: Kepner-Tregoe, Process Design, Safety in Design, Effective Supervision y MCS Project Management, y el a participa tambe den un programa pa sinja paga candela.

Un músico caparicá, Bob ta gusta toca piano y canta, y el ta miembro di Arubaanse Gemengd Koor. El ta activo den bowling, bridge, schaak y tennis, y el ta gusta traha den hoffi. Bob, kende ta president di directiva di Community Church, ta biba na Seroc Colorado cu su casá Sharon y yunan Dino (13), Gino (12), Jimmy (5) y Bobby (3 luna).



Before leaving for Texas to participate in the Industrial Fire Protection Courses given at Texas A&M University and College Station from July 30 - August 4, these employees posed for a picture with Process Manager Don J. Gardner, at left, and Industrial Security Administrator Jim Brooke, at right. They are from left to right standing: Ernesto A. Williams, Volunteer Fire Brigade Captain; Theodor V. Rulz, VFB Lieutenant; Albino Mertijn of Process - Oil Movements and Shipping; and Juan de D.L. Kock, VFB Pumper Operator. Left to right, kneeling: Emiliano Flanegin of Process-Fuels, Adelbertus E. Britten of Process - HDS, Segundo de Kort, VFB Captain, and Frita Maduro of Process - Fuels.

George Nicholson Promoted to Zone Supervisor In Mech. - Instrument/Electrical Maintenance

Effective August 1, 1978, George M. D. Nicholson assumed the responsibility of Zone Supervisor in the Mechanical - Instrument & Electrical Maintenance Section. Prior to this promotion, George had been acting in this position since July last year.

An Electrical Engineering graduate from the Delft University in Holland in 1974, George joined Lago's Technical Department that same year as a Senior Engineer. The following year he moved from the Mechanical Engineering Division to the Project Development Division. He was reassigned to MED in 1976.

George completed the MULO curriculum in Aruba and continued his studies in Holland. In 1964 he received his B.S. degree in Electrical Engineering at the HTS in Zwolle, and the following three years he worked and studied to obtain his Technical Teacher's certificate in 1967. In 1968 George received his HBS diploma which enabled him to enroll at the Delft University in pursuit of his master's degree. Since 1974 he is a member of the Dutch Royal Institute of Engineers.

At Lago, George has followed several courses, including Kepner-Tregoe, Refinery Economics, Static Exciter and Lago Mechanical Engi-

neering School. He also followed a Multi-Amp Electrical and Maintenance Coordination course at Dallas, Texas.

Off the job, George dedicates his (Continued on page 8)

Curiel Promoted

(Continued from page 3)

activities, Julio returned to the Fuels Division as Process Foreman for the Hydrogen Plants.

In June 1975, Julio became the first local MPY employee to undertake an overseas assignment as startup adviser. After working fourteen months on the start-up of Esso Belgium's 300 MB/D refinery at Antwerp, Julio was assigned to Lago's Oil Movements Division, where until recently he was involved in a variety of blending, planning and operations activities.

Over the years, Julio followed various sponsored courses, including Organization Development Lab, Effective Management, the Effective Letter and Report Writing courses, Kepner-Tregoe and Refinery Economics. In 1967 he attended a one-month DDC Computer Programming course in Phoenix, Arizona, and an on-site computer training program for HDS units at Florham Park, New Jersey in 1971. On his own initiative, he completed a Practical Account-

Jerry W. Jackson Nombra Division Superintendent Di Economics & Planning

Effective September 1, 1978, Jerry W. Jackson lo bira Division Superintendent di Economics & Planning Division den Business Planning and Supply Department. Cu e promocion aki, Jerry ta reemplaza Hank W. Bryce, kende lo transferi pa Imperial Oil, Canada.

Jerry a recibí su grado di bachiller den Ingeniería Eléctrica di Virginia Polytechnic Institute na 1965. El a traha seis anja cu e industria petroquímico DuPont na North Carolina y Virginia caminda el a ocupa puestonan supervisorio, promer cu el a join Lago na 1972. Su promer asignacion tabata como Senior Engineer den Technical - Mechanical Engineering Division como Ingeniero di Contacto pa HDS-I y unidnan di proceso y Refining Operations Center (ROC).

Na 1973 el a ser promoví pa Supervising Engineer encargá cu Instrument & Electrical Engineering Section den MED. Durante reciente tres anjanan, Jerry a traha den Economics & Planning Division como Senior Engineering Associate, y Supervising Engineer den Crude & Products Coordination, promer den Short Range Economics y na 1977, den Coordination Section. Recientemente el a completa un asignacion como Division Superintendent interino di Crude & Products Coordination.

Jerry a tuma varios curso pa gerencia na DuPont. Na Lago el a sigui cursonan: Attractiveness of Investment, Technical Programming, Protective Coatings and Corrosion, Management Development, Process Economics y Linear Programming. Tambe el a participa den un Conferencia di National Computer na New York, y un curso Systems Engineering (Foxboro) na Massachusetts.

Jerry y su casá Nancy y yiunan Jeffrey (7) y Julia (4) ta residentes di Seroe Colorado.

ing Course from the American Association of Commercial Colleges and Public Accountant courses I and II from ICS, including Practical, General and Advanced Accounting, Cost Accounting and Auditing, and a practical English Course from Career Institute.

Julio enjoys bowling, reading and playing tennis in his leisure time. He and his wife Lucy and children, Julio Francisco (12) and Zaida Emma (10), live at Pos Chiquito #101.



Kim Cutright (above), an overseas technician for the Antilles Industrial Services C. V. (ANIS) is currently teaching a Non-Destructive Testing Course at Lago for equipment inspection personnel from Lego-E. I. S., ANIS and the Government end also Lago end Government safety inspectors. The course is given every Friday end on alternate Saturdays end covers such topics as X-Ray Methods, Radio Graphics, MAG particle and ultrasonic testing methods. Mr. Cutright, who uses videotapes end gives actual demonstrations, is assisted by Victor Helder of Lago E. I. S.



Kim Cutright (arriba), un tecnico di Antilles Industrial Services C.V. (ANIS) actualmente ta dunaendo un curso tocante Testmento No-Destructivo na Lago pa personal cu ta inspecciona equipo di Lego E. I. S., ANIS y Gobierno, y tambe inspectornan di seguridad di Lago y Gobierno. E curso ta ser duna tur Diableña y cada pesa Desebra y ta cubri topiconen manera Metodonan di X-Ray, Radio-grelica, y metodonan di testmento ultrasonico. Sr. Cutright, kende te usa videolape y te duna demostracionnan cu equipo di testmento, ta ser asisti door di Victor Helder di

Lego - E.I.S.

Crudo Trata den Desalter

(Continuá di pag. 5)

reconstruí e actual unidadnan pa saca salo (desalter) na Pipestill 5 y 6. Den e proceso di reconstruccion, salo y otro impureza ta ser sacá for di e azeta crudo promer cu nan drenta equiponan di destilacion.

Pa logra esaki, awa fresco usá den proceso ta ser usá atrobe pa mezcla cu e crudo pa disolve e salo, y e awa salá aki ta ser separá for di e crudo den e equipo pa saca salo. Pa logra un separacion mas limpi di azeta/awa den e "desalter" un substancia quimica ta ser inyectá den e crudo. E awa den e crudo y e substancia quimica ta ser completamentemente mezcá ora cu e crudo pasa den e valve mezclador. Ora cu e mezcla aki drenta e "desalter", forza eléctrica di un carga eléctrica di halto voltahe ta causa cu gotanan di awa den e crudo ta bini hunto den e bom di e "desalter." For di eynan e awa acumula continuamente y automaticamente te ser sacá, mientras cu e azeta for di cual salo a ser sacá ta sali for di e parti arriba di e "desalter" y ta bai den e sistema di destilacion.

No solamente awa y salo, sino tambe varios cantidad variá di otro contaminante manera sedimentacion, frusto di hero, santo, salo cristalino, y pida-pida carbon, etc. tambe ta ser kitá den e proceso di sacamento di salo.

E proyecto pa saca salo for di crudo cual a costa 2 million dollar a

ser haci pa preveni danjo na equiponan di destilacion causá pa corrosion, formacion di "coke", tapamento den linjanan y reduccion di transferencia di calor. Ademas, e producto combustible di crudo sin salo lo resulta den un producto di mas halto calidad.

Den e diseño di e proyecto maximo utilizacion di Lago su equiponan surplus, y conservacion di awa fresco a ser haci. E awa usá pa saca salo y trata e azeta crudo promer cu e procesamento, ta ser tumá for di steam condensá di e drumnan di destilacion.

Arriba 14 di Augustus, un test di 48 hora a ser corri arriba e "desalter" di Pipestill No. 5. Demonstrando señalnan di sirbi su propósito, eficacia den sacamento di salo midi na 80% di salo sacá, a alcanza casi 90%.

Promer cu e testnan, operatornan principal di Pipestillnan No. 5 y 6 a atende un sesion di entrenoconduci pa Ty Banerjee di Technical - Project Development Division, kende a disenja e sistema y a coordina e test. El a ser asisti door di Jerry Cundiff di Howe-Bakers Engineers kende a papia tocante di e aspectonan mecánico y sistema eléctrico di e "desalter." Steve Schültheis y Manuel Parra di Exxon Chemical a splica e aplicacion di e quimica demulsificador pa aumenta eficacia di e proceso di sacamento

Nicholson Promoted

(Continued from page 7)

time to study and sports. His main interest is education. He is currently studying law and hopes to receive his degree soon. He also finds time to teach Informatics, Tele-communication and Electronics at the Technical Teacher's Training School. His hobbies are tennis, chess, cooking and gardening, while reading has his special interest. He enjoys books on history and archeology, especially of the Middle East. In the not too distant future, George plans to study either medicine or economics.

He and his wife Loes and their children Jennifer (4) and David (2) live in Seroc Colorado.

di salo.

Glenn Moloney di PTS, Martines Leo y Benny Aiders di Process-Fuels tambe a duna asistencia tecnico den e testmento.

Ingeniero di proyecto pa e proyecto "desalter" na Pipestill No. 5 y 6 tabata Al Britten di Project Development Division. Errol Brown, Stanley Lejuez y Max Emanuel di Contract Execution Zone a supervisa e trabao di construcion di e proyecto "desalter" den planta. Eric Bruyn y Fouad Younan di Mechanical Engineering a duna asistencia cu e instalacion eléctrico y instrumentacion.

Contratistanan enseñá na e Proyecto "Desalter" tabata McKee Company, Nahar Steel Construction, Wout y Union.

ARUBA



NEWS

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 39 — No. 9

September 1978

Marciano Angela Nombra Gerente Asistente Di Departamento Tecnico Entrante October 1

Efectivo October 1, 1978, Marciano (Rocky) Angela lo bira Gerente Asistente di Technical Department. Durante e ultimo dos anjanan, Rocky ta Division Superintendent di Instrument, Electrical and Machinery Division den Mechanical Department, caminda tambe el tabata responsable pa funcionamiento di Material, Planeamento y Desarojo pa Contract.



M. Angela

Rocky su asociacion cu Lago ta for di 1949 tempo cu el a cuminsa como Aprendiz den Lago Vocational School. Despues cu el a gradua na 1953, el

a gana un beca pa bai Allentown High School na Pennsylvania. El a regresa Lago na Juli 1954 y a ser asigná den Instrument Craft como Instrument Helper A. Na 1956, Rocky a drenta Cornell University cu un beca di Teagle y el a sigui un estudio di cinco anja den Ingenieria Eléctrica cu specialization den distribucion y generacion di energia electrico. El a bolbe na Lago cu su grado di bachiller como Ingeniero den Technical - Engineering na 1961.

Rocky a ser nombrá Coordinador pa Aruba Chemical Industries (ACI) na 1964 y e siguiente anja, el a bira e promer empleado staff cu a alcanza e posicion di Ingeniero Supervisorio. Despues el a ocupa puestonan di Process Foreman pa Plantanan di Acido, Edeleanu y Azufre, Coordinador di Entrenamento pa Mechanical y despues Zone Supervisor den Mechanical Shops.

Na Mei 1969, Rocky a bai Alemania ariba un asignacion di un anja como Ingeniero di Proyecto ariba team di HDS na Frankfurt am Main, e oficina sede di e contratista principal di e Proyecto di HDS-I. Entre 1970 y

(Continuá na pag. 2)



J. H. Bell

John Bell Transfers to Lago As Business Planning & Supply Department Manager

On September 11, 1978, John H. Bell assumed the position of Manager of Lago's Business Planning and Supply Department. John transferred from Exxon International in New York where he had been Section Head for Eastern Hemisphere Petroleum Planning in the Company's Supply and Transportation Department.

John is a 1965 graduate from Dartmouth College with a B. A. degree in Economics. He received an MBA in Business Administration from Stanford University in 1967. That same year he joined Exxon International where he held positions in Marine Sales, Cargo Trading, Tanker Chartering and Industry Analysis with that Company prior to his most recent position.

At Lago, John will be responsible for handling business planning, supply coordination and commercial matters, while the Economics & Planning Division and the Crude and Products Coordination Division will report to him.

John, his wife Marie Luise and their children Erich (6), Christian (5) and Ingrid (4 months) are residents of Seroc Colorado.

Ken Brook Promoted to Div. Superintendent Of Instrument/Electrical Machinery Division

Kenneth (Ken) P. Brook, Supervising Engineer - Short Range Economics in the Crude and Products Coordination Division of the Business Planning & Supply Department, will transfer to the Mechanical Department effective October 1. Ken will replace Marciano (Rocky) Angela as Division Superintendent of the Instrument and Electrical Machinery Division, and will also have responsibility for the Mechanical Department's Materials and Planning function.

A 1960 MULO-A graduate from the St. Augustinus College in San Nicolas, Ken obtained his UTS diploma from the Aruban Technical School in 1962 before continuing his studies in Hol-

land. In 1968 he received his B.S. degree in Mechanical Engineering from the HTS in Breda, Holland and

(Continued on page 3)



K. P. Brook

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands AntillesEditor : Mrs. L. I. de Cube
Senior Editor : A. WerlemanPhotographs by : Joe's Photographic Service
Printer : Verenigde Antillieense Drukkerijen N.V.

Raymond Dowling, his wife Els and children Wendy and Gregory can be seen here at the Princess Beatrix Airport on September 22, before departing for Holland where Raymond will be on a two-year assignment with Esso Nederland in Rotterdam.

Raymond Dowling, su cese Els y yunan Wendy y Gregory por ser mira aki na Princesa Beatrix Airport dia 22 di September promer cu nan a sali pa Hulanda ceminá Raymond te cuminsa su asignacion cu Esso Nederland ne Rotterdam.

Raymond Dowling Begins Two-Year Loan Assignment With Esso Nederland's Refinery

On September 22, Raymond L. Dowling of Technical - Project Development Division left for Holland on a two-year loan assignment. A Senior Engineer in the Process Design and Cost Estimating Section of PDD, Raymond will be working in the Process Engineering Section of the Technical Division at Esso Nederland's Rotterdam Refinery.

In his overseas assignment, Raymond will be the Onsites Utilities Contact Engineer and his responsibilities will include the steam and air systems and furnace combustion.

Raymond, who lived ten years in Holland after completing the MULO-B curriculum in Aruba, obtained a B.S.

chemical engineering degree from the HTS in Heerlen in 1969, and a Master's degree from the Technical University in Eindhoven in 1974.

He has been with Lago since graduating and has worked in the Fuels, Environmental Control, and HDS Section in Technical - Process Engineering Division. Most recently, he has been working in the Process Design and Cost Estimating Section where he has done process design work for refinery visbreakers.

Raymond, who will report to Esso Nederland on October 1, is accompanied by his Dutch wife Els and their children Wendy (4) and Gregory (2) on his new assignment.

Chester W. Vlaun Promoted To Senior Engineer Sept. 1

Effective September 1, 1978, Chester (Chet) W. Vlaun was promoted to Senior Engineer in Mechanical - Machinery Maintenance Zone. Chet is currently responsible for both the failure analysis and machine shop groups.

Chet joined Lago in April 1975 as an Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division after receiving his B.S. degree in Mechanical Engineering from the Rhode Island University. Chet was later assigned to the Project Engineering Section, but transferred to the Mechanical Department in mid-1976 as a Machinery Analysis Engineer in the Machinery Maintenance Zone.

A MULO-B graduate from the John Wesley College in San Nicolas in 1965, Chet obtained his UTS diploma in Machine Design from the John F. Kennedy School in 1967 before leaving for the U.S.A.



C. W. Vlaun

Chet took a Kepner-Tregoe Course and fire training sessions at Lago and followed a Mechanical Engineering Course at the Baytown Refinery. He has attended Machinery Symposiums at Houston, ER&E, and the Benicia Refinery. He has also conducted machinery training sessions for new Process employees.

(Continued on page 4)

Rocky Angela Promoví den Technical

(Continuá di pag 1)

1971 Rocky a ser asigná den Mechanical Department, promer como Ingeniero di Proyecto den e HDS Startup Team, y despues como Zone Supervisor - Oil Movements and Utilities. Na Maart 1972, el a avanza pa Division Superintendent of Materials, y despues di C&T Facilities. Na 1975, despues di mas cu un anja como Superintendent di Fuels Division, Rocky a bai Canada ariba un asigna-

cion temporario cu Imperial Oil Ltd. na Sarnia, Ontario caminda el tabata Mechanical Staff Superintendent. Bek na Aruba na 1976, el a ser nombrá Superintendente di IEM. For di 1977, el tabatin dos asignacion como Mechanical Manager interino.

Ademas di e hopi cursonan di gerencia cu el a sigui na Lago, Rocky tambe a tuma curso di Distribucion Eléctrico na Cali, Colombia, cursonan di Diseño Mécanico y di Process na

Lima, Peru, Kepner-Tregoe (Apex) na Maracay, Venezuela, un curso pa Desaroyo di Gerencia na Samia, Canada, y un Programa Ejecutivo (IESA) na Caracas. Rocky tambe tabata instructor pa varios curso di gerencia na Lago, manera Supervision Eficaz, Distribucion Eléctrico y Desaroyo di Organizacion.

Rocky, su casá Vera y yunan Karen (18), Accardo (16) y Rollyn (14) ta residentes di Seroe Colorado.



N. J. Jacobs



P. D. Anthony

Silo Anthony Nombra Instrument Technician; Nick Jacobs Ta Supervisor di Center Nobo Sept. 1

Efectivo September 1, 1978, Praxedes D. (Silo) Anthony a ser promoví pa Instrument Technician den Mechanical - Instrument Maintenance Section, y Nicolas (Nick) J. Jacobs a ser promoví pa Supervisor di e Centro di Informacion Tecnico recientemente reorganiza. Cu nan promocion, ambos Silo y Nick a bira miembro di gerencia.

Silo a haya su diploma pa electrician di Arubaanse Technische School na 1960 y a sigui un Programa Preparatorio pa Trabao durante un anja na Lago promer cu el a ser empleá na September 1961. Su promer trabao tabata como Electrician Helper B den Mechanical-Electrical, caminda el a avanza pa Electrician Helper A e siguiente anja. El a muda pa Instrument Section na 1963 caminda el a avanza den categorianan di Instrumentman y ser nombrá Equipment Tradesman A na 1967.

Na 1969, Silo a ser promoví pa Advanced Instrumentman II. Su siguiente promocion, pa e posicion cual el tabatin te awor, tabata pa Advanced Instrumentman I. For di 1971, el tabatin varios asignacion como Mechanical Supervisor. Mayoría di Silo su actividadnan ta den ramo di instrumentacion di Process.

Silo a sigui un curso di Instrumentation Industrial di ICS, un curso Philco-Ford, Critical Path Method y sesionnan di entrenamento pa sinja paga candela. Ariba su mes, el a tuma curso V.E.V. pa instalacion electrico na John F. Kennedy School.

Den su tempo liber, Silo ta activo den varios deporte. El ta hunga futbol ariba Lago/IOWUA su team, y tambe ta gusta softball, billiard y domino. Como hobby, el ta drecha su radio y aparatonan electrico na cas y ta mantene su mes na altura di reciente desaroyonan electrónico. El a viaha pa Venezuela, Colombia y

Costa Rica cu e team di futbol, y awor el tin plan pa bishita Europa cu su familia otro anja.

Silo y su casá Sila y yiunan Michel (6) y Urvin (1½) ta biba na Weg Seroe Pretoe, San Nicolas.

Den su trabao nobo, Nick Jacobs lo supervisa e Technical Information Center nobo cual ta ser sperá di ta completamente den operacion pa fin di anja. E centro lo ta un fuente pa literatura técnico di Lago, Exxon y no-propietario.

Nick ta cu Lago for di 1949 tempo cu el a cuminsa como Aprendiz den Lago Vocational School. Despues di gradua, el a ser asigná den e anterior Technical Services Department como Engineering Trainee den Engineering Division caminda el a progressa pa Engineering Assistant A na 1971.

(Continued on page 4)

Marciano Angela Moves Up To Assistant Manager Of Technical Department Oct. 1

Effective October 1, 1978, Marciano (Rocky) Angela will become Assistant Manager of the Technical Department. For the past two years, Rocky has been Division Superintendent of the Instrument, Electrical and Machinery Division in the Mechanical Department, where he has also been responsible for the Materials, Planning and Contract Development functions.

Rocky's association with Lago dates back to 1949 when he began as an Apprentice in the Lago Vocational School. Upon graduating in 1953, he won a one-year scholarship at the Allentown High School in Pennsylvania. He returned to Lago in July 1954 and was assigned to the Instrument Craft as an Instrument Helper A. In 1956, Rocky entered Cornell University with a Teagle Scholarship and followed a five-year curriculum in Electrical Engineering with specialization in power generation & distribution. After obtaining his B.S.E.E. degree, he returned to Lago as an Engineer in Technical - Engineering in 1961.

Rocky was named Coordinator for the Aruba Chemical Industries (ACI) in 1964 and the following year, he became the first staff employee to attain the position of Supervising Engineer. He subsequently filled the positions of Process Foreman of Acid, Edeleanu and Sulfur Plants; Mechanical Training Coordinator and later Zone Supervisor in the Mechanical Department.

(Continued on page 6)

Ken Brook Promoted

Continued from page 1

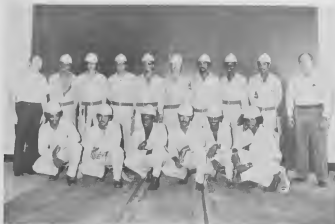
the following year, his master's degree from the Massachusetts Institute of Technology.

Ken's first job at Lago in 1967 was as an Engineer in Mechanical - Engineering Division, Refining Project Section. In 1970 he was assigned to the M&C Division as a Planner, and in 1973 he was promoted to Regional Supervisor in the Maintenance & Planning Division. Ken's next promotion was to Zone Supervisor in 1974. Before moving to the Business Planning and Supply Department in 1974, Ken had been working as Operations Supervisor in Process - Oil Movements since 1975.

In the eleven years Ken has been with Lago he has followed several courses, including Kepner-Tregoe, Critical Path Scheduling, Refinery Economics, Management Development, Effective Supervision and Hu-

man Resources. He also took courses abroad: "Management of an Effective Maintenance Program" in San Juan, Puerto Rico; "Sensitivity Training" in Chicago, and "Mechanical Design" in Lima, Peru. From time to time Ken also teaches short courses in Lago refinery economics for operating personnel.

Ken is past chairman of the Aruba Science Fair Committee and past chairman of the Esso Club Board. He has a variety of hobbies, which include cultivating fruit trees and working on his home. During construction work, Ken was able to do most of the plumbing, carpentry, masonry, and electrical installation work which he learned through self-study. He is still putting the finishing touches on his lovely hill-top home at Rook Kochi where he lives with his wife Dot and sons Jeffrey(5) and Garrick (3).



The Aruba Lago Emergency Rescue Team (ALERT) is shown here flanked by Industrial Security Administrator Jim Brooks at left and Mechanical Department Manager Gil Lorensen at right. Twelve members of this group participated in an International Rescue and First Aid Association (IRFAA) Conference held at the Shamrock Hilton Hotel in Houston August 30 - September 2. The team participated in an international rescue competition meet held on September 1. They are from left to right (standing): Jozef D. E. Dirks, Adolf R. C. Boekhoudt, (Frederick F. Croes*), Antonio A. Sologner, Bernhard A. Kalla, Fire Chief and Coordinator Jacinto Harms, William A. Cargleier and Carlos Kwidama. In the foreground, from left to right: Cecil A. Gittens, Jacinto E. Ruiz, Melville A. Pollard, Hendrik W. Peters, (Trevor Connor* and Ali M. Mirjah*) (*) did not participate. Not in picture is Team Captain F. E. "Eric" Dowling.

Vlaun Promoted

(Continued from page 2)

A former race car enthusiast, worked for several racing companies in the U.S.A. as a race car designer and builder, and in the development of race car engines. For a while he was part-owner of a racing car business and took up car racing himself. During his last two years in college, Chet worked part time as a race car builder for Walter Mitty Racing Inc. in Peabody, Massachusetts.

Chet's main hobby right now is experimenting with a micro-computer which he built and hopes to program to handle household administration and eventual scientific application. He also enjoys working with radio-control model airplanes.

When he finds the time he goes swimming and diving, or just relaxes at home listening to classical music by Beethoven and Bach.

OBITUARY

Lauriano C. Lacle, an Operator in the Process - Fuels Division passed away at his residence on September 14, 1978. Lauriano, who was 45 years old, had over 23 years of Company service.

He is survived by his widow and seven children.

OBITUARIO

Lauriano C. Lacle, un Operator den Process - Fuels Division a fayece na su residencia dia 14 di September 1978. Lauriano, kende tabatin 46 anja di edad, tabatin mas cu 23 anja di servicio cu Compania.

Su sobrevivientenan ta su viuda y siete yiu,

Angela Named Asst. Technical Manager

(Continued from page 3)

In May 1969, Rocky left for Germany on a one-year assignment as Project Engineer on the HDS ERE team in Frankfurt am Main, the head office of the main contractor for the HDS-I Project. Between 1970 and 1971 Rocky was assigned to the Mechanical Department, first as Project Engineer for the HDS startup Team, and subsequently as Zone Supervisor - Oil Movements and Utilities. In March 1972 he advanced to Division Superintendent of Materials and later on was C&T Facilities Division Superintendent. In 1975, after more than a

Chet and his wife Shirley, an X-ray technician at the Dr. Horacio Oduver Hospital, live in Serree Colorado.

Anthony, Jacobs Promovi

(Continuá di pag. 3)

Durante reciente cinco anjanan, Nick tabata ingeniero di proyecto envolvi den varios proyecto importante den henter refineria, incluyendo e reciente mehoramiento na e Facilidatnan pa Mezclamento di TEL.

Nick a sigui e curso nan "Effective Writing" y "Electrical Distribution" na Lago Ariba su propio iniciativa. Nick a tuma un curso di Pintamento y Diseño Mecanico y un curso di Instalacion di Electrico na John F. Kennedy School.

Den su tempo liber, Nick ta gusta disenja cas y complehonan di apartamento y asisti cu estudionan relaciona cu esey. Su mayor interes, sinembargo, ta viaha. El a bai Europa tres biaha caba y el a bisita Alemania, Hulanda, Belgica, Francia, Suiza, Inglaterra, Dinamarca, Noruega, y Italia, caminda el tabatin e pla-

year as Division Superintendent - Fuels, Rocky left for Canada on a temporary assignment with Imperial Oil Ltd. in Sarnia, Ontario where he held the position of Mechanical Staff Superintendent. Back in Aruba in 1976, he was named IEM Superintendent. Since 1977, he has had no acting assignments as Mechanical Manager.

In addition to the many management courses followed at Lago, Rocky also attended an Electrical Distribution Course in Cali, Colombia, Mechanical Design and Process Design Courses in Lima, Peru, Kepner-Tregoe (Apex) course in Maracay, Venezuela, a Management Development Course in Sarnia, Canada, and an Executive Program (IESA) in Caracas. Rocky has also been an instructor of several management courses at Lago, such as Effective Supervision, Electrical Distribution and Organization Development Lab.

Rocky, his wife Vera and children Karen (18), Accardo (16) and Rollyn (14) are residents of Serree Colorado.

cer special di admira e catedral di San Pedro. Ademas di Antillas, el a bisita Disney World na Merca y varios pais den Sur y Centro America, y el a bai ariba cuatro diferente cruzero den Caribe.

Nick su plannan pa futuro ta pa desaroja su mes mas den estudionan di ingenieria y arquitectura y pa bisita Medio Oriente den un futuro cercano.

Nick y su casa Olga tin tres yiu Murrella (18), kende ta bai St Leo College na Merca, y Sherwin (13) y Nicole (8)



Two of Tom Steigerwald's creations combining white ceramic on driftwood are "Bottlenosed Dolphins" above, and below the "Terna".



Indian ceramic work by Tom on display during the "Art Shoppe" in the Esso Club. Many were the visitors who admired Tom's work.

Life in Aruba Uncovers Hidden Talents in Tom Steigerwald

When Tom Steigerwald came to Aruba four and a half years ago, he did not have the vaguest notion that he would start a hobby that would bring out hidden talents and enrich his life. A civil engineer, Tom is currently Supervisor of the Commercial Section in the Business Planning & Supply Department.

Tom had been interested in Indian culture and pre-Columbian art for some time and had acquired several interesting books on the subject. Struck by the many beautiful and artistic objects made of clay centuries ago, Tom took up ceramics to try to imitate the ancient art works illustrated in his books.

About the same time, Tom began collecting driftwood during his evening strolls along the beach in Seroe Colorado. These finds gave way to another hobby: woodburning, which consists of burning pictures onto driftwood with a heated pen similar to a soldering iron. What Tom has accomplished on pleasurable evenings and weekends since then has grown to over seventy projects, which adorn almost every room in his home in Seroe Colorado. Fifty-two of these creations were selected for an exhibition in an "Art Shoppe" at the Esso Club on September 16 and 17.

Tom, who had not done any art-craft since he was a fourthgrader in Jacksonville, North Carolina, started working with ceramics without any formal training. About two years ago however, he recognized the need for instruction to develop skill more rapidly. He has since been attending classes at the Cas di Cultura where

he is learning the finer techniques of ceramic art. He consider himself to still be in a "phase of development" and attributes any discernible improvement in his work in great part to the patient efforts of his art-and-craft teacher at the Cas di Cultura, Mr. Simeon (Sim) Frank, principal of the St. Jan School in Santa Cruz.

"A fortunate combination of my interest in Indian art, lots of inspiration, an unhurried life in Aruba, helpful friends and encouragement from my family have been greatly responsible for my creations," says Tom. His works are mostly copies of figures, statues and masks from Central, South American and North American Indian culture, although he has also made a variety of animals - mostly dolphins and birds - and "piggy" and "land turtle" banks for his three daughters.

Ceramics - the art of making articles from clay and firing them at high temperature - is not as easy as it seems. It requires skill, imagination and a lot of patience to obtain good results.

When Tom makes one of his figures, he first makes a sketch or works directly from a photograph in a book. Although there are various techniques, Tom prefers sculpting and the slab technique - that is working on a board - to shape a mass of moistened clay into a three-dimensional design. Most of his work is not glazed as he finds the results too unpredictable. The materials used are natural coarse clay or commercial modeling clay. A few items are glazed and one Indian mask is decorated with melted glass. Because no molds are used in this type of ceramic work, Tom uses his hands and a variety of

(Continued on page 8)



At left, two 24-inch high replicas of ancient Mexican funerary urns sculpted by Tom and which he refers to as Mr. and Mrs. Montazuma.

Long Service Award Recipients - August, September



Epifanio Alberts of Mechanical - M&C, Distr. here accepts his 25-year service watch on the occasion of his service anniversary August 21.



Ambrosio Vos of Mechanical - Materiais is the recipient of a 30-year service emblem and certificate on his anniversary August 23.



Roman Lopez of Process - Oil Movement & Shipping, Shipping Section, receives his 30-year service emblem and certificate on his anniversary August 29.



Three LVS graduates, who received their 30-year service certificate on September 21, are: Ilario P. Vrolijk of Technical Department, and Egidio Geerman, Rosendo Colline and Clemente Vrolijk of Mechanical Department.



These Process employees, all of them Legu Vocational School graduates of the 1948 class, are here after receiving their 30-year service certificate in G.O.B., Conference Room 200 A and B. They are: (standing) Pablo Tromp, Merco Kroendijk, Deniel A. Schmidt, Celestino M. Semeler, Wilhelmus J. Diez and Erwin L. Tujeehul. In the foreground, are: Francisco Boekhoudt, Gerardo D. Stamper, Eugenio Demien, Juan C. Croes and Dominico Kelly.



Pedro M. Thode (center) of Process - Fuel is presented his 30-year service certificate in the presence of co-workers on the occasion of his service anniversary on September 15.



Gerhard Hintz Joins Lago As Engineer in Technical Process Technical Services

On September 1, 1978, Gerhard M. Hintz joined Technical - Process Technical Services as an Engineer assigned to the Offsites/Combustion/Utilities Group. He is currently working in the combustion area. Before joining Lago, Gerhard had worked several months in the Product Engineering Department of Philips - Video in Eindhoven.

A 1970 MULO graduate from the La Salle College in Aruba, Gerhard obtained his Bachelor's degree in Mechanical Engineering from the HTS in Heerlen, Holland in 1976, and completed several mechanical engineering courses at the Technological University in Eindhoven.

In his practical year, Gerhard gained experience in his field of study, especially design, maintenance and mechanical equipment layout, at various industries in Holland. He also participated in an organization and leadership training course conducted at the HTS in Heerlen.

Gerhard visited several European countries, and was on the Board of Pre-Olympic Basketball games charged with the selection of teams to participate in the world sports event.

Gerhard enjoys reading books on alternative energy - solar and wind energy - and gardening and playing basketball.

He is married to the former Jacqueline Oduber and they have a fourteen-month-old son, Christian. The Hintz family lives in Seroe Colorado.

LSF Student Ricardo Wever Joins MCS Div. After Obtaining a B.S. Degree in Mathematics

After a five-year study in the U.S.A., Ricardo R. Wever returned to Aruba after obtaining a B.S. degree in Mathematics from the Worcester Polytechnic Institute in Massachusetts.

Ricardo, who studied with a Lago Scholarship Foundation grant, graduated in June. He was employed on September 1 in the Technical - MCS Division as an Analyst assigned to the Computer Applications Group. He is currently located in the Refining Operation Center (ROC) where he will be working as a control applications engineer primarily in the DDC computer controls.

A MULO graduate from the St. Filomena College of San Nicolas, Ricardo continued his HAVO studies at the Colegio Arubano before leaving for the U.S.A. in 1973. Ricardo entered the Worcester Polytechnic Institute in

1975 after two years at the Mitchell Junior College in New London, Connecticut.

During his college years, Ricardo worked three summers at Lago where he became acquainted with the varied activities in Project Development Di-



R. R. Wever



G. M. Hintz

vision and the MCS - Commercial Section. During his last year, he worked part time as an undergraduate assistant in mathematics at Worcester Polytech.

Ricardo, who is a son of the late Ricardo (Cado) Wever of the Mechanical Department, has taken over his father's interest in hog raising.

He enjoys playing billiards and a variety of sports and participating in physical fitness activities, such as jogging. He is single and lives at his parents' home in Brazil.

Lago Vice President Per Nord (el right) helps attack a blaze here during a refresher fire training session at the Fire Training Facilities. The firefighters here received instructions from VFB Captain Errol Brown (at left). All management members, including Executive management, from time to time participate in these refresher sessions to help keep them "on their toes" should a fire emergency arise in the refinery. The 8-hour program will continue until all management members have attended.

Vice President Per Nord (na drechi) ta yude combeti un cendela aki durante di un sesion di entrenamento di repelicion pa sinja paga candela na Facilidmen di Entrenamento. E bomberonero aki ta recibí instruccion di Capitan di Brigada Voluntario Errol Brown (na robes). Tur miembro di gerencia, incluyendo gerencia Ehecutivo cada tanto tempo te partipate den e sesionnan di repelicion aki pe yude mantene nen alerta y bon prepara den caso di un emergencia den refinaria. E programan di 8-hora lo continue te cu tur miembro di gerencia e partipate den e sesionnan.

Raymond Dowling Ta Bai Rotterdam pa Dos Anja Ariba Asignacion di Prestamo cu Esso Nederland

Dia 22 di September, Raymond L. Dowling di Technical - Project Development Division a sali pa Hulanda ariba un asignacion di préstamo pa dos anja. Raymond, kende ta un Senior Engineer den Process Design and Cost Estimating Section di PDD, lo traha den Process Engineering Section di Technical Division na Esso Nederland su Refineria na Rotterdam.

Den su asignacion na ultramar, Raymond la ta e Ingeniero di Contacto pa Utilities y su responsabilidadnan lo inclui sistemanan di steam y aire y combustion di fornu.

Raymond, kende a biba diez anja na Hulanda despues di caba MULO-B na Aruba, a haya su grado di bachiller den ingenieria quimica for di HTS na Heerlen na 1969, y un grado di Maestro di Technische Hooge School na Eindhoven na 1974.

El ta cu Lago for di tempo cu el a gradua y el a traha den seccionnan di Fuels, Environmental Control y HDS den Technical - Process Engineering Division. Mas recientemente, el ta trahando den Process Design

and Cost Estimating Section caminda el a haci trabao di disenjo di proceso pa e visbreakernan di refineria.

Raymond, kende lo reporta na Esso Nederland dia 1 di October, ta ser acompañá door di su esposa Hulandes Els y nan yiunan Wendy (4) y Gregory (2) den su asignacion nobo.



Tom's most difficult project "The Golden Pheasant"



Tom and his collection of driftwood art and sketches displayed in the "Art Shoppe". The exhibition was organized by Bob Arrendell of Technical - PTS who is planning other interesting exhibits in the near future.

Life In Aruba Uncovers Talents

(Continued from page 5)

tools or instruments to achieve form and texture. In an unfinished state, the clay figure must be kept wet with moist paper or rags to retain its plasticity.

Once Tom is satisfied with the figure - this usually takes from two to forty hours - the figure is left to dry naturally for a couple of weeks to assure that excess moisture is removed slowly. Once dry, the figure is further dried or baked in a special oven, called a kiln. By using high temperatures ranging from 1500° F to 1700° F, depending on the type of clay used, the figure becomes hard ceramic. Tom prefers low-fire coarse clay which reduces the risk of damaging his work. If the clay model is not completely dry before firing or if any air-pockets exist in the clay, the figure literally blows up and Tom has to start all over again. The number of explosions has been reduced since starting classes at Cas di Cultura.

Two of Tom's finest works are no doubt, what he affectionately calls Mr. and Mrs. Montezuma. They are 24-inch tall replicas of two ancient Mexican figures, presumably funerary urns dating us far back as 300-600 A.D. The art work which took the longest time to make is a golden pheasant of which Tom is especially proud. A free-standing bird, it rests only on its thin legs with a minimum support from a log on which it stands.

Considering that the body consists of over 20 lbs of clay, one can imagine how difficult it must have been to keep the bird upright while it was being modeled. Additionally, there was the delicate handling of the pheasant's long tail, which could easily have been broken off during modeling, during the final drying or firing process in the kiln.

Other art works which have given Tom the most satisfaction are a "Chinese Dog of Fo" (Buddhist Lion) because of a lot of detail work, and the "Bottlenosed Dolphins", about twenty dolphins in white ceramic on driftwood, because it combines two distinct forms of art. The driftwood for both of these projects was found along Aruba's north shore.

Tom's original hobbies have branched out to other related interests. He now does pencil sketches, acrylic paintings, and most recently has taken up furniture making. He has also become a collector of fine porcelain and has a beautiful selection of Capo di Monte, Kayser and Illardo figurines.

Tom is not the only "artist" in the Steigerwald family. Besides sharing Tom's enthusiasm in his now-found talents, his wife Elisabeth has filled the house with beautiful needlepoint work and his daughters Jennifer (9), Erin (7) and Elise (5) enjoy painting and making small clay figures.



His creations also include this Nativity scene to which Tom will add new figures each year.



The oriental pieces include the red ceramic "Buddha" and a white ceramic "Dog of Fo" or Buddhist Lion.



J. V. Croes Promovi pa Division Superintendent Di Utilities den Process Dept. October 1

Juan V. Croes, mehor conoci como JV na Lago, a ser promoví pa Division Superintendent di Utilities Division den Process Department efectivo October 1, 1978. JV tabata actua den e posicion aki for di Maart e anja aki.

como Process Helper D. Na 1961 el a bira Operator. Esaki a ser sigui pa un promocion pa Operator na 1964, y pa Shift Foreman na 1968. Cu excepcion di e periodo Mei 1969 pa Augustus 1971 tempo cu el a ser asigná na HDS Division como Utility Systems Coordinator, JV a traha mayoría di su carera cu Compania den operacionnan di powerhousenan. Na 1974 el a ser promoví pa Process Foreman.

For di 1967, JV a tuma varios curso patrociná pa Lago. Esakinan ta inclui un Curso di Bombero Stationario di ICS, entrenamiento di Process, Kepner-Tregoe, Critical Path Method y Process Economics.

JV, kende ta gusta haci trabao di carpinteria na cas den su tempo liber, ta biba cu su casá Leonora y yunan Ronald (19), Roland (18) y Omsira (16) na Pledra Plat, Santa Cruz.



W. P. Leslie

Wilkinson Leslie Promoted To Process Foreman in Fuels Effective October 16

Effective October 16, 1978, Wilkinson (Wilkie) P. Leslie transferred to the Fuels Division where he has been promoted to Process Foreman. Wilkie had been working in the Oil Movements & Shipping Division since January last year and has successfully held the positions of Crude/Product and Facility Planner, and has acted as Operations Supervisor - O.M. and Operations Supervisor Planning Control.

A 1966 HBS-B graduate from the Colegio Arubano, Wilkie studied with a Lago scholarship at the HTS in Dordrecht, Holland where he received his chemical engineering degree in 1970.

Wilkie's first job at Lago in March 1971 was as a process engineer assigned to the Crude Distillation area in Technical - Process Engineering Division. In 1973, he moved to the Short Range Economics Section of the Crude & Products Coordination Division and was a member on the HDS Business team. He was promoted to Senior Engineer in March 1976, in recognition of his activities as fuel oil coordinator as well as crude oil and clean oil coordinator in the Coordination Section of C&P.

Wilkie has attended several courses and seminars at Lago, including: Refinery Engineering, Process Design and Kepner-Tregoe, and a Process Economics Course in Caracas in 1973.

He is interested in management techniques and hopes to attain an

(Continued on page 2)



J. V. Croes

JV a cuminsa su carera na Lago como aprendiz den Lago Vocational School na 1951. Despues di gradua el a ser asigná den Utilities Division

Harold Wilkinson Named Division Superintendent Of Process-Oil Movements & Shipping Div.

Effective November 1, 1978, Harold F. Wilkinson assumes the position of Division Superintendent of Oil Movements & Shipping Division in the Pro-

portation Division. His first Lago assignment was in the Economics & Planning Division as a Supervising Engineer.

In September of last year he transferred to the Oil Movements & Shipping Division as Planning & Control Supervisor.

Harold received a B.S. degree in Electrical Engineering from the Bucknell University in Pennsylvania and a Master's degree in Business Administration from the Carnegie-Mellon Graduate School of Industrial Administration in Pennsylvania.

During his professional career, Harold has followed several training programs. These include: Mark IV at Florham Park, New Jersey; Effective Writing at Exxon, New York; Refinery Economics at Red Bank, New Jersey; Kepner-Tregoe and Fire Training courses at Lago.

In his free time, Harold likes to play tennis and sail. He and his wife Marianne have a four-week-old baby, Harold IV. The Wilkinsons live in Seroe Colorado.



H. F. Wilkinson

cess Department. With this promotion, Harold replaces John R. Every, who has taken up an extended assignment with the Benelux Supply Department in Breda, Holland.

Harold transferred from Exxon International Company, New York to Lago in June 1976 after working on various assignments in the Supply and Trans-

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



P. Croes



F. Koolman

Porfilio Croes, Felix Koolman A Ser Promovi Pa Shift Supervisor di Oil Movts. & Shipping

Efectivo September 1, 1978, Porfilio (Pif) Croes y Felix A. Koolman a ser promoví pa Shift Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division. Pif y Felix, kendenan a bira miembro di gerencia cu e promocion aki, a ser asigná den Shipping Section como Terminal Shift Supervisor. Nan responsabilidad principal ta den maramento y losmento di tanker, actividadnan di carga y descarga barco y mantencion y operacion cu seguridad di e facilidadnan di terminal. Promer cu nan promocion, ambos Pif y Felix a actua den posi-

cion di Field Supervisor.

Pif ta cu Lago for di 1951 tempo cu el a drenta Lago Vocational School como aprendiz. Na 1955, el a cuminda den Process Department como Process Helper D den e anterior Cracking Department caminda el a progresa pa Pumper na 1962. El a bira un Assistant Operator na 1965 y un Operator na 1976.

Na 1974, Pif tabata uno di dos operator di Oil Movements cu a bai ariba un asignacion di préstamo na Exxon Strathcona Refinery na Edmonton, Alberta na Canada. Pif, kende tabata acompañá door di su familia, a keda un anja eynan pa yuda den actividadnan di startmento di e compania su sistema nobo automatizá pa movimiento di azeta.

Pif a sigui curso di entrenamiento di Process, promer auxilio, entrenamiento pa sinja paga candela y mas recientemente un curso pa Terminal Shift Supervisor.

Su mayor pasatiempo ta traha den cucuno y el ta dedica mas tanto di (Continúa na pagina 4)



E. R. Zandwijken

Ewald Zandwijken Advances To Senior Engineer in Tech. - Mech. Engineering

Efectivo October 1, 1978, Ewald R. Zandwijken was promoted to Senior Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division. With this promotion, Ewald assumes responsibility of Group Head of the Systems Support Group of MCS.

(Continued on page 4)

Victor Orman Joins Lago As an Accountant in Controller's Department

Efectivo October 1, 1978, Victor R. Orman joined the Controller's Department as an Accountant. Victor recently received his Master's degree in Business Administration from the Southern Illinois University in Edwardsville, Illinois. At Lago, Victor will assist in developing and analyzing the company's financial forecasts and other financial reports.

Victor completed the MULO-A curriculum, with math, at the St. Dominicus College in Oranjestad in 1961 and went to Holland to study at the Aviation School in The Hague, where he obtained his Aircraft Maintenance Technician license in 1963.

Between 1965 and 1974, he was employed with the Dutch Antillean Airlines (ALM) where he held the positions of Maintenance Foreman in the company's Technical Department and later as Maintenance Coordinator charged with the airliner's technical station at the Princess Beatrix Airport.



V. R. Orman

In 1974, Victor decided to further his education in the U.S.A. and enrolled at Parks College St. Louis University in Cahokia, Illinois. After receiving his B.S. degree in Aeronautics, with a major in aircraft maintenance engineering, Victor went on to the Southern Illinois University where he received his MBA.

During his years in college, Victor won several scholastic honors, including a membership to the Jesuit Honor Society - Alpha Sigma Nu -, an award in "Who's Who Among Students in American Universities and Colleges", and was named to the Dean's list at Parks College in 1975.

Victor enjoys auto mechanic work as a hobby. His other pastimes are hunting, playing the guitar and listening to guitar music. He and his wife Melva are residents of Seroc Colorado.

year, Wikkie plans to visit Costa Rica, and possibly, Europe.

Leslie Promoted

(Continued from page 1)

MBA degree. He is currently studying law and is looking forward to obtaining a law degree late 1981.

A Jaycee member during four years, Wikkie is currently board member of the Children's home Casa Cuna and Vice President of the Caiqueto Club for the year 1978/79. His hobbies are gardening and sports cars; he has plans to convert a Volkswagen into a 1930 classic. On his vacation next



D. V. M. Arends

Miss Diana Arends Promoted To School Assistant in S. C. School Administration

Effective October 1, 1978, Miss Diana V. M. Arends was promoted to School Assistant in the Seroe Colorado School Administration. With this promotion she has attained management status.

Diana began her Lago career as a Secretary in the former General Services - Schools in September 1959. In 1964 she was promoted to School Secretary working for School Principal Dean V. Thompson. In 1966 and 1967 she had two special assignments in the Public Relations Department. In addition to Diana's administrative duties, she has also been teaching typing and Spanish for the past five years.

Diana attended the Habaai Girl's Institute in Curaçao and later the Juliana School in Oranjestad and received her bi-lingual Executive Secretary diploma from the English American High School in Guatemala. After completing a one-year course in Secretarial Science at the Mississippi Southern College in Hattiesburg, Miss., she worked several years for two firms in Oranjestad before coming to Lago.

In her spare time she enjoys listening to music, doing handicraft and gardening. A pet lover, she owns four dachshunds and two birds. She has traveled to Europe, Central and South America, the U.S.A. and the neighboring Caribbean islands. Next year she plans to visit relatives in Guatemala and the U.S.A.

Pedro Arends Becomes Engineering Associate; Betto Maduro Named Sr. Engineering Technician

Effective October 1, 1978, Pedro I. Arends and Gilberto (Betto) Maduro were promoted in the Mechanical Department. Pedro advanced to Engineering Associate in the Materials, Planning & Control Division, and Betto moved to Senior Engineering Technician in the Contract Execution Zone of the M&C Division.

Pedro joined Lago as an Apprentice in the Lago Vocational School in 1947 and was later assigned to the Mechanical - Mason Division, where he became Mason A in 1956.

Subsequently he was assigned to contracting work and execution of the remodeling of Seroe Colorado bungalows. During the past five years, Pedro has been Senior Planner charged with unit turn-around and long range planning activities. In his new position as Engineering Associate, Pedro will have prime responsibility for the Operating Maintenance budget and other long range mechanical planning activities.

Pedro has followed many courses,



P. I. Arends



G. Maduro

In 1962 he became Foreman - Building & Services Section.

With his promotion to Regional Supervisor in 1965, Pedro was responsible for the maintenance work of several process units. From 1969 to 1971 he was Training Coordinator involved in the coordination of training programs for new employees in the Mechanical Department,

including management development programs, Process training, Kepner Tregoe-Apex, and the Critical Path Method course. On his own time, he completed selected units of an ICS Mechanical Engineering Course and an ICS Industrial Foremanship course. Pedro also attended a

Continued on page 6)

Cuatro Promocion Anuncia den Oil Movements And Shipping den Process Department Oct. 1

Simon (Monchi) R. Gomez, Dominico Kelly, Louis (Wiwi) J. Maduro y Constancio B. E. (Eddy) Gomez a ser promoví den Process - Oil Movements & Shipping Division entrante 1 di October 1978.

Monchi y Dominico a avanza pa Shift Supervisor, mientras cu Wiwi y Eddy a bira Tug Captain den Lago su flota di remolcadornan.

Cu nan promocion, e cuatro empleadonan aki a bira miembro di gerencia.

Cu su promocion pa Shift Supervisor, Monchi lo traha como Field Supervisor den Oil Movements Section. El a join Lago na 1950 como un estudiante di LVS y a ser asigna den Light Oils Finishing Department na 1954 caminda gradualmente el a progressa den categorianan di Process Helper pa Pumper na 1960 y pa As-

sistant Operator na 1964. Durante e siguiente anjanan el tabatin varios asignacion como shift-breaker operator promer cu su promocion pa Operator na 1969.

Monchi a sigui e curso di entrenamiento pa Process y un programa di entrenamiento pa duna promer auxilio.

Su hobbynan ta leza, hunga domino y bai piscu. Ariba su proximo vacante el tin plan pa bishita Colombia cu su casa Luisa y yiunan Ronald (16), Norinda (15) y Omar (9). Familia Gomez ta biba na Madiki.

Dominico Kelly, kende tambe a avanza pa Shift Supervisor den Oil Movements & Shipping Division, a ser asigna den Shipping Section como Terminal Supervisor.

El tin trinta anja cu Lago y el a pa-
(Continúa na pagina 5)



Vice President Roy M. Douglas, on behalf of Lago, recently presented a donation to the Washington Youth Center in recognition of their work for the Aruba Youth. Accepting the donation was Mr. Douglas Dugind, Assistant Director of the Center in the presence of Mr. Ripoldo Croes, President of the Youth Center; Miss Betty Ratzlaff, Directress of the Center, and Lago's Public Affairs Manager Milton H. Henriquez.



The La Salle Youth Foundation was also presented a Lago donation by Vice President Roy M. Douglas. The contribution was accepted by Mr. Mathias Geerman, a member of the Board of the La Salle Youth Foundation in the presence of Lago's P.A. Manager Milton H. Henriquez. The donation was in recognition of the Youth Foundation's many health recreational activities through their various youth clubs.

Juan V. Croes Promoted To Division Superintendent In Process - Utilities

Juan V. Croes, better known as JV at Lago, has been promoted to Division Superintendent of the Utilities Division in the Process Department effective October 1, 1978. JV had been acting in this position since March this year.

JV began his Lago career as an apprentice in the Lago Vocational School in 1951. After graduating he was assigned to the Utilities Division as a Process Helper D. In 1961 he became Operator. This was followed by a promotion to Operator in 1964, and to Shift Foreman in 1968. Except for the period May 1969 to August 1971 when he was assigned to the HDS Division as Utility Systems Coordinator, JV has spent most of his Company career in powerhouse operations. In 1974 he was promoted to Process Foreman.

Since 1967, JV has taken several company-sponsored courses. These include an ICS Stationary Fireman Course, Process Training, Kepner-Tregoe, Critical Path Method and Process Economics courses.

JV, who enjoys doing carpentry work at home in his spare time, lives with his wife Leonora and children Ronald (19), Roland (18) and Omaira (16) at Piedra Plat, Sante Cruz.

Zandwijken Advances to Sr. Engineer

(Continued from page 2)

Ewald joined Lago five years ago after obtaining his B.S. degree in Electronic Engineering at the Rens & Rens HTS in Hilversum, Holland where he studied with a Lago Scholarship Foundation grant. His first assignment was as a Contact Engineer in the Oil Movements area in the Instrument Engineering Section. He was later assigned for several months in the Engineering Technical Services Section involved in instrumentation in the Utilities area.

In his new position in Technical MCS Division, Ewald will be responsible for applied computer system automation.

Ewald has followed several Lago-sponsored courses, including Refinery Economics, Mechanical Engineering, Project Management and Kepner-Tregoe Courses. He also followed several control courses at Foxboro and computer hardware courses at Data General, both in Massachusetts.

Ewald's hobbies are photography, developing black and white negatives, 8 mm filming and leather tanning. He is also a licensed radio ham and a volunteer for the FALPA, an affiliate of the FAVI - the organization for the visually handicapped - which is in charge of distributing news items on cassettes, servicing cassettes, recorders and studio equipment for the organization. In the future, Ewald plans to take up glass engraving, an art he admired in Austria.

He and his Dutch wife Gerry and

15-month-old daughter Davika live in Serco Colorado.

Croes, Koolman Promovi

(Continuá di pag. 2)

su tempo liber na plantamento di mata di fruta ariba su terreno. Plannan pa futuro ta inclui un segundo viahe pa Europa.

Pif, su casá Margarita y nan yiunan Hubert (6) y Angelina (2) ta biba na Siribana, Santa Cruz.

Felix ta den Oil Movements & Shipping - antes Receiving & Shipping Department - for di tempo cu el a gradua di Lago Vocational School na 1954. El e cuminza como Process Helper D y gradualmente a bira Pumper na 1960 y Assistant Operator na 1965. Esaki a ser sigul pa un promocion pa Operator na Januari 1972.

Igual cu Pif, Felix tambe a haya hopi experiencia den operacionan y actividadnan di terminal den Oil Movements durante anjanan cu a pasa.

El e tuma cursonan di promer auxilio y pa sinja paga candela na Lago. Un fanático di wega di biyar, Felix ta miembro di Cadan Boys Team na Savaneta. Su otro pasatiemponan ta inclui waak wega di futbol, beisbol y volleyball. El ta gusta viaha y el a bislita te awor Panama, Costa Rica, Colombia y Santo Domingo. Otro anja el tin plan pa bai pasa Pescu na Medellin, Colombia.

Felix, su casá Imelda y yiunan Luisito (17), Anthony (12) y Roderick (8) ta residentes di Savaneta.



S. R. Gomez



D. Kelly



L. J. Maduro



C. B. E. Gomez

Cuatro Promoví den Oil Movements

(Continuá di pag. 3)

sa henter su carera den actividadnan di movimiento di azeta. Su promer trabao despues di gradus di Lago Vocational School na 1952 tabata como Process Helper C den e anterior Process - Receiving & Shipping Division. El a progresa den e categorianan aki, moviendo pa Pumper na 1958 y pa Assistant Operator na 1952. Na 1967 el a bira Operator.

Dominico a traha como Mantenencia Coordinator, y den Clean and Black Oils den Oil Movements & Shipping y el a actua den posicionnan di Field y Terminal Shift Supervisor for di 1976.

El a sigui curso di Process y di Promer Auxilio. Den su tempo liber, Dominico ta gusta cultivá mata di fruta y verdura. Su otro hobbynan ta leza y cushina.

Dominico y su casá Lidia tin cuatro yiu: Rachel (18), kende ta studia na Merca, nan yiu hombernan morochu Leonard y Robert (17) y Karina di diez anja. Familia Kelly ta biba na Cura Cabai.

Eddy Gomez ta cu Lago for di 1953 tempo cu el a cuminsa como aprendiz den Lago Vocational School. Des-

pues el a traha den Public Relations Department como Office Boy, Art Work Clerk, Photo Lab Assistant avanzando pa Photographic Technician na 1964.

Na 1965 el a transferi pa Process - Light Ends Division caminda el a bira Operator na 1972. Despues el a ser asigna na e Proyecto HDS-II como Operator den startmento di e planta ey. Eddy a transferi pa Oil Movements Division na 1975 y a sigui un Programa di Entrenamento pa Tug Master durante un anja, hayando asina su licencia for di Gobierno pa navegacion na costa na September 1976. For di Maart 1977, Eddy tabata actua como Tug Operator.

El a tuma un curso di correspondencia pa Fotografo Profesional un anja y a sigui un curso di tres luna den Fotografia Industrial y Comercial na New York Instituta di Photography. Na Lago el a tuma Ingles y cursonan di tipamento y programan di entrenamento di Process y HDS.

Eddy tin su propio boto di ski y ta gusta bai den boto, spearfishing y

pisamento, softball y futbol den su tempo liber El a hunga casi diez anja pa San Nicolas Jrs. y den e seleccion di futbol di Antillas y el a participa den encuentronan na Venezuela, Colombia y Costa Rica. Ariba su proximo vacantie el tin plan pa bishita Hulanda cu su casá Nibia y yiu homber di 12 anja, Elvis.

Wiwi Maduro a join Lago 25 anja pasá como Office Boy den e anterior Industrial Relations Department. Despues el a traha como Jr. Clerical Trainee den Executive Office, pero a transferi pa Catalytic & Light Ends Division na 1958. Despues el a muda pa Cracking Department.

Na 1964 Wiwi a muda pa Process - Oil Movements Division caminda el a progresa di Process Helper B pa Pumper, birando Assistant Operator na 1967. Despues el a traha den Light Ends y HDS, pero a bai bek Oil Movements na 1975, caminda el a actua como Tug Operator for di enja pasá.

Un ex-estudiante di St. Dominicus College, Wiwi a sigui Ingles Comercial y Tipamento, un curso di entrenamento di Process y un programa di entrenamento pa Tugmaster. Wiwi a recibí su licencia di Gobierno pa navega na costa na 1976.

Su hobbynan principal ta leza y trabao di carpinteria. Durante remodelamento di su cas algun tempo pasa, el a haci tur trabao di carpinteria e mas. El ta gusta deporte y ta un hungador dan team veterano San Nicolas y di softball den team "Sugar Kings".

Wiwi a bishita Estados Unidos, Puerto Rico, Mexico, Guatemala, Costa Rica y Venezuela cu su casá Cecilia y yunan Nathalie (8) y Othmar (6). Ariba su proximo vacantie, nan tin plan pa bishita Wiwi su ruman homber na Europa.

Victor Orman Ta Join Lago Como Accountant

Dia 1 di October 1978, Victor R. Orman a join Controller's Department como Accountant. Victor recientemente a recibí su grado di Maestro den Administracion Comercial di Southern Illinois University na Edwardsville, Illinois. Na Lago, Victor lo yuda desaroya y analiza compania su pronósticonan financiero y otro rapportnan financiero.

Victor a termina MULO-A cu wis-kunde na St. Dominicus College na Oranjestad na 1961 y a bai Hulanda pa studia na School di Aviacion na Den Haag caminda al a haya su licencia como técnico di Mantencion di Avionnan na 1963.

Entra 1965 y 1974, al tabata empleá cu Antiliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) caminda al a ocupa

posicionnan como Foreman pa Mantencion den e compania su departamento Técnico y mas despues como Coordinador di Mantencion encargá cu e estacion técnico di e linea di aviacion na Prinses Beatrix Airport.

Na 1974, Victor a decidí di sigui studia na Merca y el a inscribí su mes na Parks College of Aeronautical Technology of St. Louis University na Cahokia, Illinois. Despues di recibí su grado di Aeronáutica, cu specializacion den ingenieria di mantencion di avionnan, Victor a continua su estudionan na Southern Illinois University caminda el a haya su grado di Maestro den Administracion Comercial.

Durante su anjanan na universidad, (Continuá na pagina 9)

Jopi and his family at the Princess Beatrix Airport before leaving for the U.S.A.



Jopi y su familia na Princess Beatrix Airport promer cu nan a viaha pa Merca.

Jopi Croeze Ta Cuminza Asignacion di Un Anja Na Exxon Research & Engineering Company

Dia 12 di October, 1978, Johannes (Jopi) Croeze, un ingeniero di Materiales den Logo su Technical - Mechanical Engineering Division, a bai ariba un asignacion di trabao y desaroyo pa un anja na Exxon Research & Engineering Company na Florham Park, New Jersey. Durante e siguiente diez-dos lunanan, Jopi lo pasa traha den varios seccion di ER&E su Mechanical y Materials Engineering Division.

Jopi ta cu Lago for di 13 di April 1970. Anteriormente el a traha pa Aruba Chemical Industries.

Un anterior estudiante di St. Jozef School na Santa Cruz, Jopi a gradua di St. Dominicus College cu un diploma di MULO-A y a continua studia na

John F. Kennedy School caminda el a haya su UTS diploma na 1964.

Cu un beca bao Lago su Programa di Asistencia Educacional, Jopi na 1973 primeramente e studia na Mitchell Junior College na New London, Connecticut, y despues el a haya su grado di bachiller den Metalurgia y Ciencia Material di Lehigh University di Bethlehem, Pennsylvania anja pasa.

For di tempo cu el a bolbe, Jopi tabata trahando den Technical - Mechanical Engineering Division.

Ariba su asignacion nobo na Florham Park, Jopi ta ser acompaña door di su casa Reineta, nan yiu muher di 8 anja Myrna y nan yiu homber di diez luna John.

Johannes Croeze Begins One-Year Assignment With Exxon Research/Engineering

On October 12, 1978, Johannes (Jopi) Croeze, a Materials Engineer in Logo's Technical - Mechanical Engineering Division, left on a one-year work and development assignment at Exxon Research & Engineering Company in Florham Park, New Jersey. During the next twelve months, Jopi will be rotated in various sections of ER&E's Mechanical and Materials Engineering Division.

Jopi has been with Lago since April 13, 1970. He had previously worked at the Aruba Chemical Industries.

A former student of the St. Jozef School in Santa Cruz, Jopi graduated from the St. Dominicus College with a MULO-A certificate and continued studying at the John F. Kennedy School where he obtained his Advanced Technical School (UTS) diploma in 1964.

With a scholarship under Lago's Educational Assistance Program, Jopi in 1973 first studied at the Mitchell Junior College in New London, Connecticut, and later obtained his B.S. degree in Metallurgy & Materials Science from the Lehigh University of Bethlehem, Pennsylvania last year.

Since returning to Lago, Jopi had been working in the Technical - Mechanical Engineering Division.

On his new assignment at Florham Park, Jopi will be accompanied by his wife Reineta, their eight-year-old daughter Myrna and ten-month-old son John.

Arends, Maduro Move Up in Mechanical

(Continued from page 3)
"Techniques for Industrial Instructors" in St. Louis, Missouri.

Off the job, Pedro enjoys cultivating fruit trees on his 10,000 m² of land where he has about 100 tropical fruit trees, such as mangoes, tamarind, guava, soursoop, pomegranates and lemon. His other interests are watching softball and volleyball games.

Pedro and his wife Shoné and their children Gina (17), Roland (16) and Ricky (15) plan to go on a second car trip through the western part of Venezuela next year. The Arends family lives in Savaneta.

Betto Maduro has 34 years of Lago service. He began as an apprentice in the Lago Vocational School and was assigned to the form-

er Technical Services Division as a Rodman Helper after his graduation in 1948. During the next twelve years, he advanced in the positions of Engineering Trainee, Jr. Engineering Assistant until becoming Senior Engineering Assistant in 1961. During this period he was assigned first in field engineering activities and later on in drafting work.

In 1964, Betto was promoted to Engineering Technician. He transferred to Mechanical - Maintenance & Construction Division in 1972 and since then has been working as Contract Coordinator following up on project work in the Contract Execution Zone.

Betto has followed many company-sponsored courses, including Mechanical Design, Effective Management,

Kepner-Tregoe, Critical Path Method, Welding Training, Linings and Coatings courses. He also attended Fire Training courses and a First Aid course.

In his leisure time, Betto is building a yacht so he can resume his favorite sport, deep-sea fishing. He is on the Technical Committee of the Santa Cruz Parish Council and a member on the organizing committee for the Caribbean Table Tennis Championship scheduled for August next year.

Betto lives in Santa Cruz with his wife Alda and children: Eric (22) - an employee in Lago's C&T Facilities -, Annie (21), Galeta (20) and Betico (14). On Betto's next long vacation he and his wife plan to visit Disney World.

John Every Ta Cuminsa Asignacion na Hulanda Cu Benelux Supply Co.

Dia 27 di October, John R. Every di Process - Oil Movements & Shipping a viaha pa Hulanda pa cuminsa un asignacion prolonga como Senior Analyst den e Benelux Supply Department na Breda. E organizacion aki ta encarga cu coordinacion di actividadnan di crudo y producto di e refinarianan di Rotterdam y Antwerpen di Esso Europa.

John, kende tabata un Division Superintendent di Oil Movements & Shipping Division for di September 1975 lo asumi su asignacion nobo na ultramar dia 15 di November. El ta ser reemplazá como Division Superintendent door di Harold Wilkinson, kende te recientemente tabata Operations Supervisor-Planning Control den Oil Movements & Shipping Division.

Un graduado di MULO di St. Dominicus College na Oranjestad na 1956, John a continua su educacion na Hulanda caminda el a recibí su diploma HBS di Canisius College na Nijmegen na 1959, y su grado di bachiller di ingenieria quimica di THS na Eindhoven na 1962.

Ora cu el a bolbe na Aruba, el a join Aruba Chemical Industries caminda el a yega na e puesto di Senior Process Supervisor II den Production Department asigna na a Planta di Ammonia. Na 1970, despues di completa un asignacion di préstamo di ocho luna na Cartagena, Colombia, como Superintendente di Planta di Amoniaco del Caribe na International Petroleum Company, John a cuminsa su carera cu Lago.

Durante su nueve añanan cu Lago, John a traha como Senior Engineer (Continua na pag. 9)

Professor Brockhaus Teaches Employees Skill In Communication in Oral Presentation Course

Currently attending an Oral Presentation Course in the Administration Building are forty-eight employees who have been nominated by their departments to improve their skills in speech communication. The course, which began October 23 and will last through November 9, is taught by Professor Emeritus Herman H. Brockhaus of the University of Wisconsin.



H. H. Brockhaus

Professor Brockhaus is no stranger to Lago. In 1972 he taught an "Effective Speaking" seminar here which was attended by approximately sixty employees who greatly benefited from the course in their daily business communications. A Professor of Speech in the University Extension and Professor of Communication Arts in the College of Letters and Science of the University of Wisconsin in Madison, Professor Brockhaus holds M.A. and Ph. D. degrees from the University of Wisconsin.

In his 30-year career as a Professor of Speech, he has taught many courses at university centers as well as on the Madison campus, and has

conducted several adult classes in Madison and neighboring communities and also special classes for numerous organizations in the U.S.A. Besides participating in a considerable number of institutes and conferences over the years, Professor Brockhaus has also written several textbooks. He has held several positions in State and National organizations and is a member of four professional fraternities. He has received recognition from several associations and is listed in "Who's Who in America", vol. 35, 1968-69 and in the Directory of American Scholars, Vol. 2, 5th edition in 1969.

Although retired as a full-time professor at the University of Wisconsin, he continues teaching "Oral Communication in Business" which includes "Oral Presentation", on a part-time basis.

The 18-hour Oral Presentation Course being given at Lago is designed to provide instruction and practice in planning and presenting oral reports effectively. To insure individual instruction, the number of participants have been divided into four groups of twelve members, each group attending six three-hour sessions. The course requires class members to participate actively in the sessions by preparing and giving oral reports on subjects familiar to them. Their speeches are videotaped and audio-recorded and played back for group evaluation. In reviewing the oral presentation of each participant, emphasis is placed on good organization, clear presentation, meaningful language, appropriate material and proper use of visuals.



Participants and Instructors in a Mechanical Engineering Course held here Oct. 16 - 20 are here from left to right, standing: Sydney Lester (Jamaica), Harimut Elmont, Rudy Koopmans, Gerhard Hintz, Chester Viaun, Don Cuffel, Dirk van Straten and Bob Baker. In the foreground: instructors Rafael Bojarczuk and James Payne; Dave Sinclair, Roland Cole (Jamaica), Joe Venables and Bob Jepsen.



Guillermo S. Ruiz of Process - HDS receives his 30-year service emblem from Process Manager Don Gardner on his service anniversary September 15.



Martino Tromp of Mechanicel - Instrument accepts his 30-year service emblem on the occasion of his service anniversary September 15.



Robert J. van Balen of Mechanical - M&C receives his 25-year service watch from Vice President Per Nord. His anniversary was on September 21.



Florencio Vrolijk of Mechanical - M&C accepts his 25-year service watch from Vice President Per Nord on the occasion of his anniversary September 21.



Above left, Juan C. Semelcer of Mechanical - M&C is presented his 25-year service watch by Mr. Nord. Above right, Sylvan Paul of Process - Oil Movements & Shipping accepts his 25-year service watch. Both Juan and Sylvan reached this milestone on September 21. At left, Fire Chief Jacinto Hama presents Ramon Lacé of Industrial Security - Fire Protection with his 25-year service watch in the presence of co-workers.



John and his wife Rita and children are here at their home in Ponton before departing on John's new assignment in Breda, Holland.

John y su casá Rita y yiunan te eki na nen ces na Ponton promer cu nen e viaha bel ariba John su asignacion nobo na Breda, Hulanda.

John Every Begins Assignment in Breda, Holland As Senior Analyst with Benelux Supply Dept.

On October 27, John R. Every of Process - Oil Movements & Shipping traveled to Holland to begin an extended assignment as Senior Analyst in the Benelux Supply Department in Breda. This organization is charged with coordination of the crude and product activities of Esso Europe's Rotterdam and Antwerp refineries.

John, who had been Division Superintendent of Oil Movements & Shipping Division since September 1975, will assume his new overseas assignment on November 15. He is being replaced as Division Superintendent by Harold Wilkinson, who until recently was Operations Supervisor Planning Control in Oil Movements & Shipping Division.

A MULO graduate from the St. Do-

minicus College in Oranjestad in 1956, John continued his education in Holland where he received his HBS diploma from the Canisius College in Nijmegen in 1959, and his B.S. chemical engineering degree from the Technological University in Eindhoven in 1962.

Back in Aruba, he joined the Aruba Chemical Industries where he rose to Senior Process Supervisor II in the Production Department assigned to the Ammonia Plant. In 1970, after completing an eight-month loan assignment to Cartagena, Colombia, as Plant Superintendent of Amoniaco del Caribe at the International Petroleum Company, John began his Lago career.

(Continued on page 10)

John Every

(Continuá di pag. 7)

den Process - Fuels, despues tabata asigna den e grupo di pre-startout di Plantanan Hidrógeno, y a ser promoví tres biaha. El a bira Process Foreman - Hydrogen Plant na 1971, Division Superintendent - HDS na 1972, y Division Superintendent - Oil Movements & Shipping na 1975.

Su asignacion na Hulanda ta John su segundo asignacion na ultramar desde cu el a cuminsa traha cu Lago. Na 1975, el a sigui un programa di desaroyo durante un anja na oficina nan di sede di Esso Inter-America na Coral Gables asigná na Economics

Harold Wilkinson Nombra Division Superintendent Di Oil Movements-Shipping

Efectivo November 1, 1978, Harold F. Wilkinson a asumí e posición di Division Superintendent di Oil Movements & Shipping Division den Process Department. Cu e promoción aki, Harold ta reemplaza John R. Every, kende a acepta un asignacion prolongá cu Benelux Supply Department na Breda, Hulanda.

Harold a transferi di Exxon International Company, New York pa Lago na Juni 1976 despues di traha ariba varios asignacion den Supply and Transportation Division. Su promer asignacion cu Lago tabata den Economics & Planning Division como Ingeniero Supervisorio.

Na September anja pasá el a transferi pa Oil Movements & Shipping Division como Planning & Control Supervisor.

Harold a recibí un grado di bachiller den Ingenieria Electrica di Bucknell University na Pennsylvania y un grado di Maestro den Administracion Comercial di Carnegie-Mellon Graduate School of Industrial Administration na Pennsylvania.

Durante su carera profesional, Harold a sigui varios programa di entrenamiento. Esakinan ta inclui: Mark IV na Florham Park, New Jersey; Skirbimento Eficaz na Exxon, New York; Economia di Refineria na Red Bank, New Jersey; Kepner-Tregoe y un curso pa Sinja Paga Candela na Lago.

Den su tempo liber, Harold ta gusta zeilmento y hunga tennis. El y su casá Marianne tin un baby di cuatro siman, Harold IV. Familia Wilkinson ta biba na Seroc Colorado.

Victor Orman Ta Join Lago

(Continuá di pag. 5)

Victor a gana varios honornan escolástico, incluyendo e honor di ta miembro di Alpha Sigma Nu di Sociedad di Honor Jesuita, un reconocimento den "Who's Who Among Students in American Universities and Colleges," y un nombramiento den Lista di Honor na Parks College na

& Planning y Refining Coordination Department.

Acompañando John ariba su viahe pa Hulanda via Miami y Londres tabata su casá Rita y yiunan Carmen Louise, John Henry y Jo-Anne.

1975.

Victor ta gusta trabao di mecánico di auto como hobby. Su otro pasatiempo ta bai jaag, toca guitarra y scucha música di guitarra. El y su casá Melva ta biba na Seroc Colorado.

Respect Laws

Protect Lives

DRIVE SAFELY I

Respeto Ley

Protehe Bida

CORRE CU CUIDAO I

Prof. Brockhaus Ta Sinja Empleados Comunica Mas Eficazmente den Curso di Presentacion Oral

Atendiendo un curso di Presentacion Oral actualmente den Administration Building ta cuarenta y ocho empleado kendenan a ser nombrá door di nan departamentonan pa mehora nan habilidad den comunicacion oral. E curso, cual a cuminsa 23 di October y lo dura te November 9, ta ser duná door di Profesor Emeritus (un titulo honorario) Herman H. Brockhaus di Universidad di Wisconsin.

Professor Brockhaus no ta un desconocido na Lago. Na 1972 el a tene un seminar "Effective Speaking" aki cual a ser atendi door di aproximadamente sesenta empleado kendenan a beneficia hopi di e curso den nan comunicacion diario den nos empresa. Un Profesor di Speech na Universidad Extension y Profesor di Arte di Comunicacion den e Colegio di Letras y Ciencia na Universidad di Wisconsin na Madison, Profesor Brockhaus tin gradonan di maestro y doctorado di e Universidad di Wisconsin.

Den su carera di 30 anja como Profesor di Speech, el a duna hopi curso na centronan universitario como tambe na e Universidad mes na Madison, y a duna varios les pa adultos den Madison y den comunidatnan den vecindario y tambe klasnan special pa numeroso organisacionnan na Merca. Ademas di participa den un considerable cantidad di institutos y conferencia den pasado, Profesor

Brockhaus tambe ta autor y co-autor di varios buki di texto. El a ocupa varios posicion den organisacionnan estatal y nacional y el ta miembro di cuatro fraternidadnan profesional. El a ser reconocí door di varios asociacion y su nombre ta aparece den "Who's Who in America", vol. 35, 1968-69 y den "Directory of American Scholars," vol. 2, 5^o edicion na 1969.

Aunque retirá como profesor na e Universidad di Wisconsin, el ta continua duna les den "Comunicacion Oral den Negocio", cual ta inclui "Presentacion Oral", ariba un base temporario.

E Curso di Presentacion Oral di 18 hora cu ta ser duná na Lago a ser prepará pa duna instruccion y practica den planeamento y presentacion di raportnan oral eficazmente. Pa asegura instruccionnan individual, e cantidad di participantes a ser dividí den cuatro grupo di diez-dos miembro, cada grupo atendiendo sesionnan di tres hora. E curso ta requeri miembranan di klas pa participa activamente den e sesionnan door di prepara y duna raportnan oral ariba topiconan familiar pa nan. Nan speechnan ta ser grabá na videotape y na tape-recorder y tocá bek pa e grupo evalua nan. Ora cu e presentacion oral di cada participante ser repasá, énfasis ta ser poní ariba bon organizacion, presentacion clá, idioma significante, material apropiado y uso correcto di medianan visual.



Professor Brockhaus teaches fine techniques of speech communication.



Technical Manager Dick Reitz officially opens the Oral Presentation Course October 23.

Gerente di Technical Dick Reitz oficialmente te hebrí e curso eribe October 23.

John Every

(Continued from page 9)

During his nine years with Lago, John worked as Senior Engineer in Process - Fuels, later on assigned to the pre-startup group of the Hydrogen Plants, and was promoted three times. He became Process Foreman - Hydrogen Plant in 1971, Division Superintendent - HDS in 1972, and Division Superintendent - Oil Movements & Shipping in 1975.

His assignment in Holland is John's second overseas assignment since joining Lago. In 1975, he followed a one-year development program at Esso Inter-America headquarters' offices in Coral Gables assigned to the Economics & Planning Refining Coordination Department.

Accompanying John on his trip to Holland via Miami and London were his wife Rita and children Carmen Louise, John Henry and Jo-Anne.



John Every, until recently Division Superintendent of Oil Movements, poses here at the Harbor with one of the many tankers that call here.



John Every, te recientemente Superintendente di Division Oil Movements, ta para aki na Heef cu uno di e hopi tankeronan cu te bini aki.

Joseph Alleyne Promoted to Section Head Materials Planning & Control in Materials

Effective November 1, 1978, Joseph (Joe) V. Alleyne was promoted to Section Head - Materials Planning and Control in Mechanical - Materials Division. Joe has transferred to this department from the Controller's Department.

Joe rejoined Lago on March 11, 1974 and was assigned to the Controller's Internal Control Division as an Accountant. An HBS graduate from Juliana School, he had previously worked at Lago from 1952 — 1957 where he had held the positions of Junior Engineering Assistant and Equipment Inspector.

From 1957 to 1974 he gained wide experience in the field of Accounting, Auditing, and in the planning, coordination and direction of complex construction operations - including work on the HDS-II project — at various contractor's offices in the Netherlands Antilles. He also worked in equipment installation and industrial service operations on a major scale both here and in the U.S.A.

Joe had followed over twenty job-

related courses on a variety of topics, including chemical cleaning, corrosion, financing, airconditioning, absorption systems, systems and proce-

(Continued on page 3)



J. V. Alleyne

Lago Ta Duna Hubentud Oportunidad Pa Desaroya Talentonan Cientifico den Feria Cientifico 1979

E Feria Cientifico Arubano 1979, e di ocho cu lo ser teni na Aruba, atrobe lo haya completo apoyo y asistencia financiero di Lago. Fihá pa Oc-

Fundacion Teagle Ta Anuncia Aumento di Limite di Entrada Pa Aplicantes y Suma di Beca

Conhuntamente cu e anja académico 1979/80, e siguiente cambian a ser anunciá door di Directiva di Teagle Scholarship Foundation.

E fundacion a aumenta e limite anual di entrada di un empleado di pensionista, ariba cual aplicacion pa beca ta basá, di \$ 35,000 pa \$ 40,000 pa anja. Den pasado, un empleado cu tabata gana mas cu \$ 35,000 no tabata eligible pa haya un beca di Teagle ni tampoco su yunan. Otro cambio ta e máximo suma anual duná pa estudionan pa haya un grado universitario cual a ser aumentá di \$ 2750 pa \$ 3000. Pa programan pa enfermera y terapia física e suma má-

(Continuá na pag. 2)

tober 1979, e feria atrobe lo ta bao direccion di maestronan di school, cu yudanza di representantes di Lago kendenan lo coordina e actividadnan. E motibo principal pa un feria científico ta pa stimula interes den ciencia entre estudiantenan y guia nan den direccion di hazanjanan científico y tecnológico cual ta requeri pa avanza den nos mundo actual. Además, e feria científico tambe lo por sirbi pa yuda estudiantenan eligi nan carrera den futuro.

Presidente di e recientemente formá Comité Feria Cientifico Arubano 1979 ta Cabezante di John F. Kennedy School Paul H. W. van Niel cu Carlos Z. de Cuba di Lago como secretario. Otro miembronan ta maestronan di school Ivan Kelly, Cirilio J. Abbad, Reginald Altman, y Rudy M. M. Jessurun y Elias Fingal di Lago.

For di dia cu e Feria Cientifico Arubano 1979 a ser anunciá na medianan di prensa local, e Comité ta activamente encargá cu e planeamento organizacion di e evento educativo importante aki. Hasta promer cu e anuncio oficial, uno di e promer pasonan tabata pa prepara un buki indicando un lista di proyecto pa duna

(Continuá na pagina 3)



The 1979 Aruba Science Fair Committee is here during a meeting held at the Dragon Phoenix Restaurant on November 14 where they discussed plans for the fair and reviewed a film on the 1977 Science Fair. They are (from left to right): Elias Fingal, Cirilio Abbad, Ivan Kelly, Chairman Paul van Niel, Rudy Jessurun and Secretary Carlos de Cuba.

E Comité di Aruba Science Fair 1979 ta aki durante un reunion teni na Dragon Phoenix Restaurant dia 14 di November caminda nan a papia tocante planeamento pa e feria y a mira un película tocante e Feria Cientifico pa 1977. Nan ta (di r pa d): Elias Fingal, Cirilio Abbad, Ivan Kelly, Presidente Paul van Niel, Rudy Jessurun y Secretario Carlos de Cuba.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Curacao, Surinam

Donald Gumbs Joins Lago As an Engineer in ETSS In Technical November 1

Since November 1, 1978, Donald A. Gumbs is working in Lago's Technical Department as an Engineer in the Engineering Technical Services Section of Mechanical Engineering Division.

Don is a recent Mechanical Engineering graduate from the Antillean HTS in Willemstad, Curaçao. A former St. Augustinus College student, he completed the MAVO curriculum in 1973 before enrolling at the HTS where he studied with a Government scholarship.

Initially, Don will be handling Mechanical Engineering contact assignments. His office is in the General Office Building.

Don, who is almost 22, is single and lives in Rool Hundo, San Nicolas.



D. A. Gumbs

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



NEW IOWUA BOARD

The New Board of the Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) elected at the IOWUA Headquarters on October 6, can be seen here as follows: (seated) President Hyacintho (Chino) Beerman (center), flanked by Treasurer Anselmo Leat (Chemi) on left, and by General Secretary Milo de R. Arenda (Milo) on right. Standing are (from left to right): Boardmember Kenneth R. Hassell (Kenny), Vice President Victor M. Cille (Vico), Boardmembers Fabiano Perez (Joe), Salomon Fingal (Monchi) and Baaillo Weather (Baa). Not in picture is the Boardmember Felix A. Garrido (Garro) who was on vacation when the picture was taken.

Teagle Scholarship

(Continuá di pag. 1)

ximo a ser aumentá di \$ 1750 pa \$ 2000.

E directiva tambe a acordá pa continua e programan di beca pa estudionan na schoolnan dental y osteopático ariba un base permanente. E programan aki a ser introduci originalmente ariba un base di prueba pa tres anja na September 1975.

KENDE POR APLICAR

Empleadonan di Exxon Corporation di su afiliadonan cu por lo menos tres anja di servicio creditá, yunan di tal empleadonan, yunan di empleadonan cu pension di di esnan cu a fayece. Pa ser considerá favorablemente pa un beca di Teagle un candidato mester ta den e top cuarenta por ciento di su klas ora di graduacion for di un school secundario.

Becanan di Teagle ta ser duná pa estudionan na e siguiente universidanan: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University, Tulane University, Harvard

University Graduate School of Business Administration, The Wharton School Graduate Division at the University of Pennsylvania y e grupo di Universidatnan di Claremont na California.

Becanan pa schoolnan médico, dental, osteopático y religioso na Merca tambe ta obtenible. Aunque esakinan no ta limitá na e schoolnan anteriormente menciona, e institucion aki lo mester ta aceptá door di Teagle Foundation.

COM PA APLICAR

E estudiante mester aplica na e universidad di su preferencia promer cu e yena un formulario pa aplicacion di Teagle. E formularionan aki ta obtenible na Lago su Training Section den Employee Relations Department, CUARTO 173, OFICINA PRINCIPAL, y mester ser entregá no mas laat cu 14 DI DECEMBER 1978.

Candidatonan pa beca na schoolnan di medicina, dental, osteopático, religioso of pa enfermera mester manda aden nan aplicacion no mas laat cu 12 di Mei 1978.

Com e Fundacion Teagle a Cuminsa

E Fundacion pa Beca di Teagle a ser estableci na 1944 door di Sr. Walter C. Teagle, anterior Presidente di Standard Oil Company (N. J.) cu su fondonan personal. Uno di Sr. Teagle su deseonan tabata pa yuda trahadonan industrial y nan familia "haya ventanan educacional cual di otro manera lo no tabata obtenible."

Aunque cu e fundacion no tin ningun conecion cu ningun compania, el a ser te awor un medio pa duna asistencia educacional na empleadonan mercedor y nan yunan.

Teagle Foundation Increases Income Ceiling For Applicants; Raises Scholarship Grants

Effective with the 1979/80 academic year, the following changes have been announced by the Board of Directors of the Teagle Scholarship Foundation.

The foundation has raised the annual earnings limit of an employee or annuitant on which scholarship application is based from \$ 35,000 to \$ 40,000 per year. In the past, an employee earning more than \$ 35,000 was not eligible for a Teagle Scholarship and neither were his/her children. Another change is the maximum annual grant for studies at the undergraduate level which has been increased for \$ 2750 to \$ 3000. For nursing and physical therapy programs the maximum amount has been increased from \$ 1750 to \$ 2000.

The Board has also agreed to continue the scholarship programs for studies at dental and osteopathic schools on a permanent basis. These programs were originally introduced on a three-year trial basis in September 1975.

WHO MAY APPLY

Employees of Exxon Corporation or its affiliates with at least three years' credited service, children of such employees, children of retired or deceased employees. To be favorably considered for a Teagle Scholarship a candidate must rank at graduation from secondary school in the top two-fifths of his or her class.

Teagle scholarships are awarded for study leading to academic degrees at the following universities: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University,

Tulane University, Harvard University Graduate School of Business Administration, The Wharton School Graduate Division at the University of Pennsylvania, and the Claremont, California Group of Colleges.

Scholarships at medical, dental, osteopathic and divinity schools in the United States are also available. Although not confined to the institutions mentioned, the school must be acceptable to the Teagle Foundation.

(Continued on page 8)

1979



Aruba, Netherlands Antilles

Lago Gives Local Youth Opportunity to Develop Scientific Talents in 1979 Aruba Science Fair

The 1979 Aruba Science Fair, the eighth to be held in Aruba, will again receive the full support and financial assistance from Lago. Slated for October 1979, the fair will again be under direction of the school teachers, with assistance from Lago representatives who will coordinate the activities. The main purpose of a science fair is to stimulate interest in science among students to steer them into the direction of scientific and technological achievements required for advancement in our world of today.

Additionally, the science fair could also be instrumental in helping these students select their future careers.

Chairman of the newly formed 1979 Aruba Science Fair Committee is John F. Kennedy School principal Paul H. W. van Niel with Carlos Z. de Cuba of Lago as secretary. Other members are school teachers Ivan Kelly, Cirilio J. Abbad, Reginald Altman, and Rudy M. M. Jessurun and Elias Fingal of Lago.

Since the announcement of the 1979 Aruba Science Fair to the local press media recently, the Committee has been actively engaged in the planning and organization of this important educational event. Even before the official announcement, one of the first steps had been to prepare a booklet indicating a list of several projects to give interested students a clear idea of what is expected in the fair. These informative booklets with an invitation to participate in the science fair have been sent out to twenty schools, including technical and secondary schools and the schools which provide administrative/commercial and home economics education.

The schools' faculty members have been given almost a year to help stimulate their students and assist them in the preparation of their projects. This will allow the participating students ample time to do research work related to the project of their choice and to give them the opportunity to either work or complete their project during their summer vacation. Several Lago engineers will be named later on to assist the students with technical advice and other

(Continued on page 6)

Feria Científica 1979

(Continuá di pag. 1)

estudiantenan interesá un idea cla di local ta ser sperá den e feria. E bukin informativo aki hunto cu invitacion pa participa den e feria científico a ser mandá na bintí school, incluyendo schoolnan técnico y secundario y e schoolnan encargá cu educacion administrativo/comercial y huishoudschool.

Casi un anja a ser duná na mlembronan di facultadnan di schoolnan pa yuda nan stimula nan estudiantenan y yuda nan cu preparacionnan pa nan proyecto. Esaki lo duna e estudiantenan participante basta tempo pa haci trabao di estudio of investigacion locante nan proyecto y duna

nan oportunidad pa sea traha of completa nan proyecto durante vacantie na Juli. Varios ingeniero di Lago lo ser nombrá mas despues pa yuda estudiantenan aki cu consehonan técnico y otro informacionnan relacioná cu e proyectonan.

Tur esnan cu participa den e Feria Científico lo recibí un regalo como aprecio pa nan contribucion den e feria. Manera den pasado, ganadornan lo tin oportunidad di selecta for di un gran variedad di premio pa sea nan proyecto individual of di grupo.

E hurado lo ser eligí door di e comité for di entre maestronan di school y otro personanan prominentes di nos comunidad.

Joe Alleyne

(Continued from page 1)

dural analysis and financial and operational auditing. He is currently studying law.

An avid stereo enthusiast — with emphasis on jazz music —, Joe enjoys reading and keeping fit by jogging and practicing hatha-yoga.

He and his wife Estelia and two teenage sons live in Seroc Colorado.

You Can Prevent Back Trouble By Exercising And Following Specialists' Recommendations

There are various methods of treating back injuries. Some require surgery, some don't. All orthopedists agree, however, that prevention of back trouble is the best therapy.

The American Academy of Orthopaedic Surgeons some time ago offered these pain-averting instructions for people prone to back trouble.:

- * Sleep alone or in a king-sized bed. Use a firm level bed. It need not be hard.
- * Sleep on your side with the knees drawn up. Do not sleep on your abdomen or your back. If you must sleep on your back, use a rolled-up blanket or a pillow under the knees. In getting out of bed, turn over on your side, draw up your knees, then swing your legs over the edges.
- * Do not sit with legs straight out on an ottoman or footstool.
- * When driving, hitch your car seat forward. When riding in a car, not driving on long trips, use a low (2- or 3 inch) footstool if you are a short person.
- * Sit with the buttocks "tucked under" so that the hollow of the back is eradicated.
- * Avoid deep sofas.
- * Avoid stooping. When you lift anything, bend you knees.
- * Do not bend forward with knees straight; always squat.

(Continued on page 6)



Lie on your stomach with your head resting on your hands. Tighten your seat muscles. Hold for two seconds. Relax. Repeat.

Drumi ariba Bo barica cu Bo cabez ariba Bo brazanan. Primi Bo muscilonan di sinta ariba. Tené durante di dos seconde. Relsx. Ripiti.



Lie on your back with knees bent, feet flat on the floor (held down, if necessary). Cross your arms on your chest. Tuck your chin against your chest, then curl up into a sitting position. Keep your back round; pull with the stomach muscles.

Drumi pecho ariba cu Bo rudianan doblé, planan plat ariba vïer (teni abao, si ta necesario). Cruza Bo brszanan ariba Bo pecho. Hala Bo cachete contra Bo pecho, anto dobla den un poscion di sinta. Tena Bo lomba rondó; hala Bo muscilonan di stoma sden.



Lie on your back with legs straight, arms at your side. Raise each leg, one at a time, as high as is comfortable, then lower the leg to the floor as slowly as possible.

Drumi pecho ariba cu Bo planan recht, brszanan na cada banda. Hiza cada pia, uno pa uno, asina hallo manera ta comfortable pa Bo, anto baha Bo pia te na vïer lo mas poco poco cu ta posible.



Lie on your side with knees bent, head resting on a pillow. Slide your upper knee as close to your chest as you comfortably can. Return to starting position. Repeat. Turn over and do the same thing with the other leg.

Drumi ariba Bo banda cu Bo rudianan doblé, Bo cabez ariba un cusinchi. Hala e parti ariba di Bo rudia lo mas cerca di Bo pecho cu Bo por comfortablemente. Bal bek na e poscion cual Bo a cuminsa cu n'e. Ripiti. Bira ariba Bo otro banda anto haci mescos cu e otro pia.



Lie on your back with knees bent, feet flat on the floor. Tighten your stomach muscles and seat muscles. The small of your back should touch the floor. Hold for five seconds, relax for five seconds. Repeat.



Lie on your back with your knees bent. Clasp your hands around your knees and pull them against your chest. Lift your head and press your forehead against your knees.

Drumi pecho ariba cu Bo rudianan doblé. Pasa Bo mannan rond di Bo rudianan y hala nan contra di Bo pecho. Hiza Bo cabez y primi Bo trenta contra Bo rudianan.

Drumi ariba Bo lomba cu rudianan doblé, planan plat ariba vïer. Cerra Bo muscilonan di barica y muscilonan di sinta ariba. E parti hol di Bo lomba mestiar mi-ahí cu e vïer. Tena pa cinco seconde, relax duranta cinco seconde. Ripiti.



Lucille with one of her favorite oil paintings "Sere Colorado Point". She had previously participated in two Government arts and craft exhibitions on the island.

Lucille cu un di su pinturanan favorito "Sere Colorado Point". Anteriormente el a participa den dos exhibicion di arte patrociná door di Gobierno aki na Aruba.



Part of Lucille's exhibition in the Art Shoppe at the Esso Club included a papier mache clown mirror and assorted stichery and jewelry.

Parti di Lucille su exhibicion den e "Art Shoppe" na Esso Club tabata inclui un spjel den forma di payaso traha di papier mache, handwerk y obranan di fantasia.

Lucille Armbrust Shares Her Artistic Talents With the Community in "Art Shoppe" Exhibition

Lucille Moser was only thirteen years old when she won a prize for an oil painting in Hillside, her home town in the state of New Jersey. Inspired by her mother who held mini-art classes for their neighbors, Lucille decided at that early age that she would study art when she finished high school.

In 1964, Miss Lucille Moser realized her dream when she received her B.A. degree in Fine Arts from Kean College in Union, New Jersey and landed her first job in the Advertising Department of Schering Pharmaceuticals in her home state.

Around that same time she married a young chemical engineer named Charlie Armbrust and took up home-making, in addition to her job and art work. Then followed motherhood, and Lucille was caught in the practice of the enjoyable, but time-consuming art of bringing up two sons Victor, now 11, and Karl, seven. Art work became something she found time for occasionally, and painting, in particular, was practically put aside.

Therefore, it was a special thrill for Lucille to become inspired again and to inspire others by presenting art works accumulated over the years in an Art Shoppe exhibition held in the Esso Club Main Lounge last month. As Mrs. Armbrust it was a wonderful opportunity to share her artistic talents with the community.

Approximately one hundred guests admired her work which consisted of twelve oils, six tempera paintings, se-

veral etchings and prints, various techniques in needle work, batik and silk-screens, ceramic work, handmade jewelry and a variety of other work including mosaic, papier maché and sketches. She also proudly displayed several art work done by her children and beautiful underwater photography taken by her husband, Charlie.

Lucille's favorite art work in the exhibition were two oil paintings, one depicting rough seas at Sere Colorado Point and the other, an Aruban cunucu scene. These paintings mean a lot to her for two reasons: because these are her first oil paintings in ten years, and because they are the

(Continued on page 7)



The artist at work on a seascape at Mal-mok.



Most of Lucille's art crafts seen here were done at night. Mayoría di Lucille su obranan di arte a ser haci anochi.

Bo Por Evita Problemanan of Danjo na Bo Lomba Cu Ehercicionan Recomenda door di Specialista

Tin varios metodo pa trata danjo na Bo lomba. Algun ta requeri operacion, otro nan no. Tur orthopedistanan (specialistanan di wesu) ta di acuerdo, sin embargo, cu prevencion di problema di lomba ta e mehor terapia (tratamento).

E American Academy of Orthopaedic Surgeons (Academia Americano di Cirujanonan Orthopedista) algun tempo pasa ta ofrece e siguiente instruccionnan pa preveni dolor di lomba pa hendenan cu e tendencia aki :

- * Drumi so of den un cama "super grandi". Usa un cama cu un nivel firme. E no mester ta duro.
- * Drumi ariba un banda cu Bo rudianan hizá. No drumi boca abao of pecho ariba. Si bo mester drumi pecho ariba, usa un deken lorá of un cusinchi bao di Bo rudia. Ora cu Bo ta sali for di Bo cama, bira na un banda, hiza Bo rudia, anto pasa bo pianan over di e rand di cama.
- * No sinta cu Bo pianan "straight" pa dilanti ariba un banki of un cusinchi di pia.
- * Ora cu Bo ta stuur, manda Bo asiento di auto pa dilanti. Ora cu Bo ta corre den un auto, no ariba biahenan largo, usa un banki abao (2 of 3 duim) si Bo ta un persona cortico.
- * Sinta cu Bo parti atras "mandá aden" pa Bo elimina e "hol" den Bo lomba.
- * Evita sofánan hundo.
- * Evita doblamento. Ora cu Bo hiza algo, dobla Bo rudia.
- * No dobla pa dilanti cu Bo rudianan "straight"; semper sak abao.
- * Nunca dobla patras.
- * Evita para pa hopi rato lo mas tanto posible, pero si esey ta inevitable, pone un pia ariba un banki abao.
- * Semper para y camna cu Bo parti patras "mandá aden", y cu Bo dedenan di pia mandá padilanti.
- * Trata di tene e parti mas ariba di Bo barica paden door di tene Bo pecho halto y padilanti, elevando e parti padilanti di Bo heup. Sinja biba 24 hora pa dia cu e parti hol di e seccion mas abao di Bo lomba reduci te na un minimo.
- * Damanan mester evita bisti hilchi demasiado halto.

Mira ehercicionan na pagina 4)

Treating Back Problems

(Cont'd from page 4)

- * Never bend backward.
- * Avoid long standing as much as possible, but if unavoidable, place one foot on a low footstool.
- * Always stand and walk with the buttocks "tucked under", toes straight ahead.
- * Try to form a crease across the upper abdomen by holding the chest up and forward, elevating the front of the pelvis. Learn to live 24 hours a day with the hollow in the lower part of your back reduced to a minimum.
- * Women should avoid too-high heels.

Joe Alleyne Promovi pa Hefe Materials Planning - Control Den Mechanical - Materials

Efectivo November 1, 1978, Joseph (Joe) V. Alleyne a ser promoví pa Section Head - Materials Planning and Control den Mechanical - Materials Division. Joe a transferi na e departamento aki for di Controllor's Department.

Joe a join Lago atrobe dia 11 di Maart, 1974 y a ser asigná den Controllor's Internal Control Division como Accountant.

Un graduado di Juliana School cu diploma HBS, el a traha anteriormente na Lago for di 1952 pa 1957 caminda el a ocupa posiconnan di Junior Engineering Assistant y Equipment Inspector.

For di 1957 pa 1974 el a haya empleo experiencia den ramo di Accounting, Auditing, y den planeamento, coordinacion y direccion di operacionnan di construccionnan compleho - incluyendo trabao ariba e proyecto HDS-II - y na varios oficina di contratista den Antillas Neerlandes. Tambe el a traha den trabo nan di instalacion di equipo y servicicionan industrial ariba un escala grandi tanto aki como na Merca.

Joe a sigi mas cu binti curso relacioná cu su trabao ariba varios topico, incluyendo limpieza cu quimica, corrosion, financiamiento, air-condition, sistema di absorpcion, sistema y analisis di procedimiento y audit financiero y operacional. Actualmente el ta studiando ley den su tempo liber.

Un entusiasta di stereo — cu énfasis ariba musica di jazz — Joe ta gusta leza y tene culpa den condicion door di "jog" y practica hatha-yoga.

El y su casa Estella y dos yiu homber teenager ta biba na Seroe Colorado.

1979 Science Fair

(Continued from page 3)

pertinent information.

All participants in the Aruba Science Fair will receive a gift as a token of appreciation for their contribution to the fair. As in the past, the winners will have a choice from a large variety of valuable prizes for either individual or group projects.

The jury will be selected by the committee from among school teachers and other prominent persons in the community.

Milestones



Luis H. Arends
Process - Uillities
25 years/September 21



Willbrodrie Werleman
Mech. - Building Trades
25 years/September 25



Cornelis Yarzgersy
Process - Fuels
25 years/September 25



Claudio Geermen
Mech. - Machinist
25 years/October 8



Ralph C. Huntington
Process - Uillities
30 years /October 11

Service Awards



Thomas de A. Tromp
Esso Marketing
30 years/October 17



William J. E. Wilson
Technical - Mech. Eng.
30 years/October 20



Julian B. Croeze
Controllers - Fin. Acctg.
25 years/October 22



Roman O. Kock
Process - H.D.S.
25 years/October 22



Tercisio Semeleer
Process - Oil Movta.
25 years/October 22



Joseph E. Dezon
Proc. - Oil Movements
30 years/October 26



Fris Manuela
Mechanical - Metal Trades
25 years/October 30



Rene G. Wolf
Contr. - MCS, Comm.
25 years/November 3



Plo C. Leest
Mech. - Cleanout
25 years/November 3



F. E. Groeneveldt
Process - H.D.S.
25 years/November 5

→
During one of her art classes, Lucille teaches a group of students the art of linoleum block printing.



★
Durante un di su lea-
nen di arte Lucille ta
sinjs un grupo di estu-
dientes e arte di "lino-
leum block printing."



Lucille Armbrust

(Continued from page 5)

only realistic paintings from among several abstract work she has done. Like most creative people, Lucille has to be in the "right" mood to do art work and she works mostly at night after the kids have gone to bed.

In Aruba since 1973, Lucille taught an oil painting study group for the Women's Club of Aruba three years, and since 1977, she has been teaching art to about thirty Seroe Colorado School children — from the fifth to the eight grades — on a part-time basis.

How the Teagle Foundation Began

The Teagle Scholarship Foundation was established in 1964 by Mr. Walter C. Teagle, former President of the Standard Oil Company of New Jersey with his personal funds. One of Mr. Teagle's desires was to assist industrial workers and their families "in acquiring educational advantages which might not otherwise be obtainable."

While the foundation has no connection whatsoever with any company, it has been the means of providing educational assistance for worthy employees and their sons and daughters.

Teagle Scholarship

(Continued from page 3)

HOW TO APPLY

The student must apply to the institution of his/her choice for admission before filling out a Teagle application form. These forms, available at Lago's Training Section in the Employee Relations Department, Room 173, GENERAL OFFICE BUILDING, should be submitted in duplicate not later than DECEMBER 14, 1978.

Candidates for scholarships at medical, dental, osteopathic, divinity and nursing schools should submit their applications and supporting documents not later than May 12, 1979.



TECHNICAL/LAB/LPD TEAM WINS 1978 LAGO INTER-DEPARTMENTAL SOCCER COMPETITION - Part of the winning team can be seen at the Lago Sport Park on Friday, November 3. They are (from left to right); standing: Edgar Meduro, Julio Jansen, Oswin Koelman, Richard Amaya and Ronald Pinaas. In the foreground are: Rudolf Kock, Remundo Barroa, Ricardo Paesch and Wijkje Maduro.



Baallio Wester of the Organizing Committee presents the trophy to Ricardo Amays of the champion team.



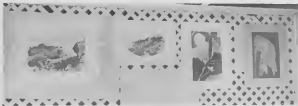
Richard Amaya (r) and Eddy Gomez of the sub-champion team Oll Movements proudly display their trophies.



ART SHOPPE EXHIBITION

Mrs. Cobi van der Kooij, an art instructor at the local school, exhibited some of her art work in the Esso Club Main Lounge as part of the Art Shoppe series on November 11 and 12.

Sra. Cobi van der Kooij cu algun di su obranan di arte exhibi den Esso Club Main Lounge November 11/12. E ta maestra di arte na schoolnan local.



Cobi's abstract work here catches the interest of two youngsters. The artist exhibited enamel and clay work, batik work, water colors, pen and ink drawings and collages. Cobi su obranan di abstract ta haya interes di dos hoben aki. E artista a exhibi obranan den enamel, kiel, batik, pintura di awa, achetsnan di pen cu ink y collaga.



BON PASCU

LAGO OIL AND TRANSPORT CO., LTD.

ARUBA
ESSO
NEWS 1978

A Message

From the President



Un Mensaje

di President

As we enter the Christmas Holiday Season and approach the New Year, it is a time to exchange greetings, reflect upon the results of 1978 and consider the challenges which 1979 will bring.

A year ago we noted our best efforts would be required to cope with the business conditions with which we were confronted. And, as we expected, Lago employees responded effectively during 1978. There have been improvements in the efficiency of facilities and operations including significant steps in energy conservation. Training programs directed toward more effective operations and advancement opportunities for employees have continued. All this, coupled with some improvements in the level and stability of demands for our products and services, has been reflected in financial results. Further, we are completing the year with a marked improvement in on-the-job safety.

Overall, we can take some encouragement from the results of 1978, but we must recognize that the New Year will undoubtedly present its own unique problems and challenges. Our willingness and ability to make the adjustments and improvements required to cope with continuously changing business conditions are key factors in assuring our future. As we carry out our activities both on and off the job, we must maintain full safety consciousness for the protection of ourselves and our families.

To all employees and annuitants, their families and friends, I extend best wishes of the holiday season on behalf of Lago Management. May each of you have a Merry Christmas and may 1979 be a safe and happy year for you and yours.

Segun nos ta drenta e Temporada di Fiesta di Pascu y ta acerca e Anja Nobo, ta tempo pa intercambia saludos, pa reflecciona ariba e resultadonan di 1978 y pa considera e desafionan cu 1979 lo trece.

Un anja pasá nos a nota cu nos mehor esfuerzonan lo ta requeri pa enfrenta e condicionnan di negoshi cu cual nos a ser confrontá. Y, manera nos a spera, empleadonan di Lago a responde efectivamente durante 1978. Tabetin mehoracionnan den eficiencia di facilidatnan y operacionnan, incluyendo pasionan significante den conservacion di energia. Programas di entrenamiento dirigi pa operacionnan mas efectivo y oportunidadnan di avanzamento pa empleadonan a continua. Tur esaki, acopiá cu algun mehoracionnan den e nivel y estabilidad di demandas pa nos productos y servicionan, a ser reflechá den resultadonan financiero. Ademas, nos ta terminando e anja cu un mehoracion notable den seguridad na trabao.

En general, nos por tuma algun estímulo for di e resultadonan di 1978, pero nos mester realiza cu e Anja Nobo sin duda lo presenta su mes problemanan y desafionan único. Nos buena voluntad y habilidat pa haci ajustamento y mehoranza necesario pa enfrenta condicionnan di comercio cu ta cambiando continuamente ta e factornan clave pa asegura nos futuro. Segun nos ta emprende nos actividadnan ambos na of fuera di trabao, nos mester mantene nos mes completamente consciente di seguridad pa proteccion di nos mes y nos familia.

Na tur empleadonan, pensionistanan, nan familia y amigonan, mi ta estende mehor deseonan di e temporada di fiesta na nomber di Gerencia di Lago. Cu cada uno di Boso por tin un Feliz Pascu y cu 1979 por ta un anja di seguridad y felicidad pa Boso y Boso familia.

Lee R. Raymond



F. Eric Dowling Promoted To Position of Process Foreman in Utilities Div.

Effective November 20, 1978, Franklin Eric Dowling was promoted to Process Foreman in Process - Utilities Division. Before transferring to the Process Department, Eric had been working in Technical - Mechanical Engineering, Process Technical Services assigned to the Energy Conservation Project.



F. E. Dowling

A Mechanical Engineering graduate from the HTS in Heerlen, Holland in 1967, Eric joined Lago's Mechanical Engineering's Equipment Inspection Section as an Engineering Technician that same year. As an Engineer in 1968, he was involved in a Safety Valve Survey conducted by E.I.S.

He was the first Mechanical Engineering Division member to be named on the Refinery Combustion Team in 1973, and his major contribution was in the development of guidelines for improved Esso forced draft burner operations. With the inception of the Energy Conservation and Environmental Control Division in Technical in 1974, he transferred to this division with responsibility in the area of furnace combustion. In March that year, he became Senior Engineer. Prior to his assignment in the EnCon Project, Eric had been a member of Lago's Oil Loss Task Force Group.

During his eleven years at Lago, Eric has followed numerous job-related courses and training programs, both at Lago and abroad.

Eric is captain of the ALERT rescue team and has participated in rescue training programs and rescue competition in the U.S.A.



R. Buckley



D. A. Schmidt

Ramon Buckley, Daniel Schmidt Assume Position Of Process Foreman with December 1 Promotion

Effective December 1, 1978, Ramon Buckley was promoted to Process Foreman in Process - HDS Division, and Daniel (Dan) A. Schmidt to Process Foreman in Process - Utilities Division.

Ramon has been with Lago since September 15, 1954, when he joined the former Process - Cracking Office as a Junior Clerk. He was later assigned to work on the process units in the Fuels Division where he advanced to Operator in 1971. During this time he was a Panel Operator in the Refining Operations Center (ROC), and later on was actively involved in the HDS-1 startup activities.

In October 1973, Ramon undertook an overseas assignment at the Fawley Refinery of the Esso Petroleum Co., Ltd. near Southampton, England, where he assisted in the startup of the refinery's hydrofiner plants, MEA units, sulfur plants and other related facilities.

Upon returning to Lago in December 1974, Ramon was assigned to Process - HDS Division where he was promoted to Shift Foreman in January 1976. Ramon has worked in all areas of HDS, namely the North, South and Hydrogen Plant areas. He has had several acting assignments as Process Foreman of the Hydrogen Plants, Napstill and associated facilities.

A St. Dominicus College graduate, Ramon acquired English and Typing certificates at Lago, and has followed several other job-related courses.

Dan Schmidt began his Lago ca-

reer in 1948 as a Lago Vocational School apprentice. He has over 25 years in Process - Utilities Division where he began as a Process Helper C. After advancing to several positions in the Utilities Division he was promoted to Process Technician in

(Continued on page 7)

Ev Beaujon y Frits Maduro Nombra Den Funcion Nobo di Higiene Industrial-Seguridad

Dia 1 di December 1978, un funcion nobo "Higiene Industrial/Seguridad a ser creá den Employee Relations Department cu responsabilidad pa e desaroyo y implementacion di programanan cu responsabilidad pa e desaroyo y implementacion di programanan di higiene industrial y seguridad.



E. A. Beaujon

Everett (Ev) A. Beaujon, te recientemente Coordinador di Desaroyo di Entrenamento den Process Depart-

(Continúa na pagina 4)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Ev Beaujon Named Industrial Hygiene Safety Administrator Frits Maduro Heads Safety

On December 1, 1978, a new "Industrial Hygiene/Safety" function was created within the Employee Relations Department with responsibility for the development and implementation of the industrial hygiene and safety programs.

Everett (Ev) A. Beaujon, until recently Training Development Coordinator in the Process Department, has been named Industrial Hygiene and Safety Administrator.

Concurrently, Frits Maduro, who has been Facilities Planner in the Process Department, has joined the new function as Safety Section Head and will assume responsibility for field safety activities upon the retirement of Higinio A. Kelly on January 1, 1979.

During the transition period that will extend into early 1979, George J. Cvejanovich of the Medical Department will continue to provide industrial hygiene service.



C. R. Emerencia



E. H. de l'Isle

Cornelio Emerencia, Ernard de l'Isle Promoted To Engineering Associate in Process-O.M. & S.

Effective December 1, Cornelio (Nelo) R. Emerencia and Ernard H. de l'Isle were promoted to Engineering Associate in the Oil Movements & Shipping Division of Process Department. Nelo assumes the responsibilities of Senior Clean Product Planner, and Ernard, the responsibilities of Senior Fuel Oil Planner.

Nelo's previous assignment was in the Economics and Planning Division as Budget Coordinator and Transshipping Analyst. Prior to his E & P assignment, Nelo had worked as Clean and Fuel Oil Product Coordinator and had developed Economic guidelines in the Crude & Product Coordination Division. He also acted as Process Foreman in the Process - Fuels area before transferring to Oil Movements and Shipping in February this year.

Nelo has a master's degree in chemical engineering from the Technological University in Delft, Holland, and has attended several company-sponsored courses since his employment with Lago almost five years ago.

Ernard's previous assignment before his December 1 promotion was as Clean Product Planner in Oil Movements & Shipping where he transferred to in April this year. Before that, he had worked in the Business Planning & Supply Department's Economics & Planning Division where he had been involved in the development of Lago's Utilities Moderniza-

tion Project.

He has a master's degree in chemical engineering from the Delft Technological University, and joined Lago soon after graduating in 1974. His first job was as Contact Engineer for the Fuels Area in Process Engineering Division, and he later on worked in Technical - Crude & Products Coordination Division, Short Range Economics Section. Ernard, who is a former Secretary of the Safe Operations Committee, has followed several courses at Lago.

Funcion Nobo den ER

(Continuá di pag. 3)

ment, a ser nombrá Administrador di Higiene y Seguridad.

Na mesun tempo, Frits Maduro, kende tabata Planeador pa Facilidatnan den Process Department, a join e funcion nobo como Hefe di Seccion di Seguridad y lo tin responsa-

bilidad pa actividadnan di seguridad den planta dia cu Higinio A. Kelly bai cu pension dia 1 di Januari 1979.

Durante e periodo di cambio aki cual lo extende te cu promer parti di 1979, George J. Cvejanovich di Medical Department lo continua presta serviccionan di higiene industrial.



F. Maduro

Virgilio Lacle Asigna Como Utilities Operator Den Startmento di Olefins Plant na Baytown

Dia 1 di December 1978, Virgilio P. Lacle, un Shift Supervisor interino den Lago su Process - Utilities Division, a bai Baytown, Texas, caminda el lo asisti den e startmento di e Baytown Olefins Plant di Exxon Chemical Company. Su asignacion na Baytown ta como Utilities Operator den e Organizacion di Proceso pa Startmento, cu ta encabezá pa Process Operations Manager Joe R. Carroll.

Den su asignacion cu lo dura ocho

luna, Virgilio ta acompañá door di su casa Alejandrina y dos yiu homber, Milton (13) y Andy (9).

Virgilio, kende ta un graduado di Lago su School di Ofishi di klas di 1952, a dreña servicio di Lago na September 22, 1952, y a traha practicamente tur su servicio den Process y el ta cu Utilities Division for di 1960. El a traha den Lago Police pa un anja (1959-1960). Na Juni 1976 el

(Continuá na pag. 7)

Christmas Customs And How They Began

The typical Christmas nowadays combines many customs and traditions — the tree, Santa Claus, lights, mistletoe, gift-giving, caroling and card-sending. Many of these customs, which were originated in Europe, are directly related to the birth of Christ and stem from church religious observances. Others, though, have a basis in folk customs, some present even before the birth of Jesus.

Early Christians did not celebrate the birthday of Jesus as a holiday festival as it is known today for several hundred years after He was born. The Reverend Cyril Martindale, a Roman Catholic historian, has written that such festivals were rejected by early Christians because they were associated with pagan rituals. Later, the celebration of Christmas was introduced to counteract the pagan feast of the Sun-God held in Rome about December 25. The word Christmas, according to the Rev. Martindale, is derived from the old English, *Cristes Maesse* (the mass of Christ) and was first called by that name in 1038. The Dutch word is *Kerstmis*. The Latin for Jesus' birth is *Dies Natalis*, root of the Italian *Il Natale* and the French *Noel*.

Christmas was a seasonal celebration in Europe from the sixth century on. Nevertheless, in America the Puritans of the Plymouth Colony were opposed to its celebration and passed a law in 1659 to fine anyone who feasted on December 25. The law was repealed in 1681, but New Englanders and Quakers long were reluctant to make Christmas a day of festivity. Other settlers from Europe later brought the traditions of merry-making, gift-giving and holiday festivities to America.



SANTA CLAUS — Dutch settlers brought the tradition of St. Nicholas to America in the 17th century. This tradition was the forerunner of Santa Claus. St. Nicholas was Archbishop of Myra and was said to have given three dowryless maiden sisters his money, thus making them marriageable. St. Nicholas also became the patron saint of children.

In Europe, St. Nicholas became a figure on a white horse who wore the robes of a bishop and sometimes carried a bunch of twigs in one hand to punish naughty children and a bag of presents in the other for good children. The evolution of this gift-giver into Santa Claus includes aspects of Father Christmas, a folk figure long known in Northern Europe. He wore a red robe trimmed in white fur, was jovial, enjoyed merrymaking and encouraged kissing under the mistletoe.

GIFT EXCHANGE — Exchanging gifts at Christmas follows the example of the Wise Men who brought gifts to the Christ child — gold, frankincense and myrrh. They received gifts in return.

Tradition indicates that the Wise Men arrived on January 6 (Epiphany) and in many lands gifts are exchanged on that date.

In Spain and many Latin American countries, children put out their shoes filled with straw on Epiphany Eve. The Wise Men ride by during the night. The straw, for their horses, is gone and gifts are in its place.

In Germany, the Christkind, a child messenger for the infant Jesus, also brings gifts. The name of the messenger evolved into *Kris Kringle*, although that name is sometimes also applied to Santa Claus.



DECORATIONS. — Evergreens — trees and boughs — were used in festivals in Roman times and in other pagan rites. But the Christmas tree as is known nowadays probably was originated by the Germans. A German story says the Christkind chose the fir and transformed it with gilded nuts, apples and lights.

Because of European settlers, the Christmas tree was used in America as early as 1746, before it became popular in England. The German husband of Queen Victoria, Prince Albert, introduced it in England in 1848. The green color of trees and boughs and the red of the holly berry are symbols of Christ. The red is for His passion and death, and the green for everlasting life and eternity.

Displaying a tree in a window or using lighted decorations is a practice derived from the custom of putting candles in the window to light the Christkind's way. A star, of course, symbolizes the Star of Bethlehem, which guided the Wise Men to the birthplace of Christ.

CRECHE — The creche is an important symbol of the religious meaning of Christmas. St. Francis of Assisi is credited with originating a reproduction of the manger, the Holy family and the animals, shepherds and Wise Men in 1223. The Rev. Martindale says St. Francis "idealized" what had been a church custom and since then the creche has been used in homes, squares and other places outside the church.

CAROLS — Plays performed in cathedrals during the Christmas holiday were set to music. This practice

(Continued on page 11)

VFB, ALERT Team Celebrate Christmas Party at Golf Club Dec. 1



At the party, Lago Vice President Roy Douglas was named honorary member of the Volunteer Fire Brigade and ALERT Group and was presented the corresponding emblems by Fire Chief Chin Harms



Volunteer Fire Brigade members with long services were presented awards. They are from left to right: Alvin Howell and Ireno Winterdaal (10 years), and Wilkinson Leslie (5 years). Not in picture is Emillo de Cuba, who also completed 10 years on the Volunteer Firefighters Group.



FVB Captain Errol Brown congratulates one of the four winners of the Christmas baskets, Andres Garcia, who has a hard time holding the heavy basket and shaking hands at the same time. At left, Ronny Tackling, who was MC at the annual VFB party.



Andres Garcia (l) with other lucky winners: Servio Angela, Glenn Geerman, Ireno Winterdaal. At right, Mario Bikker, Assistant Fire Chief, Government Fire Brigade, and Reginaldo Rijke of the Government Fire Brigade and ALERT member accompanied by their wives are ready for dinner.



"Take it easy, I'm a weightwatcher" Jim Brooke, Industrial Security Administrator seems to be saying. In the center is Vice President Roy Douglas.



Volunteer firefighters, ALERT members, guests and their wives enjoy an after-dinner dance in the open air on the Golf Club dance floor. The music was by Vibracion 74 of which several Lago employees are members.

Emerencia, de l'Isle Promovi Pa Engineering Associate Den Process-O.M. & S. Div.

Efectivo December 1, Cornelio (Nelo) R. Emerencia y Ernard H. de l'Isle a ser promoví pa Engineering Associate den Oil Movements & Shipping Division di Process Department. Nelo a asumí responsabilidá den Senior Clean Product Planner, y Ernard responsabilidá den Senior Fuel Oil Planner.

Nelo su asignacion anterior tabata den Economics and Planning Division como Budget Coordinator y Transportation Analyst. Promer cu su asignacion den E & P, Nelo a traha como Clean and Fuel Oil Product Coordinator y a desaroya gulanen economico den Crude & Products Coordination Division. Tambe el a actua como Process Foreman den Process-Fuels area promer cu el a transferi pa Oil Movements and Shipping na Februari e anja aki.

Nelo tin un grado di maestro den ingeniería química di TH na Delft, Hulanda, y el a atende varios curso patrociná door di compania for di tempo cu el a ser empleá cu Lago casi cinco anja pasá.

Ernard su asignacion anterior promer cu su promocion di 1 di December tabata como Clean Product Planner den Oil Movements & Shipping na unda el a transferi na April e anja aki. Promer cu esey, el a traha den Economics & Planning Division di Business Planning & Supply Department caminda el tabata responsable pa e desaroyo di Lago su Proyecto pa Modernización di Utilities.

El tin un grado di maestro den ingeniería química di TH na Delft, y el a join Lago asina cu el a gradua na 1974. Su promer trabao tabata como Contact Engineer pa Fuels Area den Process Engineering Division, y despues el a traha den Technical-Crude & Products Coordination Division, Short Range Economics Section. Ernard, kende ta anterior Secretario di Safe Operations Committee, a sigui varios curso na Lago.

Buckley, Schmidt

(continued from page 3)

1974, and was assigned as coordinator for the No. 6 Boiler construction activities.

In October 1977 he was promoted to Shift Supervisor in the Utilities Division. In his new position in the recently reorganized Utilities Division, Dan is in charge of steam and power generation in No 1 Powerhouse, including purchased utilities.



Moments before departing on his new assignment, Virgilio Laclé and his family posed for this picture. Virgilio's assignment at Baytown is expected to last eight months.



Momentonan promer cu el bai ariba su asignacion nobo, Virgilio Laclé y su familia ta para aki pa un portret. Virgilio su asignacion na Baytown lo dura mas di menos 8 luna.

Virgilio Laclé Assigned to Baytown Refinery As Utilities Operator in Olefins Plant Startup

On December 1, 1978, Virgilio P. Laclé, an acting Shift Supervisor in Lago's Process - Utilities Division, left for Baytown, Texas, where he will be assisting in the startup of the Baytown Olefins Plant of Exxon Chemical Company. His assignment at Baytown is as Utilities Operator in the Process Start-Up Organization, which is headed by Process Operations Manager Joe R. Carroll.

In his 8-month assignment, Virgilio is accompanied by his wife Alejandrina and two sons, Milton (13) and Andy (9).

Bo Kerstboom... Un Placer of Peliger?

Tempo di Pascu ta trece cu ne peligranon poco comun den Bo Cas. Un kerstboom di ocho pia, por ehempel, por cende na candela den un paar di secondé, y converti Bo cas den un ruina kimá.

Ta pesey ta bon pa Bo sabi e peligranon di un kerstboom natural * y pa Bo sabi cual ta e precaucionnan cu Bo mester tuma. Ora cu Bo compra un kerstboom, ponele pafor den un hemchi di awa te ora cu Bo ta cla pa pon'ele paden. Despues corta como un dum di e tronco diagonalmente pa asina e por absorbe e awa mehor. Laga un hende na cas yena e hemchi cu awa tur dia. Instala Bo kerstboom leuw for di cualkier fuente di calor, local por haci cu e kerstboom ta seca liher of hasta pega na candela.

Dan has followed several job-related course, such as Process Training, Tosi Boiler training and Gas Testing

A Lago Vocational School graduate of the 1952 class, Virgilio joined Lago on September 22, 1952 and spent practically all his service in Process and has been with the Utilities Division since 1960. He served with the Lago Police for one year (1959-1960). In June 1976 he earned promotion to Operator in the Utilities Division. He has acted as Process Technician, and since March this year he has been acting Shift Supervisor.

This is Virgilio's first overseas assignment and he is the first local Lago employee to assist in the start-up of a petro-chemical plant in the U.S.A.

Check e luznan di kerstboom (cual tin e etiketa Underwriter's Laboratories ora cu nan ta nobo) pa Bo ta sigur cu no tin conexcion di luz los of waya kibrá, anto conecta nan na un stop contact cual ta facil pa yega na dje pa desconect'e ki ora cu e cuarto ta desocupa pa un cierto cantidad di rato.

(Continuá na pag. 11)

Virgilio Laclé

(continua di pag. 4)

a recibí promocion pa Operator den Utilities Division. El a actua como Process Technician, y for di Maart e anja aki el ta Shift Supervisor interino.

Esaki ta Virgilio su promer asignacion di ultramar y el ta e promer empleado local di Lago cu ta yuda den startmento di un plant petro-químico na Estados Unidos.

Costumbernan di Pascu Y Com Nan a Cuminza

E pascu típico di awendia ta combina hopi costumberman y tradiconnan — e palu di Pascu, Sinterklaas, luz, flor di Pascu, dunamento di regalo, cantamento di cantica di Pascu y mandamento di kaarchi. Hopi di e costumberman aki, cualnan a ser originá na Europa, ta directamente relacioná cu e nacemento di Cristo y ta bini for di observacionnan religioso di misa. Otronan, sin embargo, a surgi for di costumberman di pueblo, algun di nan hasta promer cu nacemento di Jesus.

E promer Cristiannan no a celebra e nacemento di Jesus como un dia di fiesta manera e ta conoci awendia durante varios cien añanan despues cu El a nace. Reverendo Cyril Martindale, un historiador Católico, a skirbi cu tal tipo di festivalnan a ser rechazá door di e promer Cristiannan pasobra nan tabata asociá cu ritonan pagano. Mas despues, e celebracion di Pascu a ser introduci pa kita atencion for di e fiesta pagano di e Dios-Solo teni na Roma durante 25 di December. E palabra Pascu na Ingles — Christmas — segun Rev. Martindale, ta deriva di Ingles antiguo, Cristes Maese (e misa di Cristo) y a ser yamá asina pa di promer biaha na 1038. E palabra Hulanda ta Kerstmis. E nacemento di Jesus na Latin ta Dies Natalis, for di cual "Il Natale" na Italiano y "Noel" na Frances a bini.

Pascu tabata un celebracion di temporada na Europa for di e di seis siglo. No obstante esey, na Merca e Puritanonan di e Colonia di Plymouth tabata contra di e celebracion y a saca un ley na 1695 pa boet kende cu tabata fiesta ariba 25 di December. E ley a ser cambiá na 1681, pero habitantenan di New England y e "Quaker-nan" no tabatin mucho gana pa haci Dia di Pascu un dia di celebracion. Otronan cu a establece for di Europa despues a trece e tradiconnan di alegría, dunamento di regalo y dianan di fiesta na Merca.

SANTA CLAUS — Hulandesnan cu a establece na Merca a trece e tradicion di San Nicolas den e di diez-siete siglo. E tradicion aki ta locala a bira Santa Claus despues. San Nicolas tabata un Arzobispo di Myra y ta ser bisá cu el a duná tres mucha muher soltera cu no tabatin posesionnan, placa pa asina nan por casa. San Nicolas tambe a bira e santo patrono di mucha.

Na Europa, San Nicolas a bira e figura ariba un cay blanco kende tabata bisá manera un obispo y tin biaha tabata bini cu pida palu na su man pa castiga mucha mal mucha y un sacu cu regalo den otro man pa e bon muchanan. E evolucion di e dunador di regalo aki pa Santa Claus ta inclui aspectonan di "Father Christmas", un figura folklorico hopi tempo conoci den Norte di Europa. El tabata bisá un mantel corá dorá cu blanco, y tabata jovial, gusta haci pret y el tabata encurashá sunchimento bao di mata di Pascu.



INTERCAMBIO DI REGALO — Intercambio di regalo den tempo di Pascu ta sigui e ehempel di e tres Magonan cu a trece regalonan na Niño Jesus — oro, frankincensia y mirra. Nan tambe a recibí regalo. Tradicion ta indica cu e Tres Reynan a yega ariba 6 di Januari (Epifanía) y



na hopi pais regalonan ta ser intercambiá ariba e dia ey. Na Spanja y na hopi pais Latino-Americano, muchanan ta pone nan zapato pafor cu yerba secu bispò di Epifanía. E tres Magonan ta pasa eybanda anochi. E yerba, pa nan cabaynan, ta bai y regalonan ta keda na su lugar.

Na Alemania, e Christkind, un mucha mensahero pa Niño Jesus, tambe ta trece regalo. Number di e mensahero aki a bira Kris Kringle, aunque "Santa Claus" tambe ta ser yamá asina tin biaha.

DECORACIONAN — Mata berde — y rama — tabata ser usá den festivalnan den tempo Romano y den otro ritonan pagano. Pero e kerstboom manera e ta conoci awendia a ser originá na Alemania. Un storia Aleman ta conta cu Niño Jesus a scohe e palu di pino y a transformé cu noot y appel di oro y luz.

Pa motibo di Europeoan cu a establece na Merca, e kerstboom a ser usá na Merca for di 1746 caba promer cu el a bira popular na Inglatera. E esposo Aleman di Reina Victoria, Prins Albert, a introduci e kerstboom na Inglatera na 1848. E color berde di e palu y ramanan y e corrá di e "holly berry" (fruta di holly) ta simbolo di Cristo. E corrá ta pa Su pasion y morto, y e berde pa bida eterno.

Ora cu Bo doma un kerstboom of pone luznan decorativo den bentana Bo ta practicando un costumber cu a deriva di ponemento di belá na bentana pa luz e camina di Niño Jesus. Un strea, naturalmente, ta simboliza e Strea di Bethlehem, cual a guia e Magonan na e lugar di nacemento di Cristo.

PESEBRE — E pesebre ta un simbolo importante di e significado religioso di Pascu. San Francisco di Assisi ta ser creditá cu e reproduccion di un pesebre, Santa Familia y e bestianan, wardadonan di camé y Magonan na 1223. Reverendo Martindale ta bisá cu San Francisco a haci comun loque tabata un costumber di misa y for di e tempo ey, pesebre nan ta ser usá den casnan, plazanan y otro lugarnan pafor di misa.

CANTICANAN DI PASCU — Actuacionnan den cate-dralnan den tempo di Pascu tabatin musica como acompañamento. E práctica aki a plama pafor di misa y a bira cantica di Pascu, conoci awendia como "villancicos" of "aguinaldos" na Spanjò. Uno di esnan mehor conoci "The Twelve Nights of Christmas", a ser cantá originalmente acompañá pa balamento ariba e di diezdos anochi.

(Continua na pagina 11)



Good Old Sinterklaas greets the many children who came to see him and his Petes in the Easo Club auditorium on Saturday, Dec. 2.



This little boy — just a little frightened — comes face to face with this mysterious old bishop who came all the way from Spain to bring him gifts and candy.



Zuleika Quant sits confidently on Sinterklaas' lap, and why not? She has been a "good" girl all year long. Zuleika is daughter of Nick Quant of Mech.-Materials.

Sinterklaas a Yega Atrobe

E bishita anual di San Nicolas of Sinterklaas, treciendo regalo pa muchanan na Hulanda, Antillas Neerlandes y Surinam ta socede casi tres siman promer cu e Santo aki su toca-yo Norte Americano — Santa Claus — cuminza pasa rond cu su slee y binanan.

Realmente, e dosnan aki ta hopi relaciona — e mesun personalidad den un tradicion un poco diferente. Mientras cu Santa Claus ta biaha dia di Pascu, St. Nicolas — of Sinterklaas — ta trece regalo e anochi promer cu su propio fiesta, December 6, y no ta identifica cu Fiesta di Natividad. Sinterklaas su manera di biaha tambe ta mashá diferente. Ariba su cabay blanco, e bon Obispo biew ta corre di cas pa cas hibando regalo, cu yudanza di su Pietnan. Na varios cas na Antillas, Surinam y Hulanda, muchanan kier ta sigur cu e cabay cu e importante bishitante pasa na nan cas e anochi promer cu dia 6 di December. Pesey, nan ta pone nan zapato pafor cu cuminda y awa pa e cabay, y ta warda cu alegría pa haya nan regalo siguiente mainta.

Pasobra Sinterklaas ta asina biew y zwak, e mes no por bishita cada cas den tur e paisnan aki. Pesey, e ta bishita school, club y otro centro-nan hubenil caminda el ta laga regalo y cos dushi pa mucha hombernan y mucha muher cu tabata "bon mucha" durante anja.

Hopi mucha ariba nos isla tabatin hopi suerte e anja aki. Tin di nan cu a haya nan regalo na cas anto despues tambe tabatin oportunidad

Sinterklaas Rides Again

The annual visit of St. Nicholas or Sinterklaas, bearing gifts to children in Holland, the Netherlands Antilles and Suriname occurs almost three weeks before the Saint's North American counterpart — Santa Claus — makes his rounds with sleigh and reindeer.

Actually, the two are closely related — the same personality in a



"I've never seen this person before" thinks fifteen month-old Denise Bool, "but he brought me something and Mommy says it's o.k. to take it, soooooo"

pa mira Sinterklaas atrobe personalmente y recibí un otro regalo di e gran homber biew aki. Algun di e muchanan aki a mirele na Easo Club, caminda el a yega ariba Diasabra, 2 di December, acompaña pa su Pietnan, treciendo saconan di regalo.

slightly different tradition. While Santa is abroad on Christmas, St. Nicholas — or Sinterklaas — brings gifts on the eve of his own feast day, December 6, and is not identified with the Feast of the Nativity. St. Nicholas' mode of travel is also very different. Riding on a white stallion, the good old Bishop rides from house to house carrying gifts, with the assistance of his "Petes". In many homes in the Antilles, Suriname and Holland, children make sure that the white horse carrying the important visitor will pass by their home on the eve of December 6. Therefore, They put their shoes outside with feed and water for the horse, and look forward to finding gifts the following morning.

Because Sinterklaas is so old and feeble, he is unable to visit every home in all these countries. Therefore, he visits schools, clubs and other youth centers where he leaves gifts and candies to the boys and girls who have been "good" during the year.

Many children on the island were lucky indeed this year. Some received their gifts at home and then also had the opportunity to see Sinterklaas in person and receive another gift from the great old man himself. Some of these children met him at the Easo Club, where he arrived on Saturday, December 2, accompanied by his "Petes" carrying bags of gifts.



Milestones 30 Years

On November 26, 1978, Lydia R. Leslie completed her 30th service anniversary with Lago and became the first female employee to reach this milestone with the Company.

Lydia joined the Industrial Relations Department as an Apprentice Clerk II on November, 1948. During the years she progressed through the various positions of Typist, Stenographer, Office Services, Clerk, Personnel Clerk and Secretary. Between 1972 and 1976 she worked in the Controller's - Office Services Division, where she also held the position of library assistant.

Since 1977, Lydia is working in the Administration Division of the Medical Department.



Simon Croes
Mechanical - C.T.R.
25 Years/November 16.

Do You Know That

The motor vehicle has been a blessing to mankind, but it also has been turned into a curse for the millions who have suffered from senseless accidents over the years.

DO YOU KNOW THAT: You run a dozen times more risk of death or injury from AUTO ACCIDENTS than from all other forms of aggression?

DO YOU KNOW THAT: The motor vehicle has killed and maimed more people in its brief history than any bomb or fire arm ever invented?

DO YOU KNOW THAT: The refusal of drivers to respect the legal and moral rights of others causes many injured persons in traffic?

DO YOU KNOW THAT: Most so-called traffic "accidents" are avoidable?

DO YOU KNOW THAT: Most accidents happen in fair weather and under good road conditions?

DO YOU KNOW THAT: While driving defective cars you are gambling — often with the lives of strangers and family or friends as passengers — on not having trouble?

DO YOU KNOW THAT: A sign outside a little town in Japan pleads: "Please drive carefully. Our children might be disobeying us."

During the Christmas holidays and in the New Year, KNOW THAT your attitudes and actions while driving can prevent injury, death and grief. Live and let others live!



Course instructor Ivan Gibson (standing) with his graduating class (and one electrician who has not yet completed the course) in the Mechanical Training Facilities at the Laboratories where the certificates were presented.

Instructor di e curso Ivan Gibson (pará) cu su klas cu a gradua (y un otro electrician cu no a completa e curso ainda) den Mechanical Training Facilities na Laboratorio caminda e certificacionan a ser presentá.

Six-Month Course Teaches Seven Electricians Fundamentals of Refinery Instrumentation

On November 28, seven electricians in the Mechanical Department completed a Basic Instrumentation Course. The participants, who received their certificates from Electrical/Instrumentation Supervisor George M. Nicholson during a brief ceremony in the Mechanical Training Facilities in the Laboratories, were: Basil Connor, Rudolfo Koolman, Mario Jansen, Ricardo Croes, Robert Geerman, Marco Maduro and Jozef Dirksz. Also present were course instructor Ivan Gibson, an Instrument Technician in the Instrument Maintenance Section of Mechanical; course coordinator Felis Bikker, and Antero Dijkhoff and

Nercisio Krosendijk of Mechanical - Electrical/Instrument Zone.

The six-month course was held from 12:30 p.m. to 3:30 p.m. every Tuesday and Thursday in the Mechanical Training Facilities, where instructor Ivan Gibson, using the STIP method, reinforced the theoretical portion of the training program with a series of videotape presentations. The course covered the fundamentals of flow, pressure, level and temperature theory, instrument symbols, control valves and positioners in instrumentation used throughout the refinery.

The participants have now started an assignment in the Instrument Maintenance Section, where on-the-job training will wrap up the course.



E/I Zona Supervisor George Nicholson (r) congratulates Basil Connor for completing the course and hands him his certificate.



Process Manager Don Gardner welcomes five new employees who joined the Oil Movements & Shipping Division Dec. 1.

Gerente di Process Don Gardner ta manda cinco empleado nobo bonbini na Oil Movements & Shipping Division December 1.



Division Superintendent Harold Wilkinson (in background) with the new employees who are currently learning the skills required to be qualified quartermasters in an Oil Movements Basico Course. Following a one-week theoretical training program, they are now being trained on the Company tug.

Division Superintendent Harold Wilkinson (patrae) cu e empleadonan nobo kendenan ta sinjando e habilidnan pa bira quartermaster qualifica den un curso basico di Oil Movements. Despues di un entrenamiento ariba teoria, awor nan ta siendo entrena abordo di e tugnan di Compania.

Precaucion

(Continuá di pag. 7)

Check awor pa waak cu Bo a sigui e reglanan aki :

1. Usa solamente adornonan cu ta resisti candela.
2. No usa "igs" metalico di foil cu por colga den conexcion di luz.
3. Usa belanan den contenedornan cu no ta pega na candela, leuw for di camina cu hende ta pasa cu frecuencia.
4. No usa ramanan berde di pino cerca di bela.
5. No lega ramanan cu a resta benta pafor con cu ta.

* Kerstboomnan artificial tambe por ta peligroso. Sea sigur cu e kerstboom di plastico cu Bo compra tin etiketa cu ta indica cu e ta resistente na candela, y cu luznan no mester ser colgá na kerstboomnan di metal (usa un spot-light ariba e kerstboom en vez pa evita shock).

Bo Sabi Cu

E vehiculo di motor ta un bendicion pa humanidad, pero cu tambe el a bira un maldicion pa e millones di persona cu a sufrí a consecuencia di accidentenan sin sentido durante anjanan cu a pasa.

BO SABI CU : Bo ta corre mas cu un dozijn di riesgo di morto di herida den ACCIDENTE DI AUTO cu den cualkier otro forma di agresion ?

BO SABI CU : Vehiculo di motor a mata y laga mas hende mancaron den su corto historia cu cualkier bot of arma di candela hamas inventá ?

BO SABI CU : Ora cu chofeman nenga di respete derechonan legal y moral di otronan

BO SABI CU : Mayoria di loque nos ta yama "accidentes" por a ser prevení ?

BO SABI CU : Mayoria di accidentes ta socede ora cu tempo ta bon y bao bon condicion di camina ?

BO SABI CU : Ora cu Bo ta stuur auto cu defecto Bo ta tumando chens — hopi biaha cu bida di desconocidonan y familia of amigonan como pasahero — cu Bo no ta bai haya Bo den problema ?

BO SABI CU : Tin un borchí net pefor di un pueblito na Japon cu tin e suplica aki : "Por favor corre cu cuidao. Nos yiunan por ta desobedeciendo nos".

Durante dianan di fiesta di Pascu y den Anja Nobo, ta bon pa BO SABI CU Bo actitudnan y accionnan mientras cu Bo ta stuur por preveni herida, morto y tristeza. Biba y laga otro biba !

Christmas Customs

(Continued from page 5)

spread outside the church to give rise to carols. One of the best known, "The Twelve Nights of Christmas", was originally sung along with a dance on the Twelfth Night, followed by the eating of mince pies. (The twelve days of Christmas are from the day of Christ's birth, December 25, to Epiphany, January 6.)

CARDS — Christmas cards possibly stem from gift exchanging at holiday time, but one authority believes this custom's popularity began with reforms in the British postal system when cards were allowed to be sent at a uniform penny rate throughout the United Kingdom. A hand-colored, lithographed card was first sold in 1848 in England. It featured Christmas merrymaking and wishes for a happy New Year. The first American Christmas card, according to some sources, appeared in 1875.

Costumbenan di Pascu

(Continuá di pag. 8)

siguí pa comento di bolo preto. (E diez-dos dianan di Pascu ta for di Nacemento di Niño Jesus, December 25, pa Epifania, 8 di Januari.

KAARCHI — Kaarchinan di Pascu posiblemente a bini for di intercambio di regalo, pero tin persona cu ta pensa cu su popularidad a cuminsa cu cambianan den e sistema di postkantoornan Británico tempo cu kaarchinan por a ser mandá na cualkier parti di Reino Uní pa solamente un cent. Un kaarchi pintá na man y litografía a ser bendí na Inglaterra na 1848. El tabata muestra hende celebrando Fiesta di Pascu y tabata desea un Feliz Anja Nobo. E promer kaarchi Americano, segun algun fuente, e aparece na 1875.

A Happy and Prosperous New Year 1979



Un Feliz y Próspero Año Nobo 1979



LAGO ASSISTS WORK OF ST. MARTINUS FOUNDATION

Receiving a Lago donation from President Lee R. Raymond on December 11, the Sister Brigitte, Secretary of the St. Martinus Foundation which operates the Imelda Hof orphanage at Noord. Sister Brigitte is accompanied by Sister Parvula of the children's home. Present at the ceremony in Mr. Raymond's office are also Public Relations/Marketing Manager F. J. C. Beaujon (far left) and Lago Vice President Roy M. Douglas (r).

LAGO TA YUDA TRABAO DI FUNDACION ST. MARTINUS

Recibiendo un donacion di Lago di Presidente Lee R. Raymond ta Zuater Brigitte, Secretaria di St. Martinus Stichting cual ta opera Imelda Hof na Noord. Zr. Brigitte a ser acompaña pa Zr. Parvula di Imelda Hof. Presente na e ceremonia aki ta Public Relations/Marketing Manager F. J. C. Beaujon (f) y Vice President di Lago Roy M. Douglas (dr).



LAGO CONTRIBUTES TO CASA CUNA

On behalf of Casa Cuna, Directress of the children's home Mrs. Utahna Barros ta acepta un donacion di Lago presenté na dje President Lee R. Raymond on December 11. Present at the brief ceremony are Lago Vice President Roy M. Douglas and Casa Cuna Building adviser Wilkinson Leslie (at left) and Lago Public Relations/Marketing Manager F. J. C. Beaujon.

LAGO TA CONTRIBUI NA CASA CUNA

Na nomber di Casa Cuna, directriz di e hogar pa muchanan Sra. Utahna Barros ta acepta un donacion di Lago presenté na dje door di Presidente Lee R. Raymond dia 11 di December. Presente na e ceremonia cortico ta Vice Presidente di Lago Roy M. Douglas y Consehero pa Construcción di Casa Cuna Wilkinson Leslie (na robes) y Gerente di Public Relations/Marketing F. J. Beaujon.